

ES CIERTO QUE SE VA A PARAGUAY?

SI, PERO ANTES DE IRME AL EXTERIOR QUIERO AVERIGUAR ALGO

¿QUÉ?

SI YABRAN TIENE DDI



De contraataque, el empresario postal denunció al periodista Michi y a los peritos psiquiátricos, y reclamó que se convoque a declarar al gobernador

## YABRAN AHORA LE APUNTA A DUHALDE

Páginas 6/7

# Página/12

el país a diario

BIBLIOTECA NACIONAL

Fecha 12 MAY 1999

Loc. No TRIP TPC

Buenos Aires, jueves 19 de junio de 1997

Año 11-Nº 3107 - Precio de este ejemplar: \$1,20 -Revista (opcional): \$2,80  
Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$17 -Revista (opcional): \$30

La Cancillería francesa aseguró que la vuelta de Astiz "contradice el espíritu de las garantías dadas por Argentina a Francia".

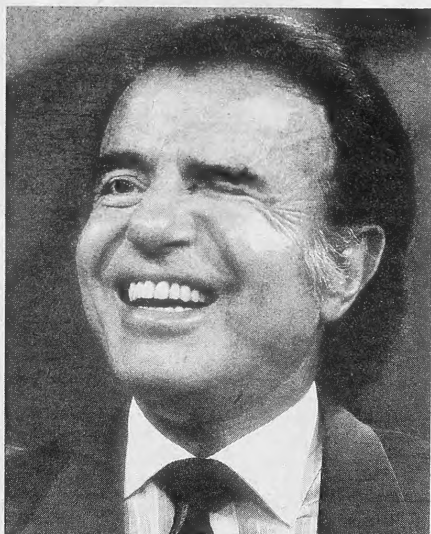
Un alto funcionario fue aún más claro ante **Página/12**

Página/3

# "ESTOS ARGENTINOS NOS ESTAN TOMANDO EL PELO"

El ascenso de Villanueva forma parte de un intento por recuperar funciones de Inteligencia y Seguridad Interior

**Ejército sueña con volver al Interior**



La subsecretaria de Derechos Humanos confirmó la información de este diario sobre el represor de La Perla

**Pierini confirma lo que Menem desmiente**

El acto intimidatorio perpetrado contra el subdirector del diario *La Nación* y presidente de la Asociación Argentina de Entidades Periodísticas (ADEPA), José Claudio Escribano, suma otro eslabón a la cadena de amenazas que en los últimos tiempos agrede al periodismo y afecta seriamente el ejercicio pleno de la libertad de expresión.

La nueva agresión se produce cuando siguen sin esclarecerse otras intimidaciones recientes y sin que las autoridades, más allá de los recursos retóricos, ofrezcan pruebas fehacientes de agilidad y eficiencia en las investigaciones correspondientes. Por el contrario, y como ocurrió con las recientes expresiones públicas del presidente de la

## AMENAZAS

Nación referidas a Horacio Verbitsky, se intenta descalificar a los periodistas cuando no se puede negar la veracidad de los hechos que revelan.

Periodistas, Asociación para la Defensa del Periodismo Independiente, al reiterar su repudio por todas las amenazas, expresa su solidaridad con el presidente de ADEPA y hace lo propio con el periodista de Canal 13 Antonio Fernández Llorente y su familia, amedrentado también durante el cumplimiento de su tarea informativa de la investi-

gación del asesinato de nuestro compañero José Luis Cabezas.

Santo Biasatti, Atilio Cadorín, Oscar Raúl Cardoso, Nelson Castro, Ariel Delgado, Rosendo Fraga, Carlos Gabetta, Rogelio García Lupo, Andrew Graham-Yooll, Mariano Grondona, Roberto Guareschi, Jorge Lanata, José Ignacio López, Tomás Eloy Martínez, Joaquín Morales Solá, James Neilson, Magdalena Ruiz Guiñazú, Hermenegildo Sábat, Oscar Serrat, Ernesto Tiffenberg, Jacobo Timerman, Horacio Verbitsky y María Elena Walsh."

(Comunicado difundido ayer por la asociación Periodistas.)

Los que juegan y el que manda, por Daniel Lagares

**25**

Dedicó su Premio Nacional a los que luchan y a las víctimas de la dictadura

**GELMAN, EL NOMBRE DE LA POESIA**

Página/31

(Por Horacio Verbitsky) El propuesto ascenso del ex jefe del campo clandestino de concentración La Perla, teniente coronel Carlos Enrique Villanueva, a) Gato, a) Principito, a) Villagra, forma parte de un intento que impulsa el Secretario General del Ejército, general Ernesto Juan Bossi por devolver a las Fuerzas Armadas las funciones de Inteligencia y Seguridad Interior que perdieron a partir de la ley de Defensa Nacional de 1987. No está claro si esa tentativa cuenta con el beneplácito del gobierno nacional.

## Verdad Consecuencia

La subsecretaría de Derechos Humanos del ministerio del Interior, Alicia Pierini, reconoció ayer la veracidad de las informaciones publicadas aquí sobre Villanueva. En abierta contradicción con los dichos del presidente Carlos Menem, del ministro de Defensa Jorge Domínguez y del general Bossi, Pierini confirmó el rol destacado de Villanueva en la represión ilegal. En sucesivos diálogos con los periodistas Nelson Castro y Magdalena Ruiz Guinazu, Pierini sostuvo que en los archivos de la Conadep que atesora la subsecretaría de derechos humanos constan los testimonios mencionados por este diario. La categorizada posición de los senadores justicialistas Jorge Yoma y Jorge Villaverde, del Frepaso, Graciela Fernández Meijide y del radicalismo, Leopoldo Moreau, torna más que dudoso el ascenso de Villanueva, pese al fuerte lobby desatado por el Ejército, cuyo jefe de Estado Mayor, Martín Balza, envió a Bossi a recorrer los despachos del Senado ofreciendo explicar lo inexplicable.

Pero el episodio abre también otros interrogantes: por ejemplo, ¿cuáles son los procedimientos administrativos que se siguen para evitar estas crisis recurrentes? La última vez que algo semejante ocurrió, el envío al Senado de los pliegos de los capitanes de la Armada Antonio Pernías y Juan Carlos Rolón motivó la renuncia del viceministro de Defensa a cargo de Asuntos Militares, Vicente Massot y estuvo cerca de arrastrar también al entonces ministro, Oscar Camilión. En este caso, ¿Bossi engañó a Balza, ambos engañaron al Poder Ejecutivo, o todos juntos intentaron burlar al Honorable Senado de la Nación? Bossi es el líder de la corriente del Ejército que propicia la modificación de la ley de Defensa, de modo de permitirle realizar nuevamente tareas de Inteligencia relativa a política interna.

El domingo, **Página/12** informó sobre la solicitud de ascenso de Villanueva. El martes tanto Menem como Domínguez dijeron que Villanueva no había prestado servicios en Córdoba, durante los años en los que once testimonios detallan que actuó como torturador, secuestrador y ejecutor de prisioneros en el campo de concentración La Perla, del Cuerpo de Ejército III. Ayer, la subsecretaría de Derechos Humanos refutó al Presidente de la República y confirmó la información de este diario. Dijo que Villanueva figura en los archivos de la Conadep en los años informados por este diario, y "aparece con un grado de responsabilidad importante. Era teniente y parece que por sus méritos en el campo de concentración lo ascendieron a capitán", dijo. Añadió que asignaba valor a los testimonios de los sobrevivientes, "porque son de personas que me merecen confianza, que testimonian en las causas judiciales, son testimonios precisos y concordantes".

La propia documentación remitida por el Ejército al Senado desmentía las afirmaciones del Ejército y del presidente Menem: el legajo de Villanueva adjunto al pliego señala que desde diciembre de 1977 hasta noviembre de 1990 el Gato mostró sus uñas en el Destacamento de Inteligencia 141 de Córdoba. Según la reconstrucción de la sobreviviente Liliana Susana Geuna publicada aquí el domingo, La Perla era la tercera sección de operaciones especiales del Destacamento de Inteligencia 141. Otros sobrevivientes dijeron que Villanueva fue su segun-

## EL ASCENSO DE VILLANUEVA FORMA PARTE DE UN INTENTO POR DEVOLVER AL EJERCITO FUNCIONES DE INTELIGENCIA Y SEGURIDAD INTERIOR

# LA INTELIGENCIA DE UN GATO

do jefe en 1978 y su jefe en 1979. Según el Ejército, Villanueva nunca había sido procesado, lo cual tampoco es cierto. La Cámara Federal de Córdoba había dispuesto su procesamiento en 1987, pero a raíz del alzamiento de la Semana Santa de ese año el ex Presidente Raúl Alfonsín envió al Congreso la ley de obediencia debida y una vez sancionada y promulgada, la Cámara dejó sin efecto la convocatoria. La comunicación inicial del Ejército al Senado, redactada con voluntaria oscuridad burocrática, decía que Villanueva "fue convocado en su momento por imperio de la normativa vigente" pero no fue juzgado "por delito penal alguno por lo que en nin-

gún momento se puso en duda la presunción de inocencia en su conducta personal".

El expediente administrativo del Ejército demuestra que Balza impartió a Bossi la "orden verbal y personal" de "certificar con absoluta precisión los antecedentes del causante, previo a la elevación de su pliego". En el orden de mérito, Villanueva figura con una llamada que dice: "En suspenso. Justicia civil". Y el propio Bossi explicó a la prensa que en cumplimiento de esa orden había solicitado todos los antecedentes a la Cámara Federal de Córdoba. Lo llamativo es la falta de coincidencia de esa respuesta con la interpretación de su con-

tenido que realizó el secretario general del Ejército. El 10 de febrero, una vez que Bossi entregó esa respuesta a Balza, el jefe de Estado Mayor remitió el caso a la Junta Superior de Calificación de Oficiales para que tramitara la elevación del pliego. El 19 de marzo la Junta decidió por unanimidad "dejar sin efecto la observación de *En suspenso* ratificando la calificación de Apto para el grado inmediatamente superior con anterioridad al 31 de diciembre de 1995". Balza remitió la propuesta a Defensa, Domínguez la firmó, se la elevó a Menem y ambos dejaron la carta explosiva en la Mesa de Entradas del Senado. En los países donde el Excalibur

no se aplica a los ministros del Poder Ejecutivo, tanto el gobierno como la oposición y la prensa estarían interesados en determinar si Bossi faltó a la confianza de su superior y engañó a Balza, si ambos de común acuerdo engañaron a Domínguez, si el ministro de Defensa no asesoró como correspondía al presidente o si todos juntos intentaron burlar al Senado.

La reiteración de episodios similares, más que descontrol administrativo sugiere una voluntad política. El desempeño como secretario de Seguridad de Salta del gendarme Sergio Nazario, denunciado como torturador en el Campo de Concentración El Olimpo; en el Servicio de Informaciones Navales del capitán de fragata (R) Alfredo Astiz; la remisión a Neuquén al frente de las tropas de Gendarmería que reprimieron la movilización popular del comandante mayor Eduardo Vicente Jorge, quien dirigió hace dos décadas el principal centro de exterminio de prisioneros de Tucumán, indican que el de Villanueva no es un caso aislado. En todos los casos, fue el periodismo independiente el que descubrió la protección institucional a estos hombres que no están moralmente calificados para desempeñar esos cargos: "La Nación" descubrió los antecedentes de Nazario y **Página/12** las restantes situaciones. El subdirector de "La Nación", José Claudio Escribano, recibió una cartabomba que no estaba en condiciones de explotar, y el autor de esta nota descalificaciones personales del presidente, idénticas a las que empleó en 1993 y 1994 cuando este diario descubrió los nombres de Pernías y Rolón entre los pliegos remitidos al Senado.

## La Doctrina de Seguridad

Los antecedentes del general Bossi ratifican que no se trata de errores administrativos, sino de decisiones políticas. El secretariogeneral del Ejército es el líder del sector militar que propicia la intervención de las Fuerzas Armadas en cuestiones de Seguridad Interior y reformula en términos más sofisticados la Doctrina de la Seguridad Nacional. En abril de 1996, Bossi defendió esa posición en respuesta a un borrador que le hizo llegar el Frepaso. Según Bossi, "el Ejército concibe a la Seguridad como una finalidad y a la Defensa Nacional y la Seguridad Interior como los medios para obtenerla" ya que "el fenómeno de la globalización y la naturaleza de los desafíos que actualmente deben enfrentar los Estados hace que sea sumamente difícil determinar el origen de las amenazas o agresiones". Más adelante, Bossi objetó la prohibición que la ley de Defensa impone a las Fuerzas Armadas en materia de Inteligencia relativa a política interna aduciendo que "constituye una seria limitación para la conducción de las operaciones, especialmente en el caso de un empleo integral de la fuerza para el restablecimiento de la seguridad interior. La Inteligencia no se improvisa, se debe contar con un óptimo nivel de Inteligencia actualizado sistemáticamente, con el concurso de todas las agencias existentes".

Bossi llegó a describir como "poco feliz" el propio uso en la ley de Defensa de la expresión "política interna del país". Dijo que entendía que se quiso impedir que las Fuerzas Armadas practicasen inteligencia interior "considerando la problemática de las interrupciones del orden constitucional". Pero objetó que "la madurez alcanzada por las Fuerzas Armadas en la historia reciente, fundamentalmente el cambio cultural operado en cada uno de sus miembros, aleja toda duda respecto de su definitiva inserción en el régimen constitucional argentino. No se pretenden incursionar en cuestiones que no son de incumbencia de la Defensa Nacional, sólo se plantea la necesidad de disponer de la información pertinente para poder enfrentar, cuando así sea ordenado, a flagelos como el terrorismo, el narcotráfico, etcétera".

La tentativa de contrabandear el pliego del jefe de La Perla permite medir el alcance de la madurez y el cambio cultural operados en el Ejército.

Alejandro Elias





DURA REACCION FRANCESA

# SIN GARANTIAS SOBRE ASTIZ

El propio Carlos Menem se había comprometido con Jacques Chirac a que Alfredo Astiz pasara a retiro. Por eso su permanencia, ya retirado, en la inteligencia naval fue considerada ayer por Francia como una violación de las garantías ofrecidas por la Argentina a Francia.



**Página/12**  
**EN FRANCIA**

(Por Eduardo Febbro, desde París)  
"Ces Argentins se fouten de notre gueule". Dicha a secas y en "off", la reacción del alto funcionario de la Cancillería francesa después de las revelaciones de *Página/12* sobre el nuevo empleo del capitán Alfredo Astiz puede traducirse así: "Estos argentinos nos están tomando el pelo". Pero no es menos fuerte la posición oficial del gobierno francés, expresada ayer por el portavoz de la Cancillería, Jacques Rummehardt:

"Si estas informaciones llegaran a ser verdaderas, habría una contradicción con el espíritu de las garantías dadas por Argentina a Francia en lo que atañe al alejamiento de esta persona responsable del asesinato de dos religiosas francesas". Las informaciones ya fueron confirmadas, como se sabe, por el jefe de la Marina, el almirante Carlos Marrón.

El portavoz recordó que Francia era el primer inversor extranjero en la Argentina pero no precisó qué medida de castigo París sería capaz de tomar contra el gobierno de Carlos Menem.

Apenas dos semanas después del cambio de guardia en Francia, la Argentina entró por la peor puerta en el nuevo gobierno socialista de Lionel Jospin. Las reacciones más duras hay que buscarlas precisamente en los dirigentes del Partido Socialista francés. En el PS, nadie olvida que fue durante el mandato de François Mitterrand cuando Astiz fue condenado en Francia y que, como si fuera poco, esa condena se hizo extensiva a los gobiernos sucesivos, incluido el gobierno conservador liberal de Alain Juppé.

Cuando el ex primer ministro visitó la Argentina en 1994, en ese ento-

nes era titular de la cartera de Relaciones Exteriores, Juppé dijo el ya histórico "Francia no olvida". Pero el gobierno argentino parece que sí se olvida", dijo a *Página/12* uno de los abogados defensores de los familiares de franceses desaparecidos en la Argentina.

Lo que sigue "sobresaltando" a los franceses es lo que definen como una actitud de "torpeza" de las autoridades de Buenos Aires, "como si consideraran que los negocios pueden hacer olvidar todo el resto". El resto es la condena de Astiz en Francia por la desaparición de las religiosas, el "Francia no olvida" de Alain Juppé y, todavía más fuerte e inhabitual, el juicio que emitió en la misma Argentina el presidente francés Jacques Chirac en el curso de la visita que realizó hace unos meses: "Astiz es un asesino".

La breve pero contundente frase del portavoz de la cancillería francesa revela por otra parte que, pese a las angélicas refutaciones de la diplomacia argentina, existe un "compromiso" entre París y Buenos Aires a propósito del destino del capitán Astiz. "Yo diría más bien un contrato", agrega uno de los abogados franceses que participó en el juicio que se le hizo en París al militar argentino.

Las asociaciones de defensa de los derechos humanos que apoyan desde hace años las demandas de las familias de franceses desaparecidos en la Argentina no escatimaron palabras para condenar la "segunda carrera" de Astiz, tanto más cuanto que su nueva actividad en los servicios de inteligencia "parece una burla contra las víctimas, las suyas personales y las del conjunto de la dictadura, y una suerte de recuperación positiva de la espantosa historia de la que Astiz fue protagonista". "Es como si un verdugo fuese condecorado por los crímenes que cometió", expresó otro de los abogados franceses.

El mismo punto de incomprensión y la misma sensación de burla vuelve a surgir de los comentarios, los ofi-

ciales y los otros. "En Francia a esto le decimos 'snober', es decir, pasar por encima de lo pactado, querer ser más vivo que el otro pisoteando la confianza depositada como si lo que le diera sentido al acuerdo fuese un detalle de escasa importancia". Limitándose a la estricta legalidad, las reacciones francesas se orientan todas en dirección de una misma exigencia: "Astiz fue condenado en Francia, sobre él pesa un mandato de arresto internacional y lo menos que pueden hacer las autoridades argentinas es borrarlo del mapa de las instituciones del Estado".

## Vignal, con Domínguez

El embajador Renaud Vignal se pronunció ayer en estricta sintonía con la línea esbozada por el Quai d'Orsay. Vignal, que tiene previsto encontrarse en las próximas horas con el ministro de Defensa Jorge Domínguez, sostuvo que "si se confirma que Astiz continúa trabajando en las Fuerzas Armadas, significará que el gobierno argentino no cumplió con los compromisos asumidos con Francia".

En Córdoba Vignal se disculpó ante los periodistas por "no poder abrir juicio" aún, pero señaló que aprovechará la audiencia con Domínguez - fijada con anterioridad - para solicitarle "precisiones".

El martes, Domínguez afirmó desconocer el conchabo del capitán Alfredo Astiz en áreas de la inteligencia naval concluyendo que, en todo caso, se trata de "una cuestión de la marina". Tras la misma falta de información se parapetó el ministro del Interior, Carlos Corach, quien aseguró que en el gobierno "no conocíamos" la designación de Astiz.

## Marinos del vuelo y de la ESMA

(Susana Viau) El ex marino Adolfo Scilingo involucró ayer de manera concreta a los más altos jefes de la Armada en las políticas de represión ilegal llevadas a cabo durante la dictadura militar. En declaraciones formuladas luego de su puesta en libertad, Scilingo hizo mención explícita de los almirantes Carlos Marrón y Jorge Enrico, comandante en jefe de la Armada y jefe del Estado Mayor Conjunto, respectivamente.

"Yo creo que un aviador naval de la época de los vuelos no puede estar desempeñando en estos momentos el cargo de Jefe de Estado Mayor Conjunto, como es el caso de Enrico", dijo. Luego agregó que "alguien que ha estado en la ESMA, como es el caso de Marrón, tampoco puede estar como jefe de Estado Mayor de la Armada".

En realidad, Scilingo ya había señalado en su libro "Por Siempre, Nunca Más" que tanto Enrico como el almirante Basilio Pertiné pertenecían a la plantilla de aviadores navales en tiempos en los que los despegues de los aviones Electra tenían como tarea nocturna desembarazarse de los detenidos arrojándolos vivos al mar. En la página 66 del volumen, el ex capitán de fragata, relató que en una de esas oportunidades y por averías en un Electra de Transportes, debieron efectuarse dos vuelos sucesivos utilizando un Sky-Van de la Prefectura. Antes habían organizado para los "trasladados" una fiesta de despedida y se los había hecho bailar. "Viladoza -detalla el texto- designó a los jefes de cada vuelo. Del primero sería yo; del segundo, Carlos Daviou". Al regresar de la ennoblecida misión, prosigue, "Viladoza me preguntó si había alguna novedad. Le dije que



Adolfo Scilingo.

no. Sólo le comenté a Daviou el problema del cabo y le recomendé que tuviese cuidado de no patinar cuando el portón de popa fuese abierto". En la actualidad y tal como informó *Página/12* el martes, el capitán de navío Daviou ocupa el cargo de segundo jefe de la inteligencia naval, área que se encuentra a las órdenes del contraalmirante Roberto Roscoe. En el SIN se encuentran trabajando también -y junto a Alfredo Astiz- el capitán de navío Carlos Piccone, como responsable de "inteligencia interior" y, como "agente de calle" el capitán de fragata retirado Fernando Peyón. Peyón ha sido citado en múltiples testimonios como segundo jefe de Operaciones de la ESMA. En el organigrama naval, Peyón se subordinaba al entonces teniente de navío Eugenio Donda. Ambos integran, en la actualidad, los planteles de las empresas sindicadas como propiedad de Alfredo Yabrán.

El G.T.3 -grupo de tareas de la ESMA encargado de realizar los operativos de seguimiento, localización y captura- tenía, según Scilingo, un origen menos macabro. Habría sido la antigua Compañía de Ceremonial devenida con posterioridad en cuerpo de patrullaje y vigilancia de los domicilios de los más altos jefes navales. Allí comenzó su mutación en estructura policial.



## Los zarpazos del Chacho

Como esos boxeadores veteranos que mañeaban entre las cuerdas esperando el momento oportuno para tirar sus mejores golpes, César Jaroslavsky aguanta agazapado las críticas y cada tanto tira un zarpazo. Esta vez apuntó a la Juventud Radical, que en 1995, cuando era jefe de la campaña radical, le pidió fondos que no tenía y tuvo que recurrir a "ese amigo" que es Alfredo Yabrán. El empresario, dijo el Chacho, le aclaró que le hacía un aporte a él "porque no hacía contribuciones a los partidos políticos" y "me entregó 50 mil pesos que se utilizaron en la campaña de (Horacio) Massaccesi, aunque algunos de los dirigentes que trabajaron en ese momento me acusaron de ser jefe de la mafia". El presidente del Comité Nacional de la Juventud Radical de esa época era el riojano Guillermo Galván —hijo del senador Raúl Galván, quien se encargó de organizar la cena de desagravio a Jaroslavsky cuando los jóvenes porteños le pidieron la renuncia—, hoy jefe del radicalismo de La Rioja. Negó que la JR haya sido "provisista de ningún fondo en ningún momento para la campaña de Massaccesi". Además, el dirigente se sumó al reclamo de otros dirigentes riojanos para que Jaroslavsky suspenda su afiliación al partido "hasta que se conozca el grado de participación que tiene Yabrán en algunas de las cosas que son de dominio público". Con estas declaraciones, de todos modos, Jaroslavsky parece estarle pasando una factura a los jóvenes radicales porteños, que fueron los que hace dos años pidieron solitariamente su renuncia. Por las dudas, el ex presidente de la JR Gustavo Lesbegue ratificó el pedido de renuncia que en el '95 le costó tantos desaires: "No conforme con el daño que le hizo al partido, Jaroslavsky ahora quiere castigar a la única organización que se atrevió a enfrentarlo públicamente".

## Juicio oral a Cavallo

El director de Migraciones, Hugo Franco, sumó ayer una nueva causa por calumnias e injurias contra Domingo Cavallo, en respuesta a la declaración del ex ministro de Economía, quien lo vinculó con Alfredo Yabrán, y lo acusó de encubrir a los autores del atentado contra la sede de la AMIA. La presentación de Franco es parte de la ofensiva del menemismo contra Cavallo, y se suma a las que ya hicieron Alberto Kohan, Elías Jassan y Carlos Corach. Cavallo también tendrá actividad en Tribunales el próximo 8 de julio, cuando deba aclarar ante el juez Rodolfo Canicoba Corral por qué acusó de "corrupto" al ex funcionario de la Aduana Jorge Kolón.



El bloque oficialista no dio quórum para tratar la crisis social y la situación de Carlos Corach y Elías Jassan. "Si no aceptan la interpelación, eso bien puede ser tomado como una confesión de partes", dijo Terragno.

# Ahora el que no da quórum es el PJ

Los diputados radicales habían anunciado que presentarían sendos pedidos de interpelación a los ministros de Justicia, Elías Jassan, y del Interior, Carlos Corach. El Frepaso, en coincidencia, directamente planteó el tema en el recinto. Pero el tema no llegó siquiera a ser considerado porque la sesión —en la que se continuó con el tratamiento del Programa Único de Emergencia y Desarrollo Social (PUDES)— nunca llegó a reunir quórum como para votar por la notoria ausencia de legisladores justicialistas.

La diputada chaqueña Elisa Carríó agregó por su parte una interpretación sugerente sobre Alfredo Yabrán. "Detrás de él puede haber claramente blanqueo de dinero de la (última) dictadura militar", porque el empresario tenía "enormes vínculos con la Fuerza Aérea de ese momento". Y agregó que "Yabrán es testarfero de alguien y detrás suyo hay una configuración de intereses que significan blanqueo de la dictadura".

Aunque con cierto atraso, el radicalismo salió ayer a presionar sobre el escándalo desatado por las comunicaciones telefónicas entre el empresario Alfredo Yabrán y varios funcionarios del Gobierno. El titular del Comité Nacional de la UCR, Rodolfo Terragno, anunció ayer que convocará a los partidos políticos con representación parlamentaria y a organizaciones civiles, religiosas

y sociales a "buscar un consenso, que no debe confundirse con una alianza, para llenar este vacío moral que deja el Gobierno". En la misma conferencia de prensa, el jefe de la bancada de diputados radicales, Federico Storani, anunció que presentarían sendos proyectos de resolución para interpelar a los ministros de Justicia, Elías Jassan, y del Interior, Carlos Corach.

"Si Corach y Jassan no aceptan la interpelación, eso será tomado por el radicalismo como una confesión de partes", advirtió Terragno. Además, se comprometió a investigar personalmente y llevar a la Justicia cualquier acusación contra dirigentes radicales implicados en maniobras sospechosas con Yabrán o algunas de sus empresas, y hasta puso a disposición el teléfono del Co-

mité Nacional (375-2000) para recibir denuncias.

Pero anoche, tras el fracaso de la sesión, el radical porteño Marcelo Stubrin anunció que ante la "gravísima crisis institucional" presentará a título personal un proyecto de moción de censura al jefe del Gabinete de ministros, Jorge Rodríguez. "Es una figura que, aunque nunca se usó todavía, está contemplada en el artículo 101 de la Constitución nacional vigente desde 1994", explicó. La idea es presentar la moción en la próxima sesión, donde para que prospere necesitará el voto de la mayoría del cuerpo. El ex presidente Raúl Alfonsín, en cambio, pidió la creación de una comisión investigadora en el Parlamento que esclarezca las supuestas irregularidades.

## OTRO CONTRATO DE OCASA

# De la Rúa despegó

Alfredo Yabrán ahora también está en la mira del Gobierno porteño. El jefe comunal, Fernando de la Rúa, anunció que la ciudad analiza la posible rescisión de un contrato que la liga con la empresa OCASA en el reparto de correspondencia y boletas de impuestos municipales. "Si fuera por mí, lo eliminaría por perverso", sostuvo De la Rúa, quien explicó que "los vecinos están pagando un gran sobreprecio y el contrato, firmado en 1993 (bajo la gestión de Saúl Bouer) tiene cláusulas inaceptables". Por su parte, el titular del Banco Ciudad de Buenos Aires, Horacio Chiquizola, también anunció la revisión de los contratos por los cuales tanto OCASA como la transportadora de caudales Juncadella —también ligada al grupo Yabrán— proveen de servicios a la entidad crediticia.

La moción del gobierno obedece al plan de revisión de todos los contratos de proveedores heredados de la gestión Domínguez, instrumentada mediante el decreto 225/96. Entre ellos el de OCASA, empresa que facturó en 1996 a la ciudad 12.085.342,75 pesos. El secretario de Hacienda, Adalberto Rodríguez Giavarini, explicó que el contrato, que vence en marzo de 1998 —pero que puede ser rescindido unilateralmente por la comuna en diciembre de este año—, contiene una cláusula por la cual la ciudad

se compromete a pagar un envío mínimo de correspondencia, use o no el servicio, que es evidentemente superior a las necesidades de la Dirección de Rentas. Ese punto, el más controversial del convenio, está siendo analizado por la Procuración porteña, junto con una propuesta de la empresa para reducir los montos de la deuda siempre y cuando la comuna acepte extender por 30 meses el cuestionado contrato.

OCASA ofreció a la comuna reducir 6,5 millones de pesos de su deuda con la empresa, y renunciar al cobro de 21 millones que la comuna le adeudaría en concepto de "mínimos garantizados" anteriores pagos, a cambio de la extensión del contrato. De la Rúa, por su parte, consideró que "la ciudad analiza si le conviene ir a juicio cuestionando la abusiva cláusula de mínimos garantizados, si declarará la nulidad anticipada del contrato o si espera a su término para aguardar la baja".

En el caso del Banco Ciudad —que hace sus propias contrataciones por ser autárquico—, el caso resulta más complicado. "El contrato original con OCASA fue firmado en 1990 y renovado automáticamente en 1995 hasta el 2000", expresó el titular del banco, quien expresó finalmente que, "sin embargo, lo gramus recondición con una quita del 40 por ciento en la cotización de la mayoría de los servicios que nos presta".

(Por Román Lejtman) Eduardo Menem reconoció que tiene relación con Alfredo Yabrán, que lo recibió en su despacho para hablar de sus empresas y que compartió horas de descanso en Pinamar, como adelantó ayer este diario en exclusiva. Sin embargo, el senador riojano calificó a esa información como una mentira escrita por "un difamador profesional", en directa referencia a quien firma esta nota. Pese al tiempo que dedicó para justificar su relación con Yabrán, el hermano del Presidente no se detuvo a explicar cómo logró mudarse desde un departamento alquilado a una mansión en Belgrano y el origen de los fondos que le permiten gastar por encima de su dieta parlamentaria, dos interrogantes que también fueron presentados en la información publicada ayer.

¿Usted podría detallar qué tipo de reuniones tuvo con Yabrán y en qué momento? —preguntó Luis Majul en Radio Continental.

—El me visitó en mi despacho, públicamente —replicó Menem.

¿En qué año?

—Bueno, ha sido el año pasado y debe haber sido también el año anterior.

(...) ¿Sobre qué empresas le habló Yabrán?

—Sobre las empresas que él dice tener.

¿Fue sobre Edecadassa e Intercargo, por ejemplo?

—No, no, me parece que fue sobre OCA.

El senador Menem es un hábil declarante, pero en esta oportunidad cometió un error, quizás por el largo tiempo que estuvo al margen de las entrevistas públicas. Yabrán siempre desmintió que manejara OCA a través de testarferos, una información que ahora su contacto parlamentario estaba confirmando.

Sin embargo, el hermano del Presidente tuvo tiempo para corregir su traspasé cuando finalizaba la nota. "Hay una cosa curiosa senador, Erman González decía que se había reunido con Yabrán y Yabrán iba en nombre de Edecadassa. Usted recién me dijo que le habló de OCA. Pero Yabrán dice que esas empresas no son de él", señaló Majul.

—Bueno, vea, yo no sé por este lío si es OCA, OCASA, no es mi especialidad saber qué empresas pertenecen a uno o a otro. Puede que haya sido OCASA, que haya sido alguna, no sé qué empresa en particular. El decía que estaba siendo perjudicado en su trato por cuestiones que no tienen nada que ver con la realidad. Que él era un empresario normal, que él tenía su empresa y quería trabajar normalmente con el Estado.

Menem dice no recordar en qué fechas se entrevistó con Yabrán y genéricamente asegura que se reunió entre 1995 y 1996, cuando aparecieron las primeras denuncias de Domingo Cavallo. Sin embargo, el hermano del Presidente olvidó que recibió a Papimafi en su despacho antes de que la Cámara alta votara la Ley de Correos, una iniciativa legislativa redactada a la medida de los intereses del empresario postal.

Ese proyecto prohibía a la policía, sin orden judicial, detener un vehículo de correo para revisarlo. Otorgaba el libre tránsito y estacionamiento a los vehículos de las prestadoras, y no permitía que fueran detenidos, demorados y secuestrados. Asimismo, obligaba un capital mínimo de 200.000 dólares para ope-

## 2º Congreso Nacional de H.I.J.O.S. 21 y 22 de junio, Capital Federal

*Ellos luchaban por un país para todos.  
Se los llevaron por un país para pocos.*

Después de más de dos años de trabajo los hijos de todo el país nos volvemos a juntar. Seguimos de pie, luchando contra la impunidad y reivindicando más que nunca los ideales de nuestros padres que los llevaron a pelear hasta las últimas consecuencias por cambiar esta realidad tan injusta.

### Convocatoria

Acto de Cierre lunes 23 de junio a las 19 hs.  
en Callao y Viamonte  
frente al Batallón 601 de Inteligencia del Ejército.

### H.I.J.O.S.

Hijos por la Identidad y la Justicia contra el Olvido y el Silencio  
Adhesiones al 953-5646



MENEM CONFIRMO SU RELACION CON YABRAN

# PASE EL QUE SIGUE

El hermano del Presidente confirmó su relación con el polémico empresario, sobre la que había informado ayer este diario. El senador —como antes lo habían hecho Carlos Corach y Antonio Erman González— contó que había hablado con Yabrán sobre OCA, una empresa que el telepostal no reconoce como propia. Cuando se lo señalaron, aclaró: "Yo no sé por este lío si es OCA, OCASA, no es mi especialidad saber qué empresas pertenecen a uno o a otro".

rar, una cláusula que beneficiaba directamente al señor Yabrán.

"Desde luego que lo hubiera votado. Los senadores se manejaron con toda la información que se requiere en estos casos, han trabajado intensamente en esto", declaró Eduardo Menem, cuando Cavallo cuestionó la sanción del proyecto. Por esa fecha, fines de 1994, el senador presidía la Cámara alta y no tuvo necesidad de votar.

Meses más tarde, en plena ofensiva de Cavallo, Eduardo Menem prestó su hombro para que Yabrán se lamentara por las acusaciones del entonces ministro de Economía. El empresario postal reclamó la solidaridad del senador peronista, y el hermano presidencial presionó en la Casa Rosada para que se minimicen las denuncias de Cavallo.

—¿En qué circunstancia lo conocí a Yabrán? —insistió Majul. —Alguien me lo presentó, no puedo recordar quien, hace tres o cuatro años. Lo he visto, seguramente lo habré visto también en alguna oportunidad en Pinamar. Pero no recuerdo específicamente quién lo presentó.

Como sucedió con Emir Yoma, Eduardo Menem accedió a Yabrán por los buenos oficios del sindicalista Diego Ibáñez. Yoma hace lobby en su favor puertas adentro de la quinta de Olivos. El senador Menem, aunque ahora lo desmienta y tome distancia, siempre atendió los reclamos que necesitaban un canal parlamentario. Dos caras de un mismo poder.

Eduardo Menem y Carlos Corach, unidos por las distintas entrevistas que mantuvieron con Yabrán.

En la foto faltan Hugo Franco, Antonio Erman González, Elías Jassan, entre otros anfitriones del empresario.



CORACH RECONOCIO QUE LO LLAMO YABRAN

## "Al Gobierno esto no le afecta"

"Al gobierno no le afecta en absoluto" la difusión de la relación telefónica entre Alfredo Yabrán y sus funcionarios, aseguraron el presidente Carlos Menem y su ministro del Interior, Carlos Corach. Pero la frase quedó desmentida en los hechos por el propio Corach, quien dio ayer varias muestras de la enorme irritación que produce el tema en la Casa Rosada. Para empezar, llamó por teléfono a una radio para pelearse con un periodista que hablaba sobre el tema; además, gritó ofuscado: "Sí, ya lo dije antes", al grupo de cronistas que le pedía una admisión de los llamados a su celular privado. También el secretario de Desarrollo Social, Eduardo Amadeo, mostró la hilacha al comparar este caso con los que ocurrían "en los setenta (cuando) mucha gente moría por estar en una agenda" (ver recuadro).

Menem volvió a ratificar a sus ministros —"por ahora no se van", dijo en un reportaje radial—, y acusó a "un grupúsculo de individuos", a los que no identificó, de una campaña en con-

tra. El Presidente, furioso porque la situación se escapó de las manos del Gobierno durante varios días, negó haber perdido "la iniciativa en lo político, en lo económico, en lo social".

"El que haya o no llamadas telefónicas no me afecta a mí en absoluto y no afecta al Gobierno —afirmó Corach—. Yabrán no está procesado, ni siquiera imputado en causa alguna". El ministro dijo más tarde que "no tengo la planilla de las supuestas llamadas. No sé si son tentativas de llamadas o llamadas concretas, no lo recuerdo por la época a que se refieren, así que realmente no veo nada trascendente". Las planillas, que según fuentes del duhalismo fueron entregadas al ministro el lunes por el secretario de Seguridad bonaerense Carlos Brown, registran llamadas de Yabrán al celular de Corach.

Tanto Corach como su colega Elías Jassan, jaqueado por el mismo escándalo, enfatizaron que no hubo charlas con el empresario durante la época del crimen de José Luis Cabezas. "Ninguna comunicación que se haya tenido con el señor Yabrán tiene vinculación con el asesinato", di-

jo Corach. Jassan dijo que pidió a Miniphone la constancia de que dio de baja bastante antes del crimen el celular al que lo llamaba Yabrán. Lo atormenta sobre todo que el cruce de llamadas haya registrado una última dos días después del asesinato.

"De las opiniones de la señora Duhalde no voy a opinar absolutamente nada", gruñó Corach por la mañana, rodeado de cronistas en la puerta de su casa. La principal candidata a diputada por el PJ había dicho que le cree más a Domingo Cavallo que a Alberto Kohan, Carlos Corach y Elías Jassan cuando hablan de la relación entre Yabrán y el Gobierno. Cavallo acusa a los funcionarios de tener una relación muy fluida con el empresario al que síndica de mafioso.

Incontinentemente, Corach llamó a Radio Continental a las 10 de la mañana para exigir su derecho de réplica. Dijo que nunca había negado haber visto a Yabrán, como decía Luis Majul, co-conductor del programa. Lo que dijo fue que "nunca había comido" con el empresario. Corach intentó una lección de periodismo: "Usted

no puede suponer, tiene que ajustarse a la información", le dijo a Majul. "Tampoco parece que usted desempeñe su cargo con toda capacidad", retrucó el periodista. "Lo que usted quiere es confundir —acusó el ministro—. Yo en mi vida jamás falté a la verdad".

Jassan, quien desde que se reveló su comunicación con Yabrán dio tres explicaciones distintas sobre esa relación, siguió intentando su defensa. Dijo que "era natural" que el empresario lo llamara para hablarle sobre las denuncias de Domingo Cavallo.

En paralelo, y mientras preparaba su viaje a Paraguay para la cumbre del Mercosur (ver aparte), el Presidente volvió a cargar contra Cavallo y también contra Gustavo Beliz, dos ex ministros suyos. "Cuando yo los convoqué no tenían una presencia en el mundo de la política", los desestimó. "Esas son las situaciones que uno tiene que soportar. Yo diría que más que una oposición es deslealtad". Cavallo respondió que los ataques del Gobierno contra su persona son parte de una campaña "diseñada por el propio Yabrán".

## Mortificada

Después de tensar al máximo la relación entre Eduardo Duhalde y Carlos Menem, Hilda "Chiche" González de Duhalde dijo ayer que "jamás quise afectar a las familias de los funcionarios", 24 horas después de haber dicho, sin mencionar explícitamente al Presidente, que "cuando juzgo a un funcionario miro a la familia que conforman". Chiche no se arrepintió, en cambio, de afirmar que le creía "un poco más" a Domingo Cavallo que a Alberto Kohan y Carlos Corach sobre la vinculación de Alfredo Yabrán con el gobierno nacional, el mismo día en que el justicialismo decidía una nueva ofensiva contra el ex ministro de Economía.

"Quedé realmente mortificada con la interpretación que se hizo de mis declaraciones. Jamás quise afectar a las familias de los funcionarios a las que respeto muchísimo, y si se han sentido aludidos les pediré disculpas personalmente", dijo la esposa del gobernador, en gira de campaña en la localidad bonaerense de Mechina.

"Intuitivamente, como mujer, me acerco un poquito más a la opinión de Cavallo", había dicho a Radio Continental la esposa del gobernador cuando le preguntaron si le creía más al ex ministro que a Corach y a Kohan, en el marco de las acusaciones cruzadas que se llevan a cabo desde hace por lo menos un año.

Llamar a Paraguay sólo cuesta

**\$0,85**  
el minuto\*

Le va a costar más acordarse del número.

Horario Reducido (**)		Horario Normal (***)	
1er. minuto	Minuto subsiguiente	1er. minuto	Minuto subsiguiente
\$0,90 + IVA	\$0,68 + IVA	\$1,13 + IVA	\$0,85 + IVA

(\*) Precio sin IVA. (\*\*) Lunes a viernes de 22 a 8 hs. del día siguiente. Sábados a partir de las 13 hs. Domingos todo el día. (\*\*\*) Lunes a viernes de 8 a 22 hs. Sábados de 8 a 13 hs. Paridad junio 1997: 1 F.O. = \$ 0,46

DISQUE 00 + Código de país + Código de ciudad + Número de destino

**DDI**

Consulte sin cargo por las tarifas de otros países al C.I.A.C.:

0-800-2-0222



Telefónica  
de Argentina

## REPUDIOS

Las amenazas recibidas por Claudio Escribano, subdirector del diario *La Nación* y titular de la Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas (Adepa) generaron ayer masivas expresiones de repudio entre los medios de comunicación, políticos, legisladores y gremios. Por su parte, el ministro del Interior, Carlos Corach, concedió una audiencia para conversar sobre el tema a las organizaciones empresarias de los medios de comunicación. En un comunicado, Adepa dijo que "cuando mediante amenazas se intenta amenazar a un periodista, el destinatario final del mensaje es la sociedad en la que aquel se desenvuelve, es a toda la sociedad a la que se procura silencio".

## Los '70 de Amadeo

"Recuerdo lo que fue la década del '70. Dejemos que la Justicia siga su curso. Cuidemos la inocencia, la honra y la imagen de la gente. Si nos equivocamos, más adelante nos podemos arrepentir", dramatizó el secretario de Desarrollo Social, Eduardo Amadeo, en la línea abierta por el propio Carlos Menem el día anterior. "En los '70 -redondeó su idea el funcionario- mucha gente murió por estar en una agenda." En este caso, las víctimas vienen a ser los ministros del gabinete que hablaban por teléfono con Alfredo Yabrán. La estrategia es calcada a la que el Gobierno intentó, y tuvo que abandonar, cuando comenzaron los cortes de rutas en las provincias. Entonces dijeron que se trataba de un rebrote subversivo similar al de los '70. Anteayer, Menem comparó la difusión de los cruces telefónicos con la dictadura militar y el nazismo.

YABRAN RECLAMO AL JUEZ MACCHI QUE CITE A

# EL CARTERO VERSUS EL

Tony Valdez



Eduardo Duhalde, el que recomendó que Yabrán "se busque un buen abogado" y advirtió que "nadie tiene coronita".

(Por Andrés Klipphan, desde Dolores) El imperio contraataca. Eduardo Ledesma, el abogado de Alfredo Yabrán, hizo ayer tres presentaciones ante la Justicia, entre ellas, un recurso de hábeas corpus preventivo frente a la posibilidad de su detención como presunto autor intelectual del asesinato de José Luis Cabezas. En el texto Yabrán sostiene que "las necesidades electorales -del gobernador Eduardo Duhalde- lo están llevando a pretender resolver este caso a mi costa". También denunció por "acoso" al precandidato presidencial y le pidió al juez José Luis Macchi que le tome declaración testimonial. El escrito, que reconoce la autoría de Guillermo Ledesma, uno de los ex camaristas que juzgó a las Juntas Militares, atribuye a Duhalde "una extralimitación de sus facultades constitucionales" y emparenta esa queja con una supuesta "campana de condena mediática", que endilga a "algunos medios de prensa". Por último pidió que se procese al periodista Gabriel Michi por "falso testimonio".

A Macchi, Yabrán le reclama que "disponga la declaración testimonial" de Duhalde, "con miras a interrogarlo sobre todos los hechos relacionados con el crimen pesquisado". Al juez de San Isidro, Hugo Santillán -ante quien radicó el hábeas corpus-, le agregó "un pedido de informes para que" Duhalde y su ministro Carlos Brown "digan si tienen la intención de continuar realizando la campaña de acoso público, así como también si piensan continuar instando a promover actos pesquiales ajenos a la decisión del juez de la causa", en referencia, por ejemplo, a la difusión de sus contactos telefónicos con hombres del Gobierno.

Yabrán acusa a Duhalde de hacer campaña política utilizando el crimen de Cabezas y la posible vinculación del dueño de OCASA como discurso. "Como tal pretensión coincide con la de la mayor parte del periodismo, (al

CONFIRMAN UN VIAJE CLANDESTINO

## De cuando cruzó el charco

El ministro del Interior de Uruguay, Didier Operti, confirmó ayer que diez días después del asesinato de José Luis Cabezas el empresario Alfredo Yabrán realizó un viaje a Punta del Este sin registrar su salida ni su regreso a la Argentina. Al menos, así lo aseguraron legisladores uruguayos de Nuevo Espacio que se entrevistaron con el funcionario, preocupados por las versiones que hablaban de una negativa del gobierno de ese país a colaborar con la investigación del crimen del reportero gráfico.

"Debido a los valores que están en juego, nuestro país debe quedar del lado de la Justicia, apoyando una investigación sobre un crimen que a todos nos toca porque afecta la libertad de prensa, un elemento que hace a la esencia del estado de derecho", explicó a *Página/12* el diputado uruguayo Gabriel Barandiarán acerca de la inquietud que lo llevó a reunirse con el ministro del Interior.

Los legisladores de Nuevo Espacio fueron a la reunión con Operti con una serie de documentos migratorios y de tráfico aéreo que certifican el ingreso y egreso de Yabrán a Punta del Este a principios de febrero de este año. Barandiarán aseguró que del encuentro "surgió la confirmación de que el 4 de febrero, a las

9.07, aterrizó en El Jagüel el avión matrícula LV-WMT, un Cessna Citation 560 de dos turbinas, que traía como pasajero a Yabrán. De acuerdo al plan de vuelo entregado en el aeropuerto de Punta del Este, este mismo avión con Yabrán a bordo despegó a las 16.37 con rumbo a Aeroparque". El diputado aclaró que "Operti no nos mostró documentos en su poder que así lo confirmen, pero manifestó que los datos coincidían con los nuestros".

Ante los diputados de Nuevo Espacio, Operti aseguró no haber recibido hasta el momento pedido alguno de parte de la Justicia argentina y comprometió la cooperación del gobierno uruguayo. "Nos manifestó su voluntad de entregar copia de los registros migratorios".

El viaje de Yabrán a Punta del Este está en la mira del juez Macchi. Tuvo lugar diez días después del asesinato de Cabezas y el empresario no registró su salida ni su regreso a la Argentina. De acuerdo con el manifiesto de vuelo firmado por los pilotos Omar Delbruno y Gustavo Dorta, al despegar de Aeroparque el avión -de Lanolec, una de las empresas que Yabrán reconoce como propias- llevaba como pasajeros a Marisa Cabrera y Jorge Gregorio. Al regresar de Punta del Este a Buenos Aires, los pilotos de-

clararon no haber transportado pasajeros.

Una hipótesis de los investigadores del caso Cabezas es que Yabrán podría haberse encontrado en Punta del Este con Carlos Redruello, el ex testigo de la policía ahora preso que desvió la pesquisa hacia los "pepitos" de Mar del Plata.

## Final para

El "Patrón de la Costa" quedó ayer detenido. Con ese apodo se conoció a Juan Carlos Salvá, mientras fue oficial de la Policía Bonaerense, protegido del ex jefe Pedro Klodczyk y hombre fuerte de la zona balnearia que tiene como eje a Pinamar. Salvá es ahora un policía exonerado, se lo investiga por enriquecimiento ilícito y su nombre sonó en el caso Cabezas, aunque aún no se probó su vinculación. Sin embargo, ninguna de estas sospechas impactantes lo llevaron a la cárcel, sino un increíble caso de presunta acción contra el narcotráfico.

Los hechos ocurrieron en agosto de 1996. Un ciudadano boliviano fue contactado en su país e "importado" para cocinar cocaína, es decir prepa-

**DAST**  
Servicio de Mensajería  
y cadetería en moto



**403-0547**

TODOS LOS DIAS SALAD BAR  
Mediodía y noche \$12.

- Verduras Grilladas.
- Mousses: Espinaca y Zanahoria.
- Tartas: Zuchini, Cebolla, Espinaca y Brócoli.
- Selección de Vegetales y Legumbres.
- Bocconcinis.
- Sopa del día.

Estoy cansado de tantas ofrendas. Sólo quiero el menú de Cholíla.



**Cholíla**  
restaurant  
Puerto Madero

Reservas al 315-6200/01. A. M. de Justo 102 (y Viamonte).



# GOBERNADOR

Alfredo Yabrán encaró ayer una contraofensiva política y judicial frente a las versiones sobre su presunta responsabilidad en la muerte de José Luis Cabezas. Radicó un hábeas corpus, pidió al juez que procese al periodista de "Noticias", Gabriel Michi, y que cite a Duhalde para que aclare "por qué me señala como sospechoso, en claro exceso de sus facultades constitucionales".

governador bonaerense) le resultaría de utilidad manifiesta que se me procesara, y si fuera posible, se me detuviera", dice el texto.

En los tribunales de Dolores, Ledesma dejó otras dos solicitudes. A Héctor Massumano, el magistrado de turno, le pidió que procese por "falso testimonio" a Gabriel Michi, el periodista de la revista Noticias con quien Cabezas trabajó las últimas horas de su vida.

La defensa del empresario enterraría no entiende que existen serias contradicciones entre las declaraciones de Michi y Daniel Cibert, el estanciero de Cariló que le dijo a Macchi que Cabezas estaba preocupado por su vida, que ese miedo provenía de las investigaciones que estaba realizando sobre Yabrán. Y donde no estaría ausente el tráfico de estupefacientes.

"No conocía a Cabezas, no sabía de su existencia, no abrigaba ningún sentimiento disvalioso hacia él. No sugerí, pedí ni encargué a nadie que lo matara, apretara ni amenazara. (...) No integro ninguna organización dedicada al tráfico o lavado de dinero (...), resulta increíble mi supuesta pertenencia a un cartel del narcotráfico", se lee en uno de los escritos distribuidos ayer por los abogados y el vocero de Yabrán.

Al igual que argumentó el ministro Corach, recurrió a "la DEA o la Justicia de los Estados Unidos para que cualquiera recabe información respecto de que puedo ingresar y salir libremente".

Ledesma también encontró diferen-

cias ente los dichos del director del semanario Héctor D'Amico, al sostener que no coinciden los trabajos que para Noticias estaba haciendo Cabezas relacionados con el entorno o los negocios del supercartero.

"Hablan sobre Yabrán pero no aportaron, hasta el momento, una sola prueba", vuelve a quejarse el supercartero sobre la primera línea del gobierno bonaerense. "El señor Duhalde, cuantas veces pudo, me ha señalado como sospechoso de la autoría intelectual del crimen", añade, sin olvidar una mención a su archienemigo Domingo Cavallo, "que pretende estigmatizarme con una campaña pública y notoria".

Página/12 dialogó ayer con Wenceslao Bunge. El vocero, que festejaba su cumpleaños, confirmó el tenor de las tres presentaciones y precisó que no hay imputación de "abuso de autoridad", pero sí una queja a la Cámara de Apelaciones de Dolores por ordenar incorporar a la investigación por el crimen Cabezas el testimonio de los "peritos Silvia Dulau Dumm y José Antonio Abasolo", quienes contaron que el ex oficial Prellezo se habría "quebrado" reconociendo que el crimen se hizo por encargo de Yabrán.

La nulidad de abrir a prueba esos dichos ya había sido solicitada horas antes por Mestre, el abogado de Prellezo, quien parece trabajar en forma conjunta, o como mínimo alineado a la poderosa defensa del empresario teleposital. La contraofensiva de Yabrán coincidió con la posible citación al cartero y a su jefe de custodia en Pinamar, Gregorio Ríos, para la semana entrante.

## ¿Hay cintas?

Como si a la causa que se sigue por el crimen del fotógrafo le faltaran trascendidos, los voceros policiales filtraron uno más. Aseguran que en los próximos días se dará a conocer un audio en el que se le escucha decir al ex oficial Gustavo Prellezo que el autor intelectual del crimen es Alfredo Yabrán. La supuesta confesión habría sido realizada ante la instrucción policial a pocos días de ser detenido. Prellezo, acusado por el magistrado de Dolores de haber ejecutado a José Luis Cabezas, fue apresado el 9 de abril. Dos altos jefes de la pesquisa negaron ayer sin embargo la existencia de tal cinta. "Prellezo no declaró ante nosotros", aseguraron.

## el Patrón de la Costa

rar la droga para su venta. Viajó a Buenos Aires y después a Villa Gesell acompañado por el policía Carlos Gómez. Le alquilaron un departamento y al momento de detenerlo se borraron todas las huellas de la "gestión policial".

El juez de ese caso, en teoría el responsable de los policías, no fue otro que el polémico Hernán Bernasconi, hoy al borde del juicio político por su actuación en el caso Coppola.

El fiscal Marcelo García Berro considera probado que el laboratorio en el que iba a trabajar el boliviano fue adquirido por los propios policías y se instaló en una casa también alquilada por los hombres de la Bonaerense. En resumen, que fueron los propios policías los que armaron el

laboratorio, trajeron a Escobar Mercado y luego hicieron un operativo truco para dar la impresión de que hacían algo contra la droga en la zona.

Cuando se produce el allanamiento de la finca, Gómez huye por los fondos y Salvá declara que el fugitivo tenía "pelo largo, mirada penetrante, ojos marrón claro". Incluso dicta un identikit falso del individuo. Cuando la Cámara de Mar del Plata lo convoca a declarar, Salvá da una versión distinta de los hechos. El oficial dice que sólo vio al hombre que huía a la distancia, a unos 20 metros, y que el supuestamente desconocido individuo estaba de espaldas. En virtud de estas contradicciones, Salvá fue detenido ayer por "falso testimonio".



Alfredo Yabrán. Acusa que "las necesidades electorales guían a Duhalde" y que recibe "una condena mediática".

En julio  
la City pasa a Retiro

¿Se puede entender la internacionalización de la banca sin comprender los cambios que se han producido en el país?  
¿Y se pueden entender estos cambios sin advertir el proceso de globalización en que está inmerso todo el mundo? Pero esa globalización, ¿implica la desaparición de las naciones? Y aunque sobrevivan las naciones, ¿serán soberanas? ¿La globalización permite un intercambio racional y maduro o entraña una nueva forma de colonialismo?  
¿Habrá finalmente una moneda única, un Banco Central único, un Parlamento universal y una fuerza de seguridad internacional?

**Banqueros, empresarios, universitarios, dirigentes sociales y políticos se reunirán para discutir las respuestas a estos fundamentales interrogantes de nuestro tiempo.**

8as. JORNADAS BANCARIAS DE LA REPUBLICA ARGENTINA

## El Estado en la aldea global

Identidad y globalización Argentina, Europa y la Unión Europea

### DISERTANTES

Carlos S. Menem, Roque Fernández, Fernando de la Rúa, Pedro Pou, Julio J. Gómez, Rocco Buttiglione (miembro del Parlamento Italiano), Marcelo Sánchez Sorondo, Ana Kessler, Enrique Zuleta Puceiro, Gral. Eric de La Maisonnette (Ministerio de la Defensa de Francia), Edward Luttwak (ex asesor del Departamento de Estado de los EE.UU.), Emilio Cárdenas, Jesús de Polanco (director del diario "El País" de Madrid), James Dale Davidson (presidente de la Asociación de Contribuyentes de los EE.UU.), Riccardo Ricciardi (Invesco Group Europe Ltd., Londres), Jaap Kamp (vicepresidente ejecutivo del ABN AMRO Bank, Amsterdam), José María Amusátegui (presidente del Banco Central Hispanoamericano S.A., Madrid), Francisco F. Ponasso (presidente de EDENOR), Takatoshi

Kato (viceministro de Finanzas de Japón), Josep Piqué (ministro de Industria de España), Víctor Massuh, Lawrence Harrington (director ejecutivo alterno del BID), Jorge Castro, Tarso Genro (Partido Trabalhista de Brasil), Miguel Angel Arrigoni y Roberto Toso (socios de Ernst & Young), Rodrigo Errázuriz Ruiz-Tagle (presidente de Corp Banca Argentina, Chile), Sebastiao Toledo Cunha (presidente de FELABAN), Jacques Attali (International Academy of Culture), Thierry de Montbrial (director del Instituto Francés para las Relaciones Internacionales), Karl Kaiser (director del Instituto Alemán para las Relaciones Internacionales), Ricardo Lago (European Bank for Reconstruction and Development), Jeffrey Sachs (director del Harvard Institute for Industrial Development).

1 y 2 de julio • Sheraton Buenos Aires Hotel & Convention Center  
Informes e inscripción: Reconquista 458 - 2º piso - (1358) Buenos Aires  
Tel. 394-4449/1871/6445 - Fax: 322-9642

**ABRA**

ASOCIACIÓN DE BANCOS  
DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

PATROCINAN

BICE

INVECO



Hilda "Chiche" Duhalde (33,8).



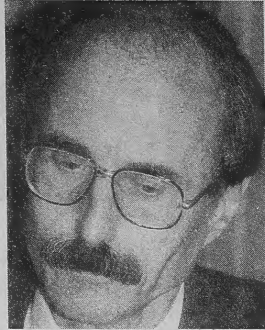
Graciela Fernández Meijide (32,9).



Raúl Ricardo Alfonsín (11,9).



Aldo Rico (6).



Adolfo Sturzenegger (0,3).

(Por Raúl Kollmann) La batalla en el Gran Buenos Aires sigue siendo pareja. Un mes después de su lanzamiento, Hilda González de Duhalde sólo le saca un punto de ventaja a su principal adversaria, Graciela Fernández Meijide. Muy rezagado está, por ahora, el ex presidente Raúl Alfonsín. Según las estimaciones de los encuestadores, en el interior de la provincia de Buenos Aires las diferencias entre la esposa del gobernador y Fernández Meijide pueden agrandarse, por lo que la ventaja en todo el distrito oscilará en unos 5 puntos. Estos pronósticos para las elecciones de octubre preocupan a los dirigentes del PJ: el oficialismo se ubicará seguramente primero a nivel nacional, pero con una sensible pérdida de votos.

Las conclusiones sobre la intención de voto en el Gran Buenos Aires surgen de una encuesta realizada durante el fin de semana pasado por la consultora Hugo Haime y Asociados. El estudio circulaba ayer

## Chiche sabe que Graciela le respira en la nuca

A cuatro meses de las elecciones, las encuestas muestran a Fernández Meijide firme en el segundo lugar, muy cerca de la esposa del gobernador. Alfonsín está tercero pero lejos.

por los despachos platenses en los que se maneja la campaña legislativa de Chiche y la campaña presidencial de su marido. En total, se encuestaron 800 personas en todos los distritos del Gran Buenos Aires, respetándose las proporciones por edad, sexo y nivel económico.

La diferencia de menos de un punto en la encuesta es llamativa porque se ha mantenido constante durante el último mes. La esposa del gobernador produjo su lanzamiento y la expectativa era que, ya coronada candidata, ampliara su ventaja. Esto no fue así y da la impresión de que la intención de voto a Fernández Meijide tiene solidez.

En el estudio de Haime se confirman datos revelados por otras encuestas: Fernández Meijide se impone nítidamente en el primer cordón del Gran Buenos Aires -Ave. Llaneda, Lanús, Morón, Vicente López-, en tanto que Chiche Duhalde arrasa en el segundo cordón y en las zonas más empobrecidas como

Merlo, Moreno, Berazategui, Florencio Varela.

Para el radicalismo la situación es preocupante porque hasta el momento el ex presidente Raúl Alfonsín no ha logrado romper la polarización existente entre las dos muje-

res. El casi 12 por ciento que ostenta en este momento es voto radical puro, es decir que no ha logrado atraer ninguna franja de independientes.

Un dato llamativo es el 6 por ciento que ostenta Aldo Rico. El Modin viene de derrota en derrota y prácti-

camente había desaparecido tras los acercamientos al PJ. Parece cosechar una franja nacionalista que vuelve a tomar alguna distancia respecto del oficialismo.

Desde el punto de vista nacional, los datos también son observados en detalle por el justicialismo. Con esos guarismos en el Gran Buenos Aires y proyectando los indecisos, la lógica es que el PJ totalice en el conjunto de la provincia un 40 por ciento de los votos. Esto pronostica para octubre, a nivel nacional, un porcentaje que oscilará entre el 35 y el 39 por ciento, una considerable merma respecto del 46,9 por ciento obtenido -para diputados- en 1995 y el 43,4 por ciento conseguido en las elecciones legislativas de 1993.

De todas maneras, por ahora la lógica es que el PJ no vea peligrar su primer lugar en octubre. El segundo puesto será seguramente para la UCR, que tiene una buena distribución de voto en casi todo el interior. Los encuestadores coinciden en que el radicalismo hará una elección espectacular en Chaco y Chubut, gana en Córdoba, pelea cabeza a cabeza en Entre Ríos y saca muchos votos en Santa Fe, Mendoza y Tucumán. Si esos pronósticos se confirman, la UCR oscilará a nivel nacional entre el 25 y 28 por ciento de los votos. En el caso del Frepaso, todavía no se ve un crecimiento en la intención de voto en el interior. Chacho Álvarez es favorito en la Capital Federal, Fernández Meijide seguramente hará una muy buena elección en la provincia de Buenos Aires, con lo que la alianza rondará algo más del 20 por ciento de los votos en el total país.

### Intención de voto a diputado

#### Gran Buenos Aires

Hilda Duhalde (PJ)	33,8%
G. Fernández Meijide (Frepaso)	32,9%
R. Alfonsín (UCR)	11,9%
A. Rico (MODIN)	6,0%
A. Sturzenegger (AR)	0,3%
Otros	0,4%
No sabe/no contesta	14,7%

Fuente: Hugo Haime y Asociados

**R. LIVIN  
GSTON**

consultorio de  
arquitectura

Lo pequeño es hermoso

(01) 362-0586

### TRABAJO CORPORAL

un espacio donde poner  
el cuerpo en movimiento

TECNICAS DE EXPRESION, CORRECCION  
DE POSTURAS Y DISTENSION

Claudia Alberotanza  
864-6167

### MARIELA PRECANDIDATA A DIPUTADA

## Una mujer diferente contra Chiche

(Por Esteban Schmidt) Todos apretaditos, los peronistas de Quilmes se acomodaron para las fotos en el City Hotel de Buenos Aires. Paradas, las bases justicialistas. Sentados, la dirigencia y los comandos tecnológicos, de la lista marrón. Junto a ellos, la estrella de los flashazos, la señora Mariela Muñoz, quien presentó su candidatura a diputada nacional por un sector del peronismo bonaerense. Se transforma así, Mariela, en el primer efecto político concreto del aquelarero Mauro Viale.

Los diez militantes que hacían de bases desplegaron un afiche que decía: Mariela Muñoz, una mujer diferente. Apostando al sobreentendido que la hizo famosa, primero como "la transexual que cuidaba hijos ajenos como si fueran propios" y luego porque la Justicia reconoció recientemente su identidad civil femenina.

Mariela, con su tristeza a cuestras reforzada por la manera en que caen sus labios regordetes hacia un costado de la cara, su pelo colorado y con volumen lucía, además, modesta en su indumentaria. Un pantalón marrón ajado, botas negras descoloridas y un pullover blanco.

Un ingeniero y la abogada que logró aquel fallo judicial la observa-

ban con la intimidad de quien se reúne a cada rato con ella. En uno de esos encuentros surgió la candidatura de Mariela a concejal de Quilmes. Le duró poco, ayer fueron por más. La presentaron como precandidata a diputada nacional por la lista Marrón del justicialismo bonaerense, en alianza con algunas agrupaciones que pertenecen al Frente de la Esperanza de Ramón "Palito" Ortega. Aunque se valieron del equívoco para generar expectativa sobre la candidata, los marrones no se definen como orteguistas. El mismo Ortega se encargó de aislarlos. "Mariela no es candidata mía sino del Movimiento Peronista Bonaerense", dijo el ex gobernador de Tucumán.

Las argumentaciones internistas quedaron en manos de José Luis Seoane, sponsor de Mariela. Un juguetero de la Capital que despliega su actividad política en Quilmes. "Mariela es un fenómeno que flota en el aire", definió a la candidata. Desde que la presentó, Seoane se pasea con Mariela por el suburbano. "Es impresionante lo suyo. Lo que pasa con ella no se lo vi ni a Menem", dice concluyente.

Hasta ayer a la tarde, Seoane, que es pelado y habla jadeando, estuvo internado. "Me escapé del hospital

por Mariela", confesó y se jactó del Lexotanil que se enchufó para permanecer tranquilo. "Fuimos -dice en plural mayestático- los primeros en postular a Menem en la provincia y también los primeros en proponer a Bordón para Presidente. Uno ganó dos veces, el otro salió segundo", recordó pretendiendo convencer de que su elección por Mariela debe sumarse en una lista de genialidades personales.

Mariela ya usa teléfono celular y sus declaraciones pueden, sin sospechas, corresponderse con sus convicciones y se articulan publicitariamente en clara antinomia con la favorita excluyente de la elección interna del 29 de junio, Chiche Duhalde. Mariela no duda de que "hay que suprimir el tope horario que limita la vida nocturna". Dice que "no está bien que se regale la comida".

Seoane le tiene fe a su polla. "Las encuestas nos dan un 16 por ciento de intención de voto." Para obtener la minoría necesitan un veinte por ciento. Madres y jóvenes son el fuerte de Mariela. Pero Seoane también le tiene fe al hombre peronista. "No tiene prejuicios, los peronistas no somos prejuiciosos, si no acordámonos del modisto de Evita, Paco Jamandreu."

**Bibliotecas**  
CARPINTERIA DE MADERA A MEDIDA  
Consulten  
Madera Noruega & Company  
Escritorios - Boisseries - Muebles de computación  
Equipamientos para Colegios e Instituciones  
Camargo 940 (1414) cap. Tel-Fax 855-7161



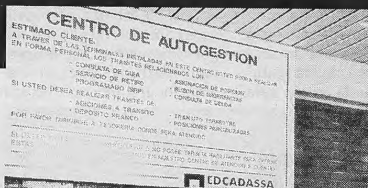
# La palabra de Salvador



# COMISARIO

# TECNOLOGIA EDCADASSA

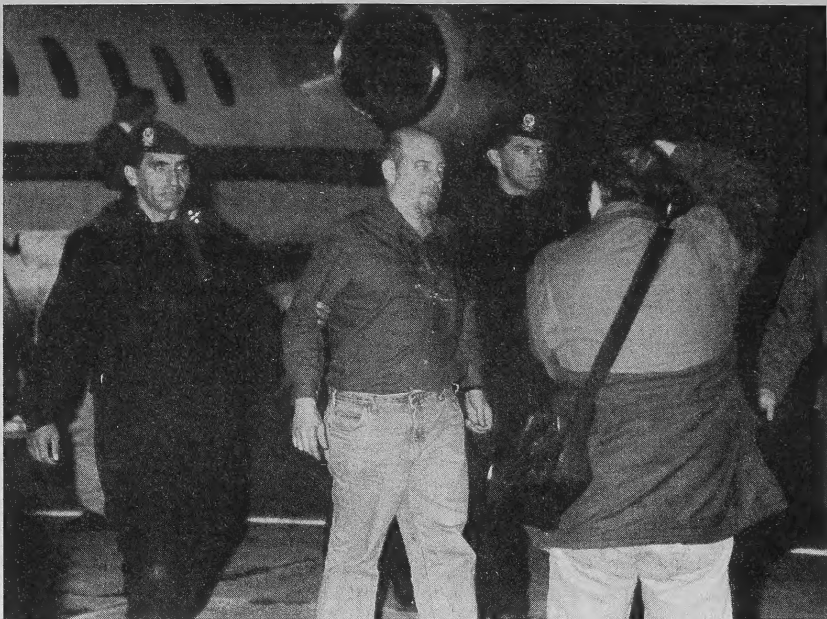
HECHOS. NO PALABRAS



# Balas que pican cerca

**Doscientos policías custodiarán el traslado de Gorriarán y otros doscientos vigilarán los Tribunales.**

*El fiscal pide cadena perpetua, la misma pena que recayó sobre algunos líderes del Movimiento Todos por la Patria.*



(Por Cristian Alarcón) Después de 20 años de clandestinidad y de continuada dirigencia en grupos de izquierda, desde el Ejército Revolucionario del Pueblo en la Argentina del setenta al Movimiento Todos por la Patria, en los ochenta alfonsinistas, Enrique Gorriarán Merlo se sentará frente a un tribunal en el banquillo de los acusados. Con casi 300 miembros de fuerzas de seguridad custodiando la sala de audiencias, y una tribuna de 130 personas entre periodistas, personalidades de organismos de derechos humanos, militares y curiosos, comienza hoy a las 15 el juicio al jefe del MTP y a su ex mujer, Ana María Sívori. Ambos están acusados de más de una decena de delitos que habrían sido cometidos en el copamiento al cuartel de La Tablada en 1989. De comprobarse, les significará una casi segura cadena perpetua. El proceso llevado adelante por la Sala I de la Cámara Federal de Apelaciones de San Martín estuvo a punto de privarse a las cámaras de los medios televisivos y a las radios. Pero en un acuerdo al que llegaron los jueces ayer, después de las protestas de los canales y las emisoras, el tribunal decidió permitir que ATC filme el juicio hasta que el momento en que comiencen las declaraciones de los testigos, el próximo martes.

El juicio a Gorriarán reavivará los debates que rodearon al proceso que terminó con la condena de todos los militantes del Movimiento Todos por la Patria detenidos el 23 de enero o los días que siguieron. En aquel entonces, Gorriarán no fue de la partida porque, si es que como se supone estuvo en las inmediaciones del Regimiento, logró escapar. Años después fue detenido en México. El jefe guerrillero tiene detrás suyo una historia cinematográfica que incluye la participación en la conducción del Ejército Revo-

Más de ocho años después del copamiento del cuartel de La Tablada, Enrique Haroldo Gorriarán Merlo se sentará hoy en el banquillo de los acusados para escuchar al fiscal Pablo Quiroga, quien pedirá cadena perpetua para el ex guerrillero y su ex mujer Ana María Sívori. Los acusa de haber conducido la toma de ese regimiento el 23 de enero de 1989.

## Gorriarán Merlo iniciará hoy la batalla legal

lucionario del Pueblo, luego el viaje a Nicaragua para incorporarse a la guerrilla sandinista, después un operativo en Paraguay que terminó con la vida del ex dictador Anastasio Somoza y finalmente el regreso a la Argentina, donde fundó, desde la clandestinidad, el Movimiento Todos por la Patria. Desde allí, se elaboró una autocrítica de los actos por el ERP durante la década del setenta y una valorización de los nuevos espacios democráticos. Por eso, sorprendió que fuera precisamente un sector del MTP quien recurriera nuevamente a la violencia armada. En su defensa, los incursores al cuartel de La Tablada sostuvieron que iniciaron la acción para impedir un golpe de Estado.

Después de almorzar, Gorriarán en el penal de Caseros, y su ex mujer en la cárcel de Ezeiza, van a ser trasladados con tanta seguridad alrededor que sus escoltas van a ocupar casi una cuadra. Alrededor de las 14, si lo desean, los dos acusados van a poder conocerles las caras a los tres hombres que tiene en sus manos su destino, los jueces Narciso Lugones, Hugo Fossatti y Jorge Barral, en cumplimiento del artículo 41, que les da el derecho de un contacto previo con los magistrados. El tribunal debe evaluar la acusación de 300 páginas realizada por el fiscal Pablo Quiroga y su adjunto Mariano Kiegel. En ella se reiteran los argumentos y las acusaciones que ya en 1989 pesaron sobre la

veintena de detenidos en el Regimiento de Infantería Motorizada 3 de La Tablada.

Los cargos de los que deben defenderse Gorriarán y Sívori comienzan en haber puesto en peligro la Constitución nacional, y siguen por los de asociación ilícita calificada, rebelión, homicidio doblemente calificado, tentativa de homicidio, privación ilegítima de la libertad, robo calificado, lesiones graves y leves y usurpación y falsificación de documentos. Por ellos los fiscales solicitan un apena de reclusión por tiempo indeterminado para él, y prisión perpetua para ella. La diferencia que establecen entre ambos es que Gorriarán está acusado de haber ideado el asalto y comandado el

grupo que atacó el cuartel, y la madre de sus dos hijas de haber participado en la agitación fuera del regimiento el 23 de enero.

La base de la acusación fiscal es que el MTP, a partir del ingreso en la organización de Gorriarán, en 1987, se convirtió en una asociación ilícita, que reivindicaba la metodología de la violencia de organizaciones guerrilleras de la década del 70 bajo el concepto de la vanguardia iluminada. Apoyados en documentos que la defensa pedirá como ya lo hizo en el anterior juicio al resto de los incursores al cuartel—que se declaren nulos, los fiscales sostendrán que existió una “Operación Tapir”. En la misma se habría planeado simular un intento de golpe de Estado para tomar las armas contra el gobierno democrático.

Los abogados defensores de Gorriarán, Rodolfo Yanzón y Martha Fernández, y los de Sívori, Elena Moreno y Carlos Zamorano, intentan recusar tanto al tribunal como a los fiscales argumentando “parcialidad manifiesta” de los hombres de ley.

### OPINAN EL FISCAL Y LA DEFENSA

#### “Es subversivo”

(Por C. A.) El fiscal federal Pablo Quiroga fue en el juicio a los detenidos por el copamiento a La Tablada, realizado en 1989, fiscal adjunto del fiscal de cámara Raúl Pleé, quien protagonizó a la parte acusadora en aquel proceso. Hoy, en ese lugar, leerá la acusación a Enrique Gorriarán Merlo basado en los mismos argumentos que tuvieron éxito en el juicio por el que están presos 16 personas.

—¿Cuál es la diferencia entre el proceso a los condenados en 1989 y éste?

—Básicamente es la misma acusación, porque los hechos son los mismos y a su vez no son muchos los elementos agregados hasta el presente. Lo que cambia son algunas de las pruebas que se acumularon o las que no se utilizaron porque estaban referidas solamente a Gorriarán o Sívori.

—La defensa cuestionó su acusación contra Gorriarán. Sostiene que es política.

—Todas las referencias en la acusación son las de una agrupación que bajo la cobertura de una organización política existió como asociación ilícita. Lo que me extraña es que nuestra acusación está hecha sobre la base de la acusación a los que ya fueron condenados. Ahora resulta que después de ocho años y medio de aquel juicio advierten esto.

—La crítica es que usted sostiene la doctrina de la seguridad nacional.

—Basaron la impugnación en la utilización del término subversivo. Y nosotros creemos que son subversivos en base a uno de los penalistas más prestigiosos del país, el doctor Núñez. Esa recusación nos hizo gracia cuando la presentaron por el término que se utilizó. Me parece que juzgar la existencia de la doctrina de la seguridad nacional en la actualidad es erróneo. Si era inexistente en el momento de La Tablada, mucho más a 13 años de democracia.

#### “Es irregular”

Rodolfo Yanzón es el abogado defensor de Enrique Gorriarán Merlo. “La fiscalía utiliza el discurso de la dictadura”, sostiene.

—¿Cuál es la diferencia entre el juicio realizado a los 16 detenidos por el copamiento al regimiento de La Tablada y este proceso?

—Las irregularidades. Entre tantas hay que destacar que el tribunal impide a los dos procesados ejercer su derecho de defensa, con el argumento de que al existir cosa juzgada respecto de los hechos sólo pueden probar su participación o no en los mismos. Estamos impedidos de cuestionar absolutamente nada. Además, para fundar esta negativa se basan en fallos que dicen lo contrario. El juicio comienza sin que se hayan resuelto definitivamente las recusaciones a los fiscales y al tribunal.

—El fiscal Quiroga reconoce que la inmutabilidad de los juzgados es relativa si se presentan nuevas pruebas, pero asegura que los defensores no las aportaron.

—Eso es falso. Presentamos pruebas que se conocieron con posterioridad a la sentencia por la que están presos los integrantes del MTP. Por ejemplo, el pacto cívico militar entre (el ahora presidente Carlos) Menem y (Moahamed Ali) Seineldín y los levantamientos que se sucedieron con posterioridad a La Tablada. Y por otro lado, que el rol de combate que supuestamente cumplió Gorriarán y los ya condenados fue entregado en mano al fiscal por Moisés Jardín, el cura que se levantó junto a los carapintadas de Seineldín en 1990, y el comisario Bruno Moreno, miembro de la banda de secuestradores Los Arcángeles.

—¿Cómo calificaría a la acusación fiscal?

—Es absolutamente política y reivindicó el terrorismo de Estado. Utiliza el mismo discurso de la dictadura, se basa en leyes derogadas de la dictadura y en definitiva persigue recrear el crimen ideológico.

• SERVICIO • RAPIDEZ • PRECIO • CALIDAD •



- Impresión de películas gráficas
- Mac y PC
- Prueba color
- Scanner profesional

Croma Color S.A.

• Av. de Mayo 982 4° • 7 a 23 hs. •

3 4 5 • 2 3 4 5



## IMPORTACIÓN RESTRINGIDA

# Brasil nao se rinde

El gobierno brasileño anunció que extendería las trabas a las importaciones argentinas y de los vecinos del Mercosur. Por qué chocan los intereses.

**Página/12**  
**EN PARAGUAY**

(Por Raúl Dellatorre, desde Asunción) Brasil

no da concesiones. Apenas cuatro horas después de que Carlos Menem y Juan Carlos Wasmosy exigieran una unión aduanera sin excepciones como las trabas brasileñas a la importación, el propio jefe de Hacienda de Brasil, Pedro Malán, informaba que su país extenderá el mismo régimen de restricciones hasta el 31 de octubre (actualmente vigente hasta julio) a todos sus socios regionales, in-

cluidos Chile y Bolivia.

Pero Brasil no permite a sus importadoras financiar sus compras por plazos menores de 360 días. Con esta medida, busca evitar maniobras financieras de arbitraje—tomar préstamos en el exterior a tasa baja y re-colocar el dinero en la plaza local a intereses más altos—que le generan una ganancia especulativa a los importadores. Como concesión, le permitió a los países socios del Mercosur financiar sus ventas por un plazo de 180 días, pero para operaciones por menos de 40 mil dólares. Es menos duro que para los países ex-

trazona, pero más duro que la situación anterior a las medidas restrictivas.

Por la "brasildependencia" de la que padecen las ventas externas de Argentina, Uruguay y Paraguay, el golpe es sensible. Pero ayer Malán se tomó de las cifras de ventas de esos países a Brasil en abril y mayo, y dijo que comparadas con las ventas promedio de enero-marzo de este año no habían caído, sino aumentado, con restricciones medianamente. Claro que no explicó que, en su casi totalidad, las colocaciones de los últimos dos meses fueron contratadas bastante antes de que se conocieran las restricciones.

Roque Fernández, ministro de Economía, dijo en lenguaje seco: "Los técnicos se han reunido para encontrar una alternativa a las restricciones, como podría ser un acuerdo de pagos recíprocos a través de los bancos centrales de cada país, pero el tema es muy complejo, y no se pudo llegar a estar reunión con una propuesta: seguiremos trabajando", se excusó.

Se van poniendo de manifiesto las dos estrategias diferentes entre los socios grandes del Mercosur. Ar-



Roque Fernández, ministro de Economía.

"El tema es muy complejo", dijo. ¿Insoluble?

gentina ve al acuerdo regional como posibilidad de ampliar su mercado. Brasil, en cambio, está subido a una estrategia más política, y busca montarse en el Mercosur como un mecanismo de fortalecimiento de sus relaciones con el resto del mundo. Así de claro se ve en la forma en que negocia con Estados Unidos sobre ALCA: mientras posterga ese acuerdo continental, sigue buscando sumar socios al Mercosur, con vistas a convertirlo en el gran mercado común de toda Sudamérica, del cual seguirá siendo el indiscutido líder.

La tímida respuesta de los negociadores argentinos en la mesa en que se discutieron las restricciones a las importaciones revelan la debilidad de la posición argentina, aun a costa de contradecir la postura pública de Menem de pocas horas atrás. Jorge Campbell, secretario de Relaciones Económicas Internacionales, comentó a **Página/12** que "preferimos tener certidumbre sobre el horizonte planteado para los próximos 120 días, antes que seguir peleando casi hasta el filo del plazo, el 31 de julio, sin saber lo que venía después".

## Gestión privada en Yacyretá

(Por R.D.) Argentina y Paraguay le pusieron la firma al acuerdo para licitar la contratación de una empresa privada para la operación y mantenimiento de Yacyretá. La fórmula es la alternativa a la que echa mano el gobierno argentino tras haber fracasado, durante dos años, en su intento de obtener la aprobación del Congreso a la privatización en conjunto de la represa. Pero el compromiso de la administración de Juan Carlos Wasmosy, mandatario paraguayo, está condicionada: deberá obtener el aval parlamentario. Menem, en cambio, aseguró en conferencia de prensa que la Argentina no estaba obligada a cumplir ese requisito para privatizar el gerenciamento de la central binacional. En esta materia, contó con un asesor de lujo: el ex ministro de Obras Públicas Roberto Dromi.

## Página/12 Cumple 10 años y lo festeja con sus lectores

**INVITA**  
**al preestreno**  
**exclusivo a**  
**realizarse el jueves**  
**19 de junio a las**  
**21.00 hs. en el**  
**Teatro General**

**ENTRADAS**  
**AGOTADAS**

**Retirarse el**  
**hoy miércoles 18 de**  
**junio a partir de**  
**las 11 hs. en la**  
**redacción del diario**  
**Av. Belgrano 673.**

**Entradas**  
**limitadas: 700**

**10**  
**AÑOS**

## Alfredo Alcón en RICARDO III

de William Shakespeare  
Adaptación y dirección  
Agustín Alezzo

Del 18 de junio  
al 31 de agosto

Miércoles a sábados 21 hs.

Domingos 20 hs.

Platea: \$ 8.-

Miércoles \$ 4.-

Sala Martín Coronado

**Teatro**  
**General**  
**San Martín**

Av. Corrientes 1530. Reservas al 374-8611. Servicio de atención al público: 371-0118

Con Roberto Carnaghi  
Jorge Petraglia  
Jorge Mayr  
Osvaldo Bonet  
Lydia Lamaison  
Graciela Araujo  
Margarita Alonso  
Lizardo Laphitz  
Valeria Lorea  
y elenco

**BUENOS AIRES**  
**GOBIERNO DE LA CIUDAD**

"En Estados Unidos nadie trabaja en el lugar en que nació y donde está su familia", dice Pessino.

"Me pueden calificar de dura, pero no de desconocer la realidad. Estoy trabajando para el pueblo", asegura.

Carola Pessino aconseja a la gente que vive en regiones del interior en crisis, como Cutral-Có, que comiencen a pensar en trasladarse hacia otras áreas donde existen trabajos productivos. Reconoce que los subsidios que se reparten a través del Plan Trabajar son "para que la gente no se muera de hambre". Está convencida de que el repunte de la pobreza en los últimos dos años fue coyuntural. Y pronostica una baja de un punto en el desempleo.

Tony Valdez



CAROLA PESSINO, ASESORA DE ROQUE FERNÁNDEZ

## "Es duro, pero tendrán que mudarse"

(Por Maximiliano Montenegro) Carola Pessino, la asesora en temas laborales de Roque Fernández, aporta una opinión sobre las crisis regionales hasta hoy desconocida en el discurso oficial: la gente de esas áreas "tendrá que mudarse hacia otras donde hay trabajo", afirma.

¿Por qué insiste con que la pobreza bajó siendo que las cifras del INDEC revelan lo contrario?

—Cuando medimos qué pasó antes y después de las reformas estructurales en la Argentina es claro que la pobreza bajó. Hubo a partir del 94 un pequeño repunte pero, a pesar de ese aumento coyuntural provocado por la recesión, es evidente que la convertibilidad logró disminuir la pobreza: del 38 por ciento de la población en 1989 al 27 por ciento de hoy. Además, el nivel de indigencia es el verdadero pobre conocido popularmente, el que tiene problemas de nutrición. Ese nivel está en 5,5 por ciento (del total de hogares) mientras que estaba en 10,5 en 1989.

—Pero en 1991 el nivel de indigencia era de sólo el 2,5 por ciento y entre 1994 y 1996 la cantidad de pobres casi se duplicó.

—Pero no hay que comparar contra el mismo Plan de Convertibilidad sino contra lo que pasó antes. Me pone muy mal que el periodismo dé a este tema un sesgo contrario a la realidad. La última suba es coyuntural, causada por el efecto tequila. Con los resultados de la encuesta de mayo de este año, que estarán listos en un mes, se verá que la tasa de desempleo empezó a disminuir, y en consecuencia que también la pobreza ha comenzado a bajar.

—¿Ya tienen un adelanto de esos resultados?

—Sí. Con el 30 a 40 por ciento de la encuesta procesada, pensamos que la baja del desempleo será de alrededor de un punto. Además, las reformas estructurales que quiere profundizar el Ejecutivo, sobre todo en el tema laboral, van a permitir bajar más la desocupación, y en consecuencia reducir el efecto más importante en este aumento coyuntural de la pobreza que tenemos. Si eliminamos las indemnizaciones del mercado laboral, que son la principal distorsión, vamos a lograr que la pobreza siga bajando.

—¿Mientras tanto qué se hace con los más de 3 millones de pobres?

—El gasto público social aumentó en forma sistemática en los últimos años: en 1984 era del 48 por ciento del gasto total y hoy llega al 67. En particular, en 1996 del total del gasto, el 20 por ciento fue en atención básica a los pobres (educación, atención médica primaria, vivienda, bienestar social y programas de empleo y seguro de desempleo). En 1984 había sido del 14 por ciento. Pero además, analizando la evolución de la pobreza no podemos saber cuántos pobres efectivamente hay: en las encuestas no están contemplados los ingresos en especies o los tickets canasta que recibe sobre todo la gente de menores salarios. El problema es grande, pero no para decir que hay más de 3 millones de pobres.

—¿Los tickets canasta influyen en la cantidad de pobres?

—Claro, porque para los trabajadores de menores ingresos son una porción importante del salario de bolsillo. Además, en los últimos años el tema de los tickets canasta es mucho más importante de lo que era en 1991, porque es una práctica que en aquel entonces directamente no existía entre las empresas. Pero en las encuestas del INDEC tampoco se computa, por ejemplo, que las trabajadoras domésticas tienen casa y comida.

—¿Qué opina de los cortes de ruta?

—Son problemas puntuales. Es probable que en algunos de esos casos el gasto social no esté llegando adecuadamente. Pero también creo que mucha gente que está ahora en esta situación recibió en su momento indemnizaciones altas y que con la ayuda de los gobiernos provinciales o municipales podrían haber pensado en trasladarse a otras áreas.

—¿No se pudo prever planes de ayuda para desarrollar nuevas actividades en las regiones de las que el Estado se retiraba?

—Cuando uno trata de subsidiar a gente para que trabaje en el lugar donde no se pueden inventar otras actividades es muy costoso. Si se agotó un pozo de petróleo, no se puede inventar otro. ¿Cuánto me cuesta sub-

sidar a cierta cantidad de personas para que trabajen en algo improductivo? ¿A quién se lo sacó: a los jubilados, a otros pobres que no reciben leche materna? Es muy fácil decir que hay que gastar más en estagente, pero el tema es de dónde sale el dinero: ¿se le saca a las escuelas primarias básicas para que los pobres no puedan ir a la escuela; a los jubilados que representan más de un 40 por ciento del gasto público consolidado?

—¿Y entonces qué se hace?

—Creo que es una responsabilidad de las provincias y los municipios darles información a la gente sobre dónde están las fuentes de trabajo. Pero estos casos no son consecuencia del Plan de Convertibilidad. Son consecuencia de que hay un cambio en la Argentina que algunos sectores todavía no lo han asumido. Es difícil porque es un cambio radical frente a una cultura en la que mediante subsidios estatales se mantenían fuentes de trabajo ineficientes, entonces la gente permanecía de por vida en un determinado lugar. En sociedades más desarrolladas, la gente se mueve hacia donde hay trabajo. Yo viví durante diez años en Estados Unidos, donde nadie trabaja en el lugar en que nació y donde está su familia. Es muy duro, pero es así.

—¿La gente migra buscando el mercado?

—Hacia donde está el mercado. Hacia donde hay fuentes de trabajo. Yo viví en Chicago, donde estaba el llamado "cinturón oxidado", es decir industrias metalúrgicas pesadas que, debido a la competencia y a la apertura, cerraron. Aunque parezca increíble mucha de esa gente migró hacia el Sur, que era la parte pobre de Estados Unidos y ahora está en plena expansión.

—¿En Argentina, hacia dónde podrían migrar? ¿Hacia el Gran Buenos Aires? No sólo no van a encontrar empleo sino que encima la cosa se complicaría aún más socialmente.

—Cutral-Có está cerca de la zona del Alto Valle de Río Negro, donde la tasa de desem-

pleo viene bajando aceleradamente. Es gente especializada en petróleo así que necesitaría algún tipo de capacitación para otro tipo de actividades. Pero hablando de gente que tiene alguna capacitación no es un gran problema. No estoy hablando de que se muevan 2000 kilómetros: incluso dentro de cada provincia hay lugares que se expanden y otros que decrecen.

—Hasta hoy la solución propuesta pasó por apurar los subsidios del Plan Trabajar ¿qué pasará cuando se acabe el subsidio?

—Nadie quiere que la gente que se queda ahí esté muerta de hambre, y por eso los subsidios. Pero habrá que darles información y capacitación para que sepan que hay otras fuentes de trabajo en otros lugares, y se puedan ir movilizándolo. Esto lo puedo decir hoy yo, pero lo va a decir mañana la oposición o el próximo gobierno: van a tener que mudarse. La tradición de la Argentina, con los subsidios y la ineficiencia que había hacían que mucha gente se pudiera quedar ahí. Está lleno de argentinos sin capacitación que nacieron y murieron en un pueblo y no conocen ni siquiera la capital de la provincia.

—Javier González Fraga le dijo a Página/12 que para darle un sentido al sacrificio de la gente de las regiones en crisis los funcionarios del gobierno nacional deber-

an dar muestras de austeridad, empezando por recortar las grandes comitivas en los viajes.

—No conozco el tema de todos los ministerios. Pero me parece una visión muy simplista. En los viajes del Ministerio de Economía se gastó en promoción de la Argentina frente a inversores extranjeros. O sea que son gastos productivos, que van a redundar en mayores fuentes de trabajo. También creo que el nivel

de calificación de los funcionarios públicos es clave. Y no podés contratar a gente de nivel profesional alto para que esté trabajando en el sector público haciendo obras de beneficencia. Son gente que tienen una alta productividad en el sector privado y un costo de oportunidad alto: ser funcionario público no es un apostolado, es un trabajo como cualquier otro y los altamente calificados se cotizan.

—Muchos políticos, tanto opositores como oficialistas, coinciden en que usted desconoce la realidad de la Argentina.

—Me pueden calificar de dura, pero no de desconocer la realidad.

Conozco muy bien la Argentina, de punta a punta. Y todos los temas que estoy trabajando, tanto la reforma laboral como mejorar la eficiencia del gasto público, son para la gente, para el pueblo. Lo que sucede es que estamos introduciendo un elemento de racionalidad. Cada vez que alguien viene a pedir un subsidio específico, le planteamos la realidad: ¿de dónde lo sacamos?



(Por Cledis Candelaresi) Las provincias deberán destinar una importante porción de los 1200 millones de pesos anuales que reciben del Fonavi a otorgar préstamos individuales a sectores de escasos recursos para construcción o refacción de viviendas. Así lo dispone el proyecto de ley de vivienda, con media sanción en Diputados, que en las próximas semanas tratarán los senadores.

En esos créditos, se contemplan subsidios de hasta el 75 por ciento del capital otorgado. Los legisladores, alentados por el Poder Ejecutivo, están discutiendo qué proporción de esos fondos distribuirán los institutos provinciales en forma de créditos a beneficiarios que, por su nivel de ingresos, no son atendidos por el sistema financiero. De acuerdo con el saldo de la última negociación, el porcentaje que se destinará para desarrollar este instrumento de política social —y también herramienta electoral— no será menor al 40 por ciento del dinero del Fonavi, unos 500 millones de pesos.

El nuevo mecanismo implica una modificación importante en el criterio para administrar el Fondo Nacional para la Vivienda. Hasta ahora, con esos recursos —900 millones corresponden al 42 por ciento de la recaudación del impuesto a los combustibles, y el resto a las cuotas que pagan los deudores actuales— se financia la oferta de viviendas, a través de la construcción de barrios. La propuesta de los legisladores consiste en privilegiar a la demanda, ya sea para construir o para remodelar unidades. Un relevamiento de la Secretaría de Vivienda demuestra que de tres millones de "problemas habitacionales", alrededor de dos millones podrían solucionarse con la simple ampliación o refacción de la morada.

La ley vigente ya permite otorgar este tipo de créditos, pero los institutos provinciales sólo aplican a ese fin

## PRESTAMOS DIRECTOS DEL FONAVI

# El sueño de la casita

*Las provincias aplicarán unos 500 millones de pesos, del total que reciben del Fonavi, a créditos para sectores de escasos recursos. Así lo dispone un proyecto de ley.*

un escaso 5 por ciento de los fondos que reciben anualmente. Por ese motivo, el proyecto de ley, que apoya la Secretaría de Desarrollo Social, transforma esa facultad en una obligación.

Para concretar ese cambio, el Gobierno se enfrentará a la previsible resistencia de los institutos provinciales. Para estos organismos les resulta más sencillo auditar pocos proyectos de trabajos de empresas que hacer un seguimiento de cientos de préstamos. Del mismo modo, deberá resistir el lobby de las constructoras, que perderían así parte del negocio. En más de una ocasión las cámaras del sector (CAC y UAC) presionaron para obtener planes de obras a financiar con los recursos del Fonavi.

Las provincias, según prevé el proyecto de ley, tendrán la facultad de subsidiar hasta el 75 por ciento del monto del crédito. En este punto también habrá una modificación al mecanismo de asistencia del Fonavi, ya que

el Estado dejaría así de subsidiar la tasa de interés (que ronda el 4 por ciento anual).

La elección de los beneficiarios de estos nuevos préstamos quedará, en gran medida, al arbitrio de cada provincia, cuyos institutos provinciales asumirán en la práctica, la función de entidades financieras. La ley prevé que el Fonavi atienda a la "población de recursos insuficientes", entendiendo por tal a las familias que con sus ingresos actuales no estarían en condi-

ciones de acceder a una vivienda propia en los próximos 30 años.

Para garantizar que los recursos lleguen a quienes están destinados y no se "desvíen", como en operatorias célebres realizadas por el Banco Hipotecario en la década pasada, los senadores evalúan imponerle un tope al monto a prestar equivalente a 100 salarios básicos. Así, el crédito máximo sería de 20 mil pesos, cerca del valor promedio de las "casitas Fonavi", que alcanza a los 19.800 pesos.



**El monto máximo del préstamo será equivalente a 100 salarios básicos.**

*El valor promedio de las "casitas Fonavi" es de 19.800 pesos.*

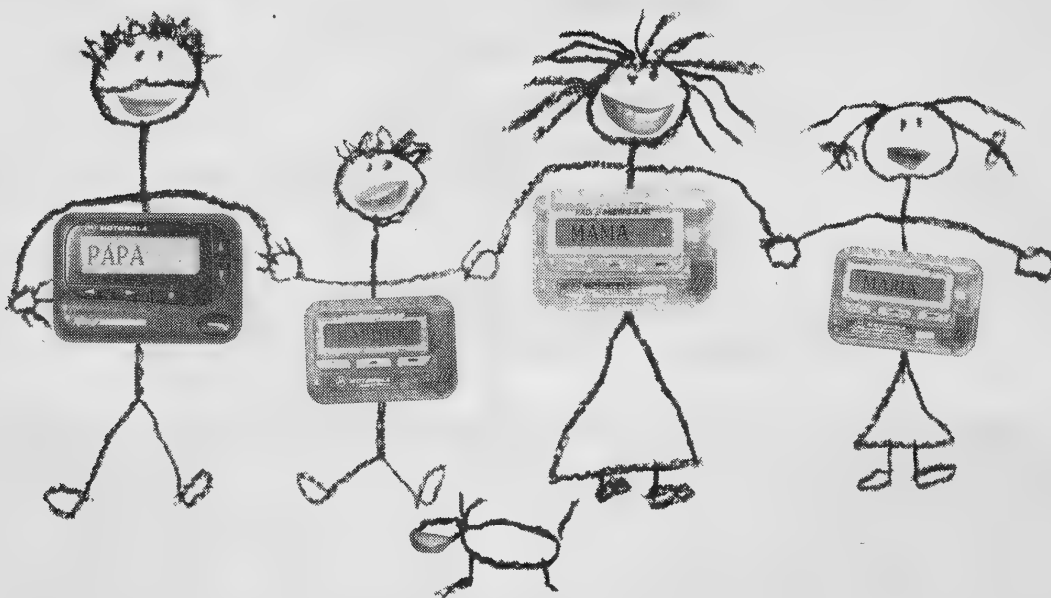
## Fondos para ladrillos

—distribución del dinero para créditos directos—

DISTRITO	millones de pesos
Buenos Aires	55,60
Córdoba	22,26
Santa Fe	21,50
Corrientes	19,53
Misiones	18,54
Chaco	18,15
Río Negro	17,55
Santiago del Estero	16,86
Tucumán	16,57
Neuquén	16,10
Salta	15,78
Formosa	15,77
Mendoza	15,64
Entre Ríos	15,38
San Juan	14,40
San Luis	14,33
Chubut	12,62
Santa Cruz	12,62
Jujuy	11,83
Tierra del Fuego	10,42
Catamarca	8,28
La Pampa	7,72
La Rioja	7,72
Capital Federal	5,12

*Nota: La base de esta distribución es el 40 por ciento de lo que la Nación les gira anualmente. Estos importes no incluyen unos 300 millones de pesos anuales que ingresan a las provincias por "recuperos".*

## Radiomensaje Familiar le cambió la cara a mi familia.



Radiomensaje Familiar sirve para que la familia esté permanentemente comunicada. Un número telefónico exclusivo para toda la familia que será atendido por una recepcionista de la siguiente manera: "Centro de mensajes de la familia Pérez, buenas tardes, ¿Quiere comunicarse con Juan, Inés, Pablo, o María?"

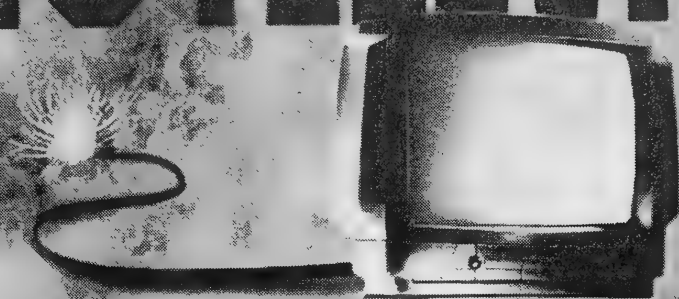
El mensaje será recibido en forma inmediata en el pager del miembro de la familia para quien se tomó el mensaje (todos los integrantes de la familia que deseen el servicio adicional deberán contar con un equipo). El servicio para cada miembro de la familia es individual y privado. Un servicio económico para que toda la familia esté mejor comunicada.

**MOTOROLA**  
Pagers

**RADIOMENSAJE**  
FAMILIAR

Uruguay 368 (1075) Capital Federal - Buenos Aires - Argentina. **COMPRELO HOY MISMO LLAMANDO AL 379-4411**

# HOY A LAS 19:58 VAMOS A HACER EXPLOTAR TU TELEVISOR.



HOY, EXACTAMENTE A LAS 19:58,  
25 CANALES\* VAN A MOSTRARTE,  
AL MISMO TIEMPO,  
EL AVISO DE COMODINES.

CON CARLOS CALVO, CON ADRIAN SUAR,  
Y CON MAS ACCION  
DE LA QUE NADIE PUEDE SOPORTAR.

NO TE LO PIERDAS,  
Y SI SOBREVIVIS,  
ANDA A VER LA PELICULA AL CINE.

## COMODINES

NO LO VAS A PODER CREER

ARTEAR

POL-KA

FLEHNER FILMS



\*CANAL 13, TUDONOTICIAS, VOLVER, SPACE, I-SAT, INFINITO, UNISERIES, JUPITER, MUCH MUSIC, MAGAZINE 24, MULTICANAL A SU SERVICIO, METRO, MULTIREPORTE 16, CANAL RURAL, UTILISIMA SATELITAL, 26 TV, TVA, 365 CINE, ALEF NETWORK, SOLO TANGO, TYC SPORTS, ESPN, NAI, TV QUALITY, MAGIC KIDS



# MENEM, OTRA VEZ CONTRA LA CARPA DOCENTE

## "Es una carpa del Frepaso"

El Presidente intentó evitar que logre repercusión el paro y la marcha convocados por CTERA para mañana. En la carpa, un nuevo grupo comenzó a ayunar y hubo visitas ilustres: Miguel Angel Estrella y Maximiliano Guerra.

A dos días del paro y la movilización docente a Plaza de Mayo, el presidente Carlos Menem decidió descalificar la protesta de los ayunantes porque "más que una carpa de maestros, esa es una carpa del Frepaso y del radicalismo". La lectura del primer magistrado no hizo mella en la carpa blanca instalada desde hace 79 días frente al Congreso. Un nuevo grupo de maestros se dispuso ayer a encarar 26 días de dieta líquida. La ceremonia del recambio puso otra vez en evidencia el consenso alcanzado por el reclamo de un Fondo de Financiamiento Educativo para incrementar los sueldos docentes: Miguel Angel Estrella al piano tocando el vals "Desde el Alma" y Maximiliano Guerra bailando con una maestra provocaron una ovación. Las Madres y las Abuelas de Plaza de Mayo estuvieron entre los espectadores privilegiados.

La ministra de Educación, Susana Decibe, coincidió con su jefe en que el conflicto docente "se politizó", pero marcó una diferencia y admitió que "esto no quiere decir que no tenga un origen genuino". Después de la falta absoluta de respuesta de la cumbre de gobernadores y ministros, en Educación sólo esperan que pase rápido el día de mañana cuando miles de docentes primarios, secundarios y universitarios, estudiantes y trabajadores enrolados en el Movimiento de Trabajadores Argentinos, en la Central de Trabajadores Argentinos y en la Corriente Clasista y Combativa marchen desde el Congreso hasta la Plaza de Mayo.

En la Capital Federal, todos dan por descontado que la adhesión al paro convocado por CTERA será masiva ya que el gobierno porteño anunció que no desmentará el día. El Sindicato de Docentes Particulares (SADOP) también se sumó a la protesta. En la provincia de Buenos Aires llamó la atención la decisión de la FEB, un gremio que habitualmente no acompaña las medidas de fuerza, que esta vez adhiere al no dictado de clases. En Córdoba, el gobernador radical, Ramón Mestre, se puso en las antipodas de su correligionario porteño, Fernando de la Rúa, y trató de conjurar la medida de fuerza otorgando 100 pesos de aumento salarial por "puntualidad y presentismo".

Sentada al lado de Estrella y mientras la maestra Silvia Fortes intentaba deslizarse en armonía con Maximiliano Guerra, la titular de CTERA, Marta Maffei, respondió a la prensa que insistía en volverla a la realidad política. "Que el Presidente diga lo que quiera porque los maestros justicialistas, radicales, frepasistas, comunistas, independientes tienen todas inmensas necesidades, todos cobran mal y todos se sienten representados por esta protesta pacífica pero firme", contraatacó Maffei y se mostró "comprensiva" de la actitud de los gobernadores porque "si el planteo del Ejecutivo es que se les recorten recursos de los que ya reciben por coparticipación para destinarlos a los salarios docentes, es lógico que se opongan porque esto supondría sacarle a otros, en cambio nosotros planteamos la creación de impuestos para obtener más recursos genuinos". La redefinición de la política fiscal no es, ni siquiera, considerada por el oficialismo.

En paralelo con la guerra política, los organizadores del ayuno siguen



Fútbol femenino en el Congreso con jugadoras de Banfield y Temperley.

"Más que una carpa docente es una carpa del Frepaso y la UCR", dijo Menem.

forzando su creatividad para mantener la atención de los medios y seguir molestando a Menem y elenco. Ayer por la tarde, la calle Solís se transformó en cancha de fútbol femenino. Las chicas de Banfield, Temperley, All Boys, Ituzaingó y Lugano intercambiaron durante 20 minutos pases y gambetas en solidaridad con los maestros. La comisión directiva de Racing también les hizo llegar un inmenso banderín con la firma de todos y la leyenda "hoy somos todos docentes".

A la noche, los colchones de los ayunantes se cubrieron con una tela negra y sirvieron de telón de fondo para que Miguel Angel Estrella deleitara con su música. "Estoy muy emocionado por el coraje civil que están demostrando en esta lucha que necesita tanto coraje y fuerza para que las cosas cambien", les dijo Estrella a los viejos y nuevos ayunantes y recordó que "mi madre era maestra y siempre nos decía que si Dios nos había dotado con algún

## Llegan las carpitas

Los estudiantes universitarios porteños decidieron "poner el cuerpo" para solidarizarse con el reclamo de los maestros: hoy montarán carpas en las puertas de las facultades de Filosofía y Letras, Psicología y Ciencias Sociales, donde realizarán un ayuno de 24 horas. "Vamos a mostrar nuestro apoyo a la lucha de los docentes con un ayuno que sirva como preámbulo a la gran marcha en defensa de la educación pública", explicó el dirigente estudiantil del Frepaso, Gustavo "El Abuelo" Faskowicz. Las carpitas empezarán a albergar a los ayunantes a partir de hoy al mediodía.

El presidente de la Federación Universitaria de Buenos Aires (FUBA), el radical Carlos Mas Vélaz, repudió "la negativa oficial a mejorar la situación salarial docente para este año en todo el país". El dirigente de Franja Morada destacó que "a los gobernadores les decimos que es absurdo decir que en las provincias no hay reclamos educativos que justifiquen aumentos: si necesitan cortes de rutas, piqueteros y movilizaciones todos los días para considerar que hay una demanda justa estamos confundiendo el camino".

talento era para compartirlo". Cuando estaban sonando a pleno la melodía de un rondón de Mozart, llegó Maximiliano Guerra. Esperó que estallara la ovación contenida, miró un mural de Sarmiento amordazado y dijo "después de ver esto no hay mucho que agregar: mi madre es maestra y ella me enseñó que la libertad de enseñar y aprender la tenemos que mantener". Maffei remató: "en la historia de todos los grandes siempre hay una maestra".

## Aumento a la cordobesa

El gobierno de Córdoba dispuso una bonificación mensual de 100 pesos por presentismo para el personal directivo y los maestros del nivel inicial y primario de la provincia. El gobernador Ramón Mestre dijo que "el aumento es producto del incremento en los ingresos de la coparticipación y la prioridad ha sido mejorar el nivel de los docentes iniciales, que son los más postergados" y descartó que pueda extenderse al nivel secundario o a otros sectores de la administración pública. Pero el plenario general de la Unión de Educadores de la Provincia de Córdoba (UEPC) manifestó ayer su total oposición al decreto. "Nosotros reclamamos un aumento del salario, en serio", dijo Walter Grahovac, titular del gremio docente. En épocas de conflicto, el presentismo puede funcionar como un disciplinador, porque con un sólo día de paro ya se pierden sumas que pueden llegar hasta el 25 por ciento del salario de bolsillo. "Es una actitud totalmente extorsiva tendiente a debilitar nuestro accionar. El decreto es discriminatorio y excluyente puesto que no alcanza a los maestros y directivos de la enseñanza media, superior, especial y de adultos", insistió Grahovac, anunciando un "plan de lucha". De acuerdo con los números oficiales, el impacto de la bonificación —que sólo cobrarán aquellos maestros que no incurran en inasistencias ni en llegadas tarde— será como máximo de unos tres millones de pesos.

## Menem pidió paciencia

El Presidente pidió ayer "paciencia" a los desocupados de todo el país, porque los frutos de los cambios producidos por su gobierno "los vamos a cosechar en abundancia en los próximos años". En una entrevista radial concedida a radio LT8 de Rosario, Menem presagió además que el índice de desempleo bajará durante 1997 entre "uno y medio y dos puntos".

## Cruz del Eje le da un día

Como si estuvieran respondiendo al pedido de paciencia presidencial, los pobladores de Cruz del Eje decidieron ayer levantar el corte en la ruta provincial 38 tras 24 horas de cumplir esa medida. Para continuar con su reclamo de reactivación económica, hoy partirán en caravana hasta la capital de Córdoba, donde sesionará el gabinete nacional. La decisión fue tomada en una asamblea realizada minutos después de las 17. Anoche, en el hotel España de Cruz del Eje, la comisión de los quince intentaba asegurar que hoy al menos cien autos se sumen a la caravana que recorrerá los 150 kilómetros que separan a Cruz del Eje de la capital provincial. Según aseguró a **Página/12** el dirigente Eduardo Cañas, tienen asegurada una reunión con los ministros del presidente Menem, que llegarán a Córdoba para realizar la primera reunión de gabinete en el interior del país después de que se desataron cortes de rutas en varias localidades. La reunión de gabinete nacional será en verdad una mini-reunión. El Presidente no viajará —se encuentra en Paraguay en la reunión por el Mercosur—. Tampoco lo harán los ministros Guido Di Tella, Jorge Domínguez y Roque Fernández, quienes se encuentran junto al Presidente. Así, sólo estarán Jorge Rodríguez —jefe de Gabinete—, los cuestionados Elías Jassan y Carlos Corach, Susana Decibe y José Caro Figueroa. Los miembros de la comisión de los quince, que representan a la asamblea popular de Cruz del Eje, aseguraron ayer a **Página/12** que de no recibir respuestas en esta reunión volverán al corte de ruta.

## Casa muy particular.

No tiene garage (hay uno al lado) pero sobra luz, silencio y calidez en este PH sin expensas, liv 8x4, tres dorm 4x4, uno 3x3, dep, 3 baños, comedor, coc y terraza de 150 m2. A una cuadra de Pque. Chacabuco. Tampoco tiene inmobiliaria. Pero sí financiación.

925-8610

## GREGORIO NACHMAN

Actor y director de teatro de Mar del Plata  
Detenido-Desaparecido el 19 de junio de 1976

Mantengamos tu fuego que alumbró la memoria que la lucha nos abrigue y la impunidad nos queme

te extrañamos no olvidamos no perdonamos



Tu esposa Alicia, tus hijos Eduardo, Claudio, Gustavo y Viviana, tus nietos, familiares y amigos.

# Políticos en la mira por el crimen de Pochat

Una nota de apoyo a la ex titular de la ANSeS marplatense firmada por diez concejales fue secuestrada por los investigadores. Los fiscales reciben 15 testimonios por día.

(Por Eduardo Videla) El secuestro de una nota firmada por diez concejales de General Pueyrredón, en la que se apoya la gestión de la ex titular de la ANSeS marplatense, Silvia Albanesi, sospechada de más de cien casos de corrupción, puso en la mira de quienes investigan esas irregularidades a un sector de la dirigencia política local, reveló a *Página/12* una fuente directamente vinculada con la causa. El crimen del auditor de la ANSeS, Alfredo Pochat, desató una ola de denuncias por parte de empleados del organismo previsional y de damnificados por las maniobras: en Mar del Plata, el equipo de fiscales que trabaja en el caso recibe en promedio quince testimonios por día. Dos de esas declaraciones, consideradas de suma importancia, fueron tomadas con reserva de la identidad de los declarantes, para garantizar su seguridad, y son guardados en la caja fuerte del fiscal de la Cámara Federal Víctor Montti. En Buenos Aires, se tomaron más de cien denuncias de irregularidades, en la línea que el equipo de abogados que dirige Luis Moreno Ocampo habilita para ese fin.

Hasta ahora, los investigadores habían apuntado hacia la conexión que Albanesi y su esposo, Armando Andreo, el asesino de Pochat, tenían con el Sindicato de Obreros de la Industria del Pescado (SOIP). Quiénes siguen el caso de cerca le dan un significado especial a la movilización que el SOIP realizó en abril, frente a la ANSeS marplatense, cuando las autoridades porteñas desplazaron a Albanesi para iniciar la investigación.

Pero ahora la pesquisa se dirige hacia otras dos patas en las que se apoyaría esta red de corrupción: las vinculaciones con dirigentes políticos, por un lado, y con empresarios marplatenses, tanto del sector pesquero como de otras importantes actividades económicas de esa ciudad, por otro.

Entre numerosos indicios, los investigadores tienen en cuenta la nota que una decena de concejales justicialistas envió al titular de la Administración Nacional de Seguridad Social (ANSeS), Alejandro Bramer Markovic, en apoyo a la gestión de Silvia Albanesi al frente de la filial.

Pochat, jefe de Investigaciones Especiales de la ANSeS, llegó por primera vez a Mar del Plata en di-

cembre de 1996. Sobre 400 expedientes investigados, descubrió 100 casos de jubilaciones truchas, sea por trámites fraguados o por reajustes ilegítimos. Por esas irregularidades, fueron separados de sus cargos Albanesi, el jefe del área jurídica Carlos Omoldi, el especialista legal en cuestiones marítimas, Javier Luque, y otros dos empleados. Cuando Pochat estaba a punto de anunciar públicamente el despido de los cinco funcionarios, Andreo lo mató de dos balazos, frente a un centenar de personas, el 4 de junio último.

El caso Pochat marcó un antes y un después en la lucha contra la corrupción. Ante la evidencia de que se estaba ante una organización mafiosa y no frente a la reacción emocional de un violento, el secretario de Seguridad Social, Carlos Torres, dispuso que de aquí en más se garantice la seguridad de los auditores. Por su parte, el procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, designó a dos fiscales porteños para que asistían a sus pares marplatenses: uno es Julio Pánelo y el otro, Luis María Pochat, primo hermano de la víctima, quien ayer se incorporó al equipo de investigadores.



La viuda de Pochat se presentó ante la prensa.

En el teléfono dado a conocer se recibieron más de cien denuncias.

## "Cuiden a los que investigan"

"Este caso no termina con la condena del hombre que mató a mi marido. Va a terminar cuando se sepa qué vínculos existieron para permitir que alguien lo mate de esa manera", dijo ayer Violeta Carballo, la esposa del asesinado auditor de la ANSeS, Alfredo Pochat, en una reunión con periodistas. La mujer relató que el martes le pidió al presidente Carlos Menem que "cuide a los que siguen investigando y que se proteja además a la gente que hace denuncias".

Dueña desde hace dos semanas de "una triste celebridad", como ella lo define, Carballo hizo un llamado público para que "la gente no se preste a este tipo de maniobras", como la obtención de jubilaciones truchas a cambio de coimas, detectadas por su esposo. "No hay que darle de comer más a esa gente", exhortó. También pidió que todo el que sepa algo sobre el caso lo denuncie al 815-2707. "Me dicen que ya llamó mucha gente, pero sé que todavía hay muchos que saben cosas y que todavía no llamaron, tal vez porque tienen miedo." Fue entonces que insistió en que se proteja la identidad de los testigos que declaran en casos de corrupción.

"El Presidente fue muy cálido con mis hijos", destacó la mujer. Menem les regaló a los chicos una edición del *Martín Fierro* y un libro sobre dinosaurios en La Rioja a cada uno.

Con 37 años y tres hijos, Violeta Carballo intenta recomponer su vida después de la tragedia: ayer, a catorce días del crimen, volvió a trabajar en su escribanía de la calle Paraguay. Haciendo esfuerzos para no quebrar la voz, la viuda de Pochat relató cómo cambió el comportamiento de sus hijos tras la muerte de su esposo: "Santiago, que tiene 9 años, siente mucha bronca por no haber podido hacer nada para salvar a su papá; Sofía, que tiene 7, que era la más introvertida, se volvió extrovertida, hace preguntas todo el tiempo, vive haciendo zapping en la TV, y lleva la cuenta de las veces que se habla de su papá; la más chiquita, Camila, que tiene 6, todavía no puede entender bien lo que pasó. Aunque sabe que no va a ver más a su papá, sueña con que lo ve, se despierta de noche y no puede dormir".

## JUICIO POLITICO

# Caro y la buena pipa

(Por C. R.) Como en los cuentos de nunca acabar, la resolución del pedido de juicio político al juez federal de Zapala, Rubén Caro, por mal desempeño en la investigación del homicidio de Omar Carrasco, quedó postergada una vez más para el miércoles próximo. Los peronistas y los radicales que integran la Comisión de Juicio Político coinciden en que Caro debe ser enjuiciado por tres hechos en los cuales cometió errores, pero el oficialismo discrepa con la mención que hace la oposición sobre la injerencia que tuvo en la causa la inteligencia militar. "El justicialismo quiere hundir a Caro y preservar al general (Martín) Balza", explicó a *Página 12* una fuente del bloque radical de la Cámara baja.

En la cárcel de Caseros, donde está detenido, el subteniente Ignacio Canevaro iniciará hoy una huelga de hambre para exigir a la comisión legislativa una rápida definición sobre el tema y para reclamar por las trabas que se les ponen a las visitas, en particular a las periodísticas y sobre todo de los diarios *La Nación* y *Página 12*.

Los miembros de la Comisión de Juicio Político coinciden en forma ca-

si unánime en que el magistrado actuó en forma incorrecta cuando ignoró las huellas del camión unimog halladas cerca del lugar donde apareció el cuerpo de Carrasco; que presionó al testigo semianalfabeto Fabián Luna para que declarara en contra de dos de los acusados y que hizo malograr el aporte que pudo haber hecho a la causa el conscripto Juan Castro, único testigo presencial del crimen.

Los radicales sostienen también que Caro "declinó su investidura" dado que "siguió los dictados de otro poder" y con ello "hundió el principio republicano de la división de poderes". El radicalismo señala que el juez "sustituyó su voluntad y discernimiento por las directivas que emanaban del Ejército". El bloque aportó varias pruebas, entre ellas un sugestivo intercambio de notas entre Caro y el juez militar teniente coronel Raúl Ernesto José. Allí se admite que el Ejército investigó el crimen con el consentimiento de Caro. Los radicales cederían posiciones si el peronismo garantiza, en el recinto, los votos que se necesitan para que el pedido de juicio político se convierta en un hecho. Y después rezarán para que Balza quede procesado por encubrimiento o por falso testimonio.

LA  
RADIO  
CON  
UN  
AIRE  
DE  
PRIMERA

CONTINENTAL	19.24
MITRE	18.48
RIVADAVIA	15.46
DEL PLATA	9.03

SIENTA  
CONTINENTAL  
●●● AM 590 Gente de Radio

FM HIT	14.52
FM 100	9.54
RADIO UNO	9.46
ROCK & POP	9.21

FM HIT 105.5  
El poder de la musica

SIEMPRE ADELANTE USTED.

I.P.S.A. - GENERAL - MAYO 1997



## UNA NENA DE 11 SE CASARIA CON SU VIOLADOR

# Una unión entre víctima y victimario

*Un hombre condenado por violar a una nena ofrece casarse con ella. La ley lo exime de esa manera de cumplir la pena.*

(Por Raquel Roberti) Héctor Hugo Coronel tiene 34 años y fue condenado a diez años de prisión por violar a la hija de su conviviente; X (por ser menor no se dio a conocer el nombre) tiene once y es la víctima del delito, que produjo el nacimiento de Giselle el 23 de agosto de 1996. Lo inesperado fue que en las audiencias del juicio oral y público, Coronel manifestó "su decisión de casarse" con la nena; ésta señaló que hasta ese momento nunca se lo había propuesto pero que, de hacerlo, aceptaría porque no quería que su hija "sufría lo mismo que yo: no tener al papá en casa"; y hasta la madre de la menor dijo que "si ellos quieren" no podía oponerse. Si el padre biológico de la nena da su consentimiento, víctima y victimario podrían casarse y Coronel se vería libre de cumplir su condena gracias al artículo 132 del Código Penal. La norma establece que "en los casos de violación (...) quedará exento de pena el delincuente si se casara con la ofendida, prestando ella su consentimiento...". Para que el matrimonio se concrete, además del consentimiento de los padres de la menor, deberá contar con la autorización de un juez de Familia. Mientras tanto, Coronel ya cumple su condena en la Unidad 1 de la cárcel de Caseros.

Todo comenzó a fines del '95. La mamá de X—de 9 o 10 años en ese momento—trabajaba todo el día y dejaba a su hija al cuidado de Coronel, su pareja. Entre noviembre de ese año y febrero del '96, el hombre tuvo al menos tres relaciones con la nena, quien quedó embarazada y dio a luz a Giselle en agosto. Pero el 14 de mayo de ese año, cuando el embarazo era evidente y la convivencia se había roto, la madre de X hizo la denuncia ante la Cámara del Crimen: Coronel fue detenido el 20 del mismo mes en la pizzería donde trabajaba y vivía provisoriamente. Durante las audiencias del juicio, el violador declaró que no hubo "violencia física" en las relaciones sexuales y que se produjeron "de común acuerdo", un concepto inválido para la legislación cuando la víctima es menor de doce, ya que considera que hasta esa edad una persona no puede determinar sus actos con libertad. La nena, por su parte, indicó que "todo comenzó como un juego" porque "le gustaba" el compañero de su mamá y que lo ocultó por temor a que su progenitora la echara de su casa. "El agresor preparó a la víctima con un lento proceso de seducción para que no ofreciera resistencia y ésta sufre lo que se llama 'síndrome de Estocolmo': se fascina con el victimario", señaló Elvira Berardi (ver aparte).

La aseveración de la menor de que aceptaría el matrimonio, en realidad no fue espontánea. Según Fernando Mario Caunedo, secretario del tribunal, "la defensa del imputado le preguntó si aceptaría casarse en caso de que éste se lo propusiera y entonces dijo que sí".

—¿Una criatura de once años sabe lo que significa matrimonio?—preguntó este diario.

—Bueno, ella argumentó en su respuesta que no quería que a su hija le pasara lo mismo que ella: no conocer a su padre, aunque en realidad lo conoce y lo ha visto algunas veces pero nunca ha convivido con él.

## Cambiar la ley

Un proyecto de ley para modificar el capítulo Delitos contra la Honestidad del Código Penal—presentado por la diputada radical Elisa Carrió—propone entre otros cambios que se elimine el artículo 132, ya que la violación pasaría a considerarse como delito contra la integridad de las personas y no, como hasta ahora, contra la honestidad. Además, considera que los integrantes del entorno familiar de la víctima que supieran, consintieran o contribuyeran a la concreción del delito, son tan responsables ante la ley como el violador y les corresponde la misma pena. El proyecto se presentó en marzo de este año y está en discusión en la Comisión de Legislación Penal de la Cámara baja.

—Si la madre hizo la denuncia ¿por qué consintió en que se casaran?

—La mujer no se mostró chocha ni mucho menos, apenas dijo que si ellos querían... ella no se iba a oponer.

—Falta el consentimiento del padre ¿están haciendo algo para encontrarlo?

—Esa no es tarea del Tribunal, no sé si la mamá o la nena lo están buscando. De todas formas, además deberá expedirse un juez de Familia para que pueda concretarse el matrimonio.

En los cuatro años de vida del Tribunal Oral N° 5, se recibieron unas diez denuncias de violación de menores, pero éste es el único en el que el violador propuso casamiento a su víctima.



La ley afirma que queda exento de pena el violador que "se casa con la ofendida, prestando ella su consentimiento".

"Se permite que el victimario utilice el perdón de la víctima para escapar de la condena", dice una especialista.

## OPINAN ESPECIALISTAS

### "Se trata de una trampa legal"

(Por R. R.) La posibilidad de que un violador "quede exento de pena" si se casa con la víctima sugiere que de esa manera transformaría un delito en un hecho legal. Además, supone que quedaría salvado el honor, tanto de la víctima como del victimario, mediante la legitimización del acto sexual, concepto ampliamente superado desde la década del cincuenta. Los especialistas consultados por este diario coincidieron en señalar que la propuesta de Coronel obedece a una intención de salvarse de los años de cárcel y que, de concretarse el casamiento con la menor, se daría el visto bueno a "una continuidad de la violación, ya que a los once años es imposible elegir libremente".

"El artículo es aberrante—dijo Carmen González, presidenta de la Comisión de la Mujer de la Asociación de Abogados de Buenos Aires—, permite que el victimario utilice el perdón de la víctima para escapar de la condena. Mucho más en este caso donde la menor no tiene posibilidad de discernir si la práctica sexual está bien o mal porque no tuvo tiempo para incorporar la información necesaria." Para la abogada, el capítulo Delitos contra el honor que contiene el artículo 132 debería cambiarse por Delitos contra la libertad sexual, "porque la única posibilidad de que la sexualidad sea humana es que sea libre". Elvira Berardi, coordinadora del área "Sobrevivientes adultas de abuso sexual infantil" de la Fundación Educando para Prevenir la Violación, consideró que "esa criatura está para jugar con sus pares, no le pueden preguntar ahora si quiere casarse, cuando madure lo sabrá. Lo que necesita es atención para tener una buena progresión psicosexual y si se casa con ese hombre, seguirá siendo violada. Para él es una tabla de salvación: no purgar la cárcel".

Atilio Alvarez, titular del Consejo del Menor, fue categórico: "Es una argucia legal, una trampa para que el agresor no cumpla la condena. Luego pasa lo obvio: abandona a la chica y a su hija y la acción legal no puede volver a cumplirse", señaló ayer y dijo que el caso tiene antecedentes de 1981, cuando la Sala D de la Cámara Civil no dio autorización para un matrimonio de características similares. En tanto Noemí Aumedes, de la Dirección de la Mujer de la comunidad porteña, advirtió que "lo que se hace es cerrar un círculo perverso que va a provocar más daño" y no descartó la posibilidad de que el organismo intervenga en este caso. Caunedo, secretario del Tribunal que condenó a Coronel, aceptó que la propuesta de matrimonio "puede ser una maniobra; este tipo de delitos generan sentimiento de culpa en las víctimas y quizás la nena, al aceptar, quiso salvarlo o pensó en su hija, en tener que decirle alguna vez que el padre está preso por violarla". Para el funcionario este caso "es muy particular, choca por la enorme diferencia de edad entre uno y otro".

## TRES NENAS SOMETIDAS POR SU PADRE

### Torturas en una casa de Palermo

Una terrible lista de atrocidades cometidas contra tres niñas salió a la luz en un juicio cuya sentencia fue dada a conocer ayer, por la que se condenó a ambos padres a 25 años de prisión. Entre 1985 y 1991, el padre de las chicas—por entonces todas menores de 13 años—las violó y sometió a todo tipo de torturas. Todo esto sucedía en un departamento del barrio de Palermo y con el consentimiento de la madre. La pesadilla sólo terminó cuando una de las chicas se atrevió a hacer la denuncia.

Ahora las chicas tienen 17, 18 y 19 años y viven con otras familias. La mayor, Tamara Vanessa—el apellido no fue dado a conocer—, fue quien finalmente se atrevió a denunciar a sus padres. De la pareja sólo se sabe que se llaman Ricardo e Isabel Adriana y que vivían en Bonpland 1261, Palermo.

En los considerandos de la sentencia, uno de los jueces explica que el padre "penetró por vagina y ano en reiteradas oportunidades a cada una de sus hijas, a las que también obligó reiteradamente a sucubirle el pene". Además, "les efectuó tocamientos con contenido sexual y en algunas ocasiones obligó a las niñas a realizar actos sexuales entre ellas".

Pero no sólo había agresiones sexuales: la sentencia detalla que el padre las sometía "a todo tipo de torturas, golpes con cinturones, cables y varas de madera, quemaduras y ataduras humillantes con candados y cadenas". Tamara Vanessa contó que su padre "la ataba

de pies y manos a la cama y algunas veces la había colgado con un gancho del marco de la puerta, mientras le pegaba con varas y cinturones". Otro castigo habitual era "hacerla arrodillar sobre una bandeja donde había clavos y tornillos". Una vez el padre obligó a Vanessa "a poner la mano de su hermana Guadalupe en la hornalla de la cocina, quemándola".

La crisis que sobrellevaba hizo que Vanessa empezara a arrancarse el pelo. Entonces su padre "cortó un bidón de aceite, le cosió una tela y se lo puso en la cabeza con cadena y candado durante un año. Tenía agujeros en la nariz, ojos, y boca y sólo se lo sacaba para comer".

En el juicio se descubrió que el hombre había empezado a practicar estas crueldades mucho antes: una hija de su primer matrimonio—Carolina, actualmente de 37 años—relató que había sido sometida a golpes, manoseos y torturas, como cuando el padre le quemó los pechos con un cigarrillo.

En el fallo, el Tribunal Oral 18, integrado por los jueces María Cristina Camiña, Estela Raquel Cárcamo y Juan Carlos Donnari, sostiene que la mujer "con su actitud constituyó un aporte necesario e imprescindible". La mujer, en cambio, negó haber facilitado los maltratos a sus hijas y aseguró que "estaba bajo tratamiento, medicada, y había perdido la memoria de muchas cosas". El hombre dijo que todo lo había hecho porque creía que "estaba bien".

"El fallo detalla cómo, además de violarlas, el padre sometía a sus hijas a todo tipo de torturas, golpes, quemaduras y ataduras humillantes."

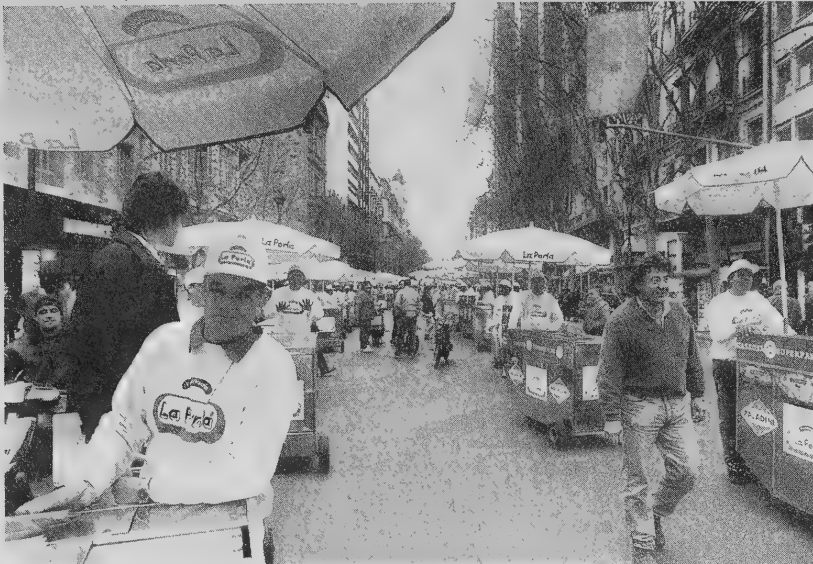
# LOS PANCHEROS FUERON A QUEJARSE A DE LA RUA

Más de 150 vendedores de panchos, helados y garrapiñadas cortaron el tránsito en Avenida de Mayo y lograron entrevistarse con autoridades de la comuna.

Piden que se regule su actividad y argumentan que no hubo intoxicados. Para el jefe del gobierno porteño, que planifica una licitación para normalizar la actividad, son una organización ilegal.

Ayer al mediodía, los vendedores de panchos, helados y garrapiñadas cortaron Avenida de Mayo.

Para De la Rúa, "las pancheras son grupos empresarios organizados ilegalmente para vender."



Tony Valdez

"No somos una mafia", señaló Rubén Cáceres, presidente de ABRIPA, el gremio que nuclea a los pancheros. "El despliegue de la manifestación de hoy demostró que las pancheras son grupos empresarios organizados ilegalmente para vender", le contestó más tarde el jefe de Gobierno de Buenos Aires, Fernando de la Rúa. La polémica, planteada en esos términos, se profundizó tras la manifestación realizada ayer por más de un centenar de vendedores de panchos, helados, garrapiñadas y café. Los "pancheros" marcharon desde el Congreso de la Nación hasta la Comuna porteña para reclamar al gobierno porteño que regule la instalación de puestos callejeros y detenga la persecución que, según ellos, sufren a manos de los inspectores municipales. "No hacemos algo tan alocado como una persecución individual, sino que estamos en contra del comercio ilegal organizado", disparó a su vez De la Rúa, quien aseguró que el gobierno "pronto llamará a licitación para legalizar las concesiones de las pancheras en la ciudad".

Poco después del mediodía de ayer, unos ciento cincuenta vendedores de panchos convirtieron en un caos el tráfico por la Avenida de Mayo: marcharon con sus carritos desde la Plaza del

Congreso hasta la Plaza de Mayo para exigirle a De la Rúa que les concediese una entrevista. Fueron recibidos en el Palacio de Gobierno por el interventor de la Policía Municipal, Norberto Varela, quien escuchó sus reclamos. Cáceres explicó después de la reunión que el objeto de la marcha era exigirle al gobierno que se legalice la tarea del sector, y señaló que "pedimos el cese de la persecución que estamos padeciendo en forma sistemática por el gobierno de la ciudad y por el departamento de policía municipal".

Los comerciantes protestaron por el cuestionamiento que días atrás hizo el jefe comunal respecto de la salubridad de los productos que venden. "Nunca hubo una sola denuncia por intoxicación", aseguró Cáceres. "Las salchichas que expendemos son marcas líderes del mercado y las recibimos diariamente en condición precocida", afirmó, y luego agregó que "nuestros carros poseen conservadora de frío a hielo, donde los productos perecederos se mantienen en perfecto estado de consumo".

Para De la Rúa, sin embargo, los temas relevantes no pasan por cuestiones sanitarias. "Lo que yo quisiera saber es qué grupos manejan los carritos", se preguntó, para luego agregar que "ustedes deben haber comprobado que todas las unidades son idénticas y tienen

una inscripción que dice 'La Perla'". El jefe de Gobierno está convencido de que "los empresarios utilizan a los pancheros para ganar fortunas y mandan a protestar a sus empleados". Según informaron voceros de la sede comunal, el negocio de las pancheras mueve en Buenos Aires más de 200 millones de dólares anuales que facturan los 400 carritos existentes. Juan Octavio Gauna,

secretario de Gobierno, reveló que "grupos chilenos y brasileños se manifestaron interesados en participar de una posible licitación del servicio de las pancheras". "La ciudad está estudiando la licitación del servicio, que asegurará la legalización de las pancheras y que le paguen a la ciudad lo que le corresponde en materia de impuestos", dijo De la Rúa.

## REEVALUAN CONTRATOS

### Ahorro porteño

El gobierno porteño tiene pensado ahorrar aproximadamente 130 millones de pesos de la deuda de 420 millones heredada de la gestión de Jorge Domínguez, mediante la reevaluación de los contratos firmados en esa época. "La reducción es producto del decreto 225/96, que solicita el análisis de legitimidad y racionalidad de la deuda municipal", explicó el jefe comunal Fernando de la Rúa. Según el secretario de Hacienda, Adalberto Rodríguez Giavarini, "esta reformulación se logró reduciendo los contratos vigentes con los proveedores de servicios y concesionarios, eliminando sobreprecios, pagos mínimos garantizados y otras cláusulas arbitrarias". El gobierno comunal está revisando los contratos vigentes en la mayoría de sus servicios—como el de reparación de veredas—, y revisará la valuación de propiedades tras haber constatado algunos errores de liquidación en el impuesto municipal.

"La ciudad ya rechazó 57 millones sobre 156 de deuda analizados a la fecha", explicó Rodríguez Giavarini.

"Restan analizar otros 264 millones, de los cuales esperamos reducir entre el 30 o 35 por ciento. La ciudad también ahorra un cuatro por ciento sobre todas las facturas pagadas dentro de los cinco días hábiles posteriores a su presentación", dijo el funcionario. En las licitaciones por reparaciones de veredas, la cotización de 50 pesos por metro cuadrado habría bajado a la mitad.

De la Rúa explicó que CATRENSA, la empresa encargada de relevar la valuación de propiedades para el impuesto inmobiliario, bajará su participación en la facturación de 35 a 28 por ciento sobre el total percibido por mejoras. Por ese concepto los vecinos pagan anualmente 25 millones de pesos, pero deberían pagar el doble. "Sin embargo, no se aumentará la tasa ni cambiará la base imponible, que son los metros cuadrados cubiertos", explicó De la Rúa.

El último anuncio que realizó el jefe de gobierno fue: "La calle de los Omébúes—apropiada por el club Gimnasia y Esgrima—, y el Hostal del Lago volverán a la ciudad en diciembre, y serán destinados a obras públicas para los vecinos".

La mayor parte de los conventillos de la Boca, admirados por los turistas, está al borde del derrumbe.

En 1990, el gobierno porteño compró 21 conventillos y recién este año se dispuso a mejorar el hábitat.

(Por Andrés Osajnik) De afuera, las chapas pintadas le dan ese tono pintoresco que hace las delicias de los turistas. Adentro, buena parte de los conventillos de la Boca está al borde del derrumbe. Paredes y escaleras de madera que apenas se sostienen, chapas oxidadas que no alcanzan para tapar la lluvia, baños que apenas pueden recibir ese nombre. Ahora, el gobierno porteño se lanzó a su rescate. La idea es demolerlos y construirlos de nuevo, pero respetando la fisonomía característica de esos lugares. En principio se reconstruirán cuatro de los 21 conventillos propiedad de la comuna.

Según anunció el titular de la Co-

## RECICLAF

### CONVI

misión Municipal de la Vivienda, Oscar Bouzo, el mes próximo saldrá a licitación el primero de los conventillos a reconstruir: el de Palos 460, a dos cuadras de la cancha de Boca. Luego será el turno de la esquina de Suárez y Martín Rodríguez y por último se realizarán las obras de Brandsen 626 y 660.

En total serán 110 nuevas unidades, desde uno a cuatro ambientes, que quedarán en manos de las aproximadamente 50 familias que ya viven allí, más las nuevas que se sumen al programa.

La Municipalidad en 1990 compró 21 conventillos de los que existen en la Boca con la intención de reciclarlos y evitar los desalojos de las familias que viven allí. La gente paga las cuotas de alquiler a la Comisión. Pero hasta ahora lo único que se hizo fueron trabajos menores. "Las construcciones no se pueden reciclar, por el estado en que están y por los materiales con los que están hechos, así que decidimos tirar todo abajo y construirlos de

## RECUPE

### Entre C

El Caminito que el tiempo fue borrando está a punto de ser recuperado y puesto a punto como uno de los atractivos turísticos más importantes de la ciudad. Según las promesas oficiales, en dos meses terminarán los trabajos de recuperación de las paredes de la calle, la reiluminación y la restauración de los bajosrelieves y los monumentos de la zona.

La idea es convertir de nuevo el lugar en un paseo de interés, tanto para los turistas como para los propios porteños. "En los '80 pasaban por allí ocho mil personas. Ahora, aunque se está recuperando, la cifra anda por los cinco mil", explica Alejandro Jorge, director de Turismo del gobierno porteño, para dar cuenta del progresivo desinterés que sufrió la zona debido a su paulatino deterioro.

Ya están en marcha las obras de refacción de las paredes con los colores originales pintados por Quinquela Martín. Se restaurarán las obras de arte del lugar y se trasladará, a un des-

#### EDICTO

El Juzgado Federal 3 de Lomas de Zamora, Secretaría 7 (Portela Nº 362) informa que CONSIGLIO CIRINO MARIO ALDO, de nacionalidad italiana. DNI: 33.484.683 tramita la ciudadanía argentina. Quien conozca algo que obste a dicha concesión, hágalo saber al ministerio público. Publíquese dos veces en un lapso de quince días en Página/12 y en Pregón. Lomas de Zamora, 26 de febrero de 1997. Edgardo H. Sassi, secretario.

#### EDICTO

El Juzgado Federal Nº 1 de Salta, a cargo del Dr. Abel Cornejo, Secretaría Nº 1 del Dr. Adolfo Arzoz Figueroa, hace saber que por Expte. Nº C-253494 caratulado "CASTRO Angel s/ Carta de Ciudadanía", el peticionante Angel CASTRO, de nacionalidad boliviana, nacido el día 20 de febrero de 1936. CI Nº 83.109 solicitó la Ciudadanía argentina en los términos de la Ley Nº 346 y modificatorias. Se hace saber a todos aquellos interesados a fin de que, a través del Ministerio Público, manifiesten los impedimentos o consideraciones que estimen pertinentes, y que pudieren obstar a la concesión del beneficio. Publíquese por dos (2) veces en el término de quince (15) días, en un periódico del medio y en un diario de circulación nacional. Salta, 2 de junio de 1997. Adolfo Arzoz Figueroa, Secretario

## Curso de Conciliadores Laborales

Ley 24.635

### NEGOCIACION • CONCILIACION • ARBITRAJE

Dirigido a Abogados Laboristas y Dirigentes Gremiales  
Iniciación: 24 de junio de 1997

Informes e inscripción

Sarmiento 337, Capital, Tel.: 328-5011/ 17 int. 380-327  
S. Ortiz 2886, Capital, Tel. 804-8402/ 8928 y 801-8393  
Sarmiento 1586, 5º p.G., Tel. 382-3920 de 12 a 18 hs.

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 1 a cargo del Dr. Juan José Dieuzeide, Secretaría Nº 1 a cargo de la Dra. Paula Hualde, sito en Avda. Diagonal Pte. Roque Sáenz Peña 1211, planta baja, Capital Federal, comunica por cinco (5) días que con fecha 5 de marzo de 1997 se ordenó la apertura del CONCURSO PREVENTIVO DE ALBERTO R. CALABRIA SA, en la que se designó como síndico al Sr. ANTELO ESTEBAN MARTIN, con domicilio en la calle San Martín 793, 1º piso A, ante quien los acreedores deberán presentar las peticiones de verificación y los títulos justificativos de sus créditos hasta el día 25 de junio de 1997. La Sindicatura deberá presentar los informes que establecen los arts. 35 y 39 de la L. C. los días 22 de agosto de 1997 y 3 de octubre de 1997 respectivamente. Publíquese por cinco días en Página/12. Buenos Aires, 22 de mayo de 1997. Paula María Hualde, secretaria.



# LOS PANCHEROS FUERON A QUEJARSE A DE LA RUA

Más de 150 vendedores de panchos, helados y garrapiñados cortaron el tránsito en Avenida de Mayo y lograron entrevistarse con autoridades de la comuna. Piden que se regule su actividad y argumentan que no hubo intoxicados. Para el jefe del gobierno porteño, que planifica una licitación para normalizar la actividad, son una organización ilegal.



Ayer al mediodía, los vendedores de panchos, helados y garrapiñados cortaron Avenida de Mayo. Para De la Rúa, "las pancheras son grupos empresarios organizados ilegalmente para vender."

"No somos una mafia", señaló Rubén Cáceres, presidente de ABRIPA, el gremio que nuclea a los pancheros. "El desprecio de la manifestación de hoy demostró que las pancheras son grupos empresarios organizados ilegalmente para vender". Le contestó más tarde el jefe del Gobierno de Buenos Aires, Fernando de la Rúa. La polémica planeada en esos términos, se profundizó tras la manifestación realizada ayer por más de un centenar de vendedores de panchos, helados, garrapiñados y café. Los "pancheros" marcharon desde el Congreso de la Nación hasta la Comuna porteña para reclamar al gobierno porteño que regule la instalación de puestos callejeros y detenga la persecución que, según ellos, sufren a manos de los inspectores municipales. "No hacemos algo tan alejado como una persecución individual, sino que estamos en contra del comercio legal organizado", disparó a su vez De la Rúa, quien aseguró que el gobierno "pronto llamará a una licitación para legalizar las concesiones de las pancheras en la ciudad".

Poco después del mediodía de ayer, unos ciento cincuenta vendedores de panchos convirtieron en un caos el tráfico por la Avenida de Mayo: marcharon con sus carritos desde la Plaza del

Congreso hasta la Plaza de Mayo para exigirle a De la Rúa que les concediera una entrevista. Fueron recibidos en el Palacio de Gobierno por el interventor de la Policía Municipal, Norberto Varela, quien escuchó sus reclamos. Cáceres explicó después de la reunión que el objeto de la marcha era exigirle al gobierno que se legalice la tarea del sector, y señaló que "pedimos el cese de la persecución que estamos padeciendo en forma sistemática por el gobierno de la ciudad y por el departamento de policía municipal".

Los comerciantes protestaron por el cuestionamiento que días atrás hizo el jefe comunal respecto de la salubridad de los productos que venden. "Nunca hubo una sola denuncia por intoxicación", aseguró Cáceres. "Las salchichas que vendemos son marcas líderes del mercado y las recibimos diariamente en condición precocida", afirmó, y luego agregó que "nuestros carros poseen conservadora de frío a hielo, donde los productos perecederos se mantienen en perfecto estado de consumo".

Para De la Rúa, sin embargo, los temas relevantes no pasan por cuestiones sanitarias. "Lo que yo quisiera saber es qué grupos manejan los carritos", se preguntó, para luego agregar que "si ustedes deben haber comprobado que todas las unidades son idénticas y tienen

una inscripción que dice 'La Perla'". El jefe de Gobierno está convencido de que "los empresarios utilizan a los pancheros para ganar fortunas y mandan a protestar a sus empleados". Según Varela, quien escuchó sus reclamos, Cáceres explicó después de la reunión que el objeto de la marcha era exigirle al gobierno que se legalice la tarea del sector, y señaló que "pedimos el cese de la persecución que estamos padeciendo en forma sistemática por el gobierno de la ciudad y por el departamento de policía municipal".

El secretario de Gobierno, reveló que "grupos chilenos y brasileños se manifestaron interesados en participar de una posible licitación del servicio de las pancheras". "La ciudad está estudiando la licitación del servicio, que asegurará la legalización de las pancheras y que le paguen a la ciudad lo que le corresponde en materia de impuestos", dijo De la Rúa.

## REEVALUAN CONTRATOS

### Ahorro porteño

El gobierno porteño tiene pensado ahorrar aproximadamente 130 millones de pesos de la deuda de 420 millones heredada de la gestión de Jorge Domínguez, mediante la reevaluación de los contratos firmados en esa época. "La reducción es producto del decreto 225/96", que solicita el análisis de legitimidad y racionalidad de la deuda municipal", explicó el jefe comunal Fernando de la Rúa. Según el secretario de Hacienda, Adalberto Rodríguez Giavarini, "esta reevaluación se logró reduciendo los contratos vigentes con los proveedores de servicios y concesionarios, eliminando sobrepagos, pagos mínimos garantizados y otras cláusulas arbitrarias". El gobierno comunal está revisando los contratos vigentes en la mayoría de sus servicios como el de reparación de veredas, y revisará la valuación de propiedades tras haber constatado algunos errores de la licitación en el impuesto municipal.

"La ciudad ya rechazó 57 millones sobre 156 de deuda anulizados a la fecha", explicó Rodríguez Giavarini.

La mayor parte de los conventillos de la Boca, admirados por los turistas, está al borde del derrumbe. En 1990, el gobierno porteño compró 21 conventillos y recién este año se dispuso a mejorar el hábitat.

(Por Andrés Osanji) De afuera, las chapas pintadas le dan ese tono pintoresco que hace las delicias de los turistas. Adentro, buena parte de los conventillos de la Boca está al borde del derrumbe. Paredes y escaleras de madera que apenas se sostienen, chapas oxidadas que no alcanzan para tapar la lluvia, baños que apenas pueden recibir ese nombre. Ahora, el gobierno porteño se lanzó a su rescate. La idea es demolerlos y construirlos de nuevo, pero respetando la fisonomía característica de esos lugares. En principio se reconstruirán cuatro de los 21 conventillos propiedad de la comuna.

Según anunció el titular de la Co-

misión Municipal de la Vivienda, Oscar Bouzo, el mes próximo saldrá a licitación el primero de los conventillos a reconstruir: el de Palos 460, a dos cuadras de la cancha de Boca. Luego será el turno de la esquina de Suárez y Martín Rodríguez, por último se reevaluarán las obras de Brandén 626 y 660.

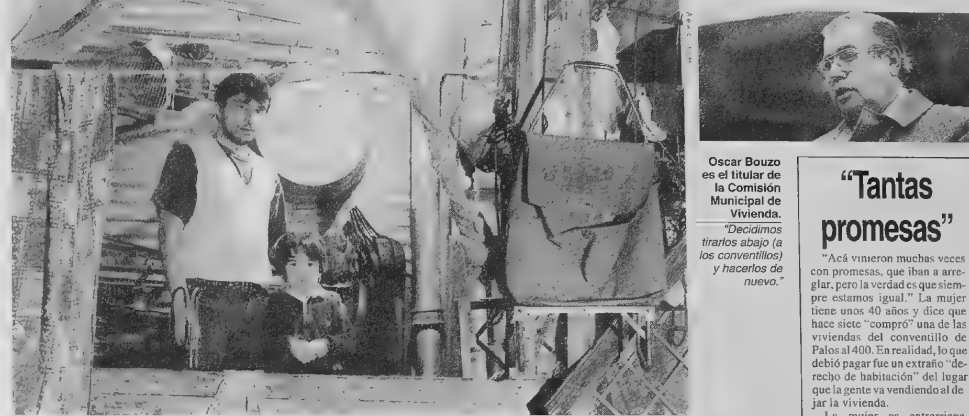
En total serán 110 nuevas unidades, desde uno a cuatro ambientes, que quedarán en manos de las aproximadamente 50 familias que ya viven allí, más las nuevas que se sumen al programa.

La Municipalidad en 1990 compró 21 conventillos de los que existen en la Boca con la intención de reciclarlos y evitar los desalojos de las familias que viven allí. La gente paga las cuotas de alquiler a la Comisión. Pero hasta ahora lo único que se hizo fueron trabajos menores. "Las construcciones no se pueden reciclar, por el estado en que están y por los materiales con los que están hechos, así que decidimos tirar todo abajo y construirlos de

nuevo", explicó Bouzo. Las construcciones actuales, ya muy deterioradas. Llevan el sello de los inquilinos levantados a principios de siglo por los inmigrantes italianos. El diseño que encarnaron los arquitectos prevé respetar la tipología de los tradicionales conventillos: constarán de la planta baja y dos pisos, habrá un gran patio interior y muchos balcones. "Es que a la gente que se quedó en este lugar, pese a la depreciación que sufrió en los últimos tiempos, le gusta el barrio y la forma de vida. Entonces creemos que es necesario respetarla", destacó Bouzo.

Con ese criterio, los patios —que ocupan un lugar central en la vida de los vecinos, mate de por medio— conservarán su preponderancia histórica.

Aunque otra de las características sean las chapas de colores de las fachadas, la nueva estructura de cemento no permitirá mantenerlas. De todos modos, el funcionario indicó que los paños de las fachadas se-



Oscar Bouzo es el titular de la Comisión Municipal de Vivienda.

"Recién tiramos abajo (a los conventillos) y hacerlos de nuevo."

## "Tantas promesas"

"Acá vinieron muchas veces con promesas, que iban a arreglar, pero la verdad es que siempre estamos igual." La mujer tiene unos 40 años y dice que hace siete "compró" una de las viviendas del conventillo de Palos al 400. En realidad, lo que debió pagar fue un extraño "derecho de habitación" del lugar que la gente va vendiendo al dejar la vivienda.

La mujer se enterraba, cuenta que pagó ese dinero en cuotas, aunque no se acuerda el monto "porque de eso se encargó mi marido". Y recuerda que la última vez que llegaron funcionarios con promesas hasta allí fue hace dos años. Todo eso se lo cuenta en el patio del conventillo al titular de la Comisión Municipal de la Vivienda, como quien quiere dejar claro que allí los vecinos son humildes pero no comen vidrio.

"Esa vez hasta nos pusieron una cerca de chapas todo pintada adentro", dice y muestra las estacas que quedaron. "Pero todo quedó ahí, hicieron el obrador y después de las elecciones se olvidaron de nosotros", insiste.

Con todos los vecinos son provincianos. Hay algunos paraguayos. A la conversación se suma otra vecina, también en terriera. Ya sabe quién es ese hombre de corbata y sobretodo.

"Esa verdad que lo van a hacer? [No van a dejar todo después de las elecciones? El hombre la mira y la tranquiliza. "Es que hubo tantas promesas...", insiste ante de irse.

## RECICLARAN CUATRO DE LOS 21 QUE POSEE LA COMUNA

# CONVENTILLOS FIN DE SIGLO

Construirán unidades más modernas y habitables, con capacidad para más familias, que pagarán una cuota para ser propietarios. Mantendrán su fisonomía a pesar de que las características chapas de los frentes van a desaparecer. En su lugar, se pintarán las fachadas con colores vivos. Están ubicados en Palos 460, Suárez y Martín Rodríguez y Brandén 626 y 660. El mes que viene se licitará la construcción del primero.

Con ese criterio, los patios —que ocupan un lugar central en la vida de los vecinos, mate de por medio— conservarán su preponderancia histórica.

Aunque otra de las características sean las chapas de colores de las fachadas, la nueva estructura de cemento no permitirá mantenerlas. De todos modos, el funcionario indicó que los paños de las fachadas se-

rán aprovechados para darle colorido a los edificios, de acuerdo al barrio en que estén ubicados. Los patios tanto verificados como horizontales pintados de colores le darán el tono alegre que tiene la zona.

La tarea será lenta, pues la financiación de las obras correrá por cuenta del FONAVI. "Pero la ciudad recibe sólo el 1,3 por ciento del total —se queja el funcionario—. Son sólo once millones de pesos para todo Buenos Aires, menos de la mitad de lo que tiene 'Tierra del Fuego'". De acuerdo al proyecto, la gente se convertirá en propietaria de sus unidades.

Según las previsiones, la obra de la calle Palos demandará entre doce y quince meses. El trabajo se hará en dos partes, para que en principio las 16 familias que habitan el lugar se ubiquen en una mitad. Cuando esté concluida, la gente se mudará a sus nuevas casas y la obra seguirá su curso. En el caso de Palos, habrá 40 unidades nuevas.

Una vez terminada la tarea, se mudará a ese lugar la gente del siguiente conventillo a reconstruir, con lo cual se armará una cadena para que las familias no queden en la calle mientras duren las obras.

En rigor, la reconstrucción de los conventillos corresponde al segundo tramo del proyecto de recuperación de la Boca: el primero, que ya está en marcha, prevé la construcción de trece edificios en la zona de Casa Amarilla, para gente de escasos recursos.

## EDICTO

El Juzgado de Primera Instancia en lo Civil Nº 94, Secretaría Única, comunico por días en los autos causales "Concurso de Acreedores de Carlos Alberto Copatti", que el día 14 de mayo de 1997, a las 12:00 hs. se celebrará una audiencia pública en el despacho del Sr. Jefe de Sala, para que comparezcan los acreedores de Carlos Alberto Copatti, a fin de que presenten sus créditos y los datos necesarios para su inscripción en el libro de acreedores.

El Juzgado de Primera Instancia en lo Civil Nº 94, Secretaría Única, comunico por días en los autos causales "Concurso de Acreedores de Carlos Alberto Copatti", que el día 14 de mayo de 1997, a las 12:00 hs. se celebrará una audiencia pública en el despacho del Sr. Jefe de Sala, para que comparezcan los acreedores de Carlos Alberto Copatti, a fin de que presenten sus créditos y los datos necesarios para su inscripción en el libro de acreedores.

## Curso de Conciliadores Laborales

Ley 24.635

### NEGOCIACION • CONCILIACION • ARBITRAJE

Dirigido a Abogados Laboristas y Dirigentes Gremiales  
Inicio: 24 de junio de 1997

Informes e Inscripción

Sarmiento 337, Capital, Tel.: 328.5117 / 17 int. 380-327  
S. Ortiz 2886, Capital, Tel. 804-8402 / 8928 y 801-8393  
Sarmiento 1586, S.P.C., Tel. 382-3922 de 12 a 18 hs.

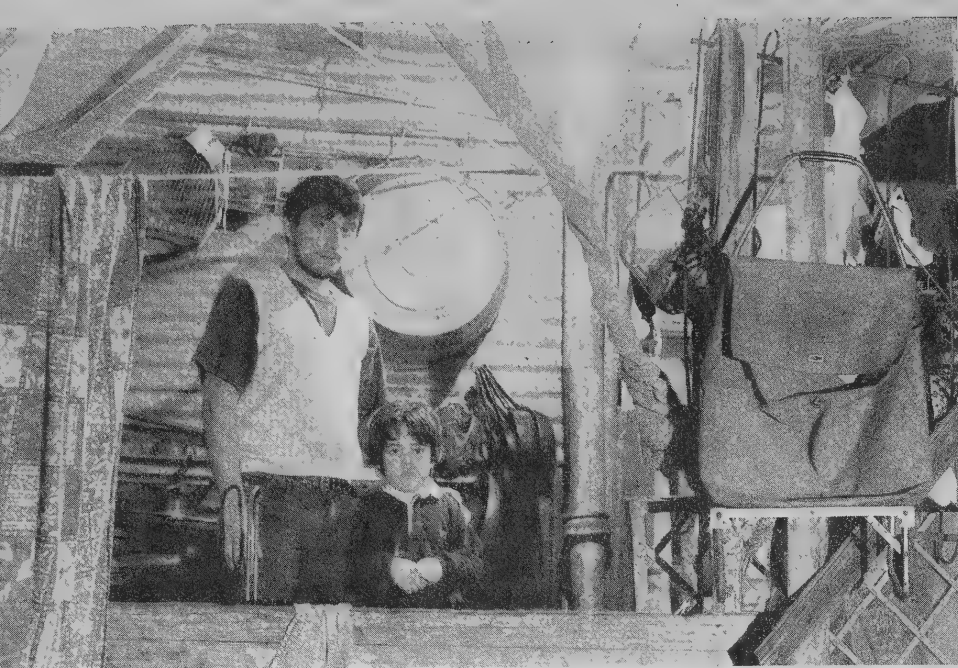
EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 1 a cargo del Dr. Juan José Diezouze, Secretaría Nº 1 a cargo de la Dra. Paula Hualde, sito en Avda. Diagonal Pte. Roque Sáenz Peña 1211, planta baja, Capital Federal, comunica por cinco (5) días que con fecha 6 de marzo de 1997 se ordenó la apertura del CONCURSO PREVENTIVO DE ALBERTO R. CALABRIA SA, en la que se designó como síndico al Sr. ANTELO ESTEBAN MARTIN, con domicilio en la calle San Martín 793, 1º piso A, ante quien los acreedores deberán presentar las peticiones de verificación y los títulos justificativos de sus créditos hasta el día 25 de junio de 1997. La Síndica deberá presentar los informes que establecen los arts. 35 y 39 de la L.C. los días 22 de agosto de 1997 y 2 de octubre de 1997 respectivamente. Publicase por cinco días en Página 12. Buenos Aires, 22 de mayo de 1997. Paula María Hualde, secretaria.

## ENSOLI ELPI 682-8771 JUDICIAL - DESOCUPADO - BASE \$ 12.747 DEPARTAMENTO en Flores

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 70, Secretaría Única, comunico por días en los autos causales "Concurso de Acreedores de Oscar Bouzo", que el día 14 de mayo de 1997, a las 12:00 hs. se celebrará una audiencia pública en el despacho del Sr. Jefe de Sala, para que comparezcan los acreedores de Oscar Bouzo, a fin de que presenten sus créditos y los datos necesarios para su inscripción en el libro de acreedores.

MARTILLO ANIBAL EDMUNDO RODRIGUEZ Sarmiento 1426 4º D (01) 371-2035 JUDICIAL  
EDICTO. El Juzgado de Primera Instancia en lo Civil Nº 94, Secretaría Única, comunico por días en los autos causales "Concurso de Acreedores de Carlos Alberto Copatti", que el día 14 de mayo de 1997, a las 12:00 hs. se celebrará una audiencia pública en el despacho del Sr. Jefe de Sala, para que comparezcan los acreedores de Carlos Alberto Copatti, a fin de que presenten sus créditos y los datos necesarios para su inscripción en el libro de acreedores.

EDICTO. El Juzgado de Primera Instancia en lo Civil Nº 94, Secretaría Única, comunico por días en los autos causales "Concurso de Acreedores de Carlos Alberto Copatti", que el día 14 de mayo de 1997, a las 12:00 hs. se celebrará una audiencia pública en el despacho del Sr. Jefe de Sala, para que comparezcan los acreedores de Carlos Alberto Copatti, a fin de que presenten sus créditos y los datos necesarios para su inscripción en el libro de acreedores.



Oscar Bouzo es el titular de la Comisión Municipal de Vivienda.

"Decidimos tirarlos abajo (a los conventillos) y hacerlos de nuevo."

## "Tantas promesas"

"Acá vinieron muchas veces con promesas, que iban a arreglar, pero la verdad es que siempre estamos igual." La mujer tiene unos 40 años y dice que hace siete "compró" una de las viviendas del conventillo de Palos al 400. En realidad, lo que debió pagar fue un extraño "derecho de habitación" del lugar que la gente va vendiendo al dejar la vivienda.

La mujer es entrerriana, cuenta que pagó ese dinero en cuotas, aunque no se acuerda el monto "porque de eso se encargó mi marido". Y recuerda que la última vez que llegaron funcionarios con promesas hasta allí fue hace dos años. Todo eso se lo cuenta en el patio del conventillo al titular de la Comisión Municipal de la Vivienda, como quien quiere dejar claro que allí los vecinos son humildes pero no comen vidrio.

"Esa vez hasta nos pusieron una cerca de chapá todo por acá adentro", dice y muestra las estacas que quedaron. "Pero todo quedó ahí, hicieron el obrador y después de las elecciones se olvidaron de nosotros", insiste.

Casi todos los vecinos son provincianos. Hay algunos paraguayos. A la conversación se suma otra vecina, también entrerriana. Ya sabe quién es ese hombre de corbata y sobretodo.

¿Es verdad que lo van a hacer? ¿No van a dejar todo después de las elecciones?

El hombre la mira y la tranquiliza. "Es que hubo tantas promesas...", insiste antes de irse.

RAN CUATRO DE LOS 21 QUE POSEE LA COMUNA

# CONVENTILLOS FIN DE SIGLO

Construirán unidades más modernas y habitables, con capacidad para más familias, que pagarán una cuota para ser propietarias. Mantendrán su fisonomía a pesar de que las características chapas de los frentes van a desaparecer. En su lugar, se pintarán las fachadas con colores vivos. Están ubicados en Palos 460, Suárez y Martín Rodríguez y Brandsen 626 y 660. El mes que viene se licitará la construcción del primero.

nuevo", explicó Bouzo.

Las construcciones actuales, ya muy deterioradas, llevan el sello de los inquilinatos levantados a principios de siglo por los inmigrantes italianos. El diseño que encararon los arquitectos prevé respetar la tipología de los tradicionales conventillos: constarán de la planta baja y dos pisos, habrá un gran patio interior y muchos balcones. "Es que a la gente que se quedó en este lugar, pese a la depreciación que sufrió en los últimos tiempos, le gusta el barrio y la forma de vida. Entonces creemos que es necesario respetarla", destacó Bouzo.

Con ese criterio, los patios —que ocupan un lugar central en la vida de los vecinos, mate de por medio— conservarán su preponderancia histórica.

Aunque otra de las características sean las chapas de colores de las fachadas, la nueva estructura de cemento no permitirá mantenerlas. De todas maneras, el funcionario indicó que los paños de las fachadas se-

rán aprovechados para darle colorido a los edificios, de acuerdo al barrio en que estén ubicados. Los paños tanto verticales como horizontales pintados de colores le darán el tono alegre que tiene la zona.

La tarea será lenta, pues la financiación de las obras correrá por cuenta del FONAVI. "Pero la ciudad recibe sólo el 1,3 por ciento del total —se queja el funcionario—. Son sólo once millones de pesos para todo Buenos Aires, menos de la mitad de lo que tiene Tierra del Fuego." De acuerdo al proyecto, la gente se convertirá en propietaria de sus unidades, para lo cual deberá pagar una cuota mensual que no superará el 20 por ciento de sus ingresos. Las cuotas comenzarán a abonarse al inicio de los trabajos.

Según las previsiones, la obra de la calle Palos demandará entre doce y quince meses. El trabajo se hará en dos partes, para que en principio las 16 familias que habitan el lugar se ubiquen en una mitad. Cuando esté concluida, la gente se mudará a sus nuevas casas y la obra seguirá su curso. En el caso de Palos, habrá 40 unidades nuevas.

Una vez terminada la tarea, se mudará a ese lugar la gente del siguiente conventillo a reconstruir, con lo cual se armará una cadena para que las familias no queden en la calle mientras duren las obras.

En rigor, la reconstrucción de los conventillos corresponde al segundo tramo del proyecto de recuperación de la Boca: el primero, que ya está en marcha, prevé la construcción de trece edificios en la zona de Casa Amarilla, para gente de escasos

recursos. Siete de esos inmuebles ya están en proceso de licitación.

"La idea es evitar los megaproyectos, los edificios de viviendas multifamiliares que luego se vuelven inmanejables. Por eso hemos proyectado edificios individuales, cada uno con su terreno, donde habrá un consorcio, con no más de 50 o 55 unidades."

La tercera etapa tiene que ver con un plan que en realidad abarca toda la ciudad: las mejoras en los barrios carenciados y las villas. "Queremos incorporar las villas al tejido de la ciudad, por eso ya estamos encarando la potenciación de la iluminación, los servicios y, fundamentalmente, el pavimentado de las calles, para que pueda darse la circulación que hoy está restringida."

RAN ESPACIOS TURISTICOS

## Caminito y la Rivera

tino aún no decidido, el monumento a San Martín emplazado en la entrada a Caminito. "Ese no era el lugar original de esa obra, por lo cual vamos a poner allí un monumento a Quinquela Martín, que no existe en la ciudad", señaló Jorge.

En principio, el gobierno porteño pensó en cerrar con rejas el acceso nocturno a Caminito, con la intención de evitar los frecuentes destrozos que ocurren allí. Pero la idea generó algunas protestas entre los vecinos: después de todo, se trata de una calle del barrio. Jorge admite que el tema lo hace dudar. "Una de las soluciones sería potenciar la iluminación y ver qué pasa a partir de allí. Si los daños desaparecen, entonces no habría problemas", indicó.

Otro de los proyectos para la zona es revalorizar las calles aledañas a Caminito. Actualmente, los visitantes se quedan muy poco tiempo en el lugar: no hay mucho más para hacer que recorrer el museo al aire libre que es en realidad la feria artística. "Aquí está

el problema de los ómnibus —advirtió el funcionario—. Ahora estacionan en las calles laterales y así bloquean el atractivo de zonas interesantes para ver y pasear. Están los negocios y ateliers de la calle Magallanes que pasan desapercibidos".

La idea entonces es construir una dársena para los micros turísticos, reiluminar las calles adyacentes y señalizar los ateliers para que la gente pueda visitarlos.

Es más: el proyecto prevé instalar un centro de información turística de la ciudad, previendo el aumento de la afluencia de visitantes que generarán los cambios. "Queremos llegar a las diez o doce mil personas por fin de semana", se ilusionó Jorge. Aunque advirtió que la tendencia alcista del turismo en Buenos Aires llevó a que Caminito ya no sea sólo un paseo de sábado y domingo. Ahora también se lo visita los días de semana. De hecho muchos de los artistas prefieren mantener su permiso para esos días y no pasarlo para el fin de semana.

### EDICTO

El Juzgado de Primera Instancia en lo Civil Nº 94 Secretaría única, cita y emplaza por 30 días a herederos y acreedores de CELSA GARCIA de TORTOLA. Publíquese por tres días en el diario Página/12. Buenos Aires, 2 de mayo de 1997. Eduardo Parodi. Secretario.

EDICTO. El Juzgado de Primera Instancia en lo Civil Nº 98, Secretaría única de la Capital Federal, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de CARLOS ALBERTO COPATI. Capital Federal (Civil) 8 de mayo de 1997. El presente deberá publicarse por tres días en el Boletín Oficial y en el diario Página/12. José Luis González. Secretario.

### ENSOLI ELPI

682-8771

### JUDICIAL - DESOCUPADO - BASE \$ 12.747 DEPARTAMENTO EN FLORES

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 70, Secretaría Única, comunica por dos días en los autos caratulados: "Consorcio de Propietarios Carabobo 50/54, c/Dones de Ferro Ana M. y otros, s/Ejecución de Expensas" Expte. 51.645, que el martillero ENSOLI ELPI subastará el día 8 de julio de 1997, a las 13:30 horas, en el salón de ventas sito en Talcahuano 479, Capital Federal, el departamento señalado como Unidad Funcional Nº 16, piso 3º "B" Carabobo 50/54, Capital Federal. Según acta de constatación obrante en autos se trata de un departamento desocupado, que consta de: entrada principal y entrada de servicio, un amplio living, dos dormitorios, baño, cocina, habitación y baño de servicio y un pequeño lavadero, superficie propia 69,43 m.c., porcentual 2,04%, "ad-corpus". Nomencl. Catast. Circ. 5, Sec. 42, Manz. 10A, Parcela 14, Matrícula 5682/16. Deudas: ABL \$ 1.627,60 al 14/1/97, Aguas Arg. \$ 121,36 al 8/11/96, OSM \$ 177,88 al 26/11/96, deuda por expensas \$ 7.189 al mes de marzo de 1997. Base \$ 12.747 al contado y mejor postor. Seña 30%. Comisión 3%, en dinero en efectivo en el acto de la subasta, y quien resulte comprador deberá constituir domicilio en el radio de la Capital Federal y queda obligado a abonar el saldo de precio dentro de los cinco días de aprobada la subasta, bajo apercibimiento, sin que resulte menester intimación alguna (art. 580 del CPCC). El departamento podrá visitarse los días 4, 5 y 7 de julio de 1997, de 15 a 17 horas. Buenos Aires, 3 de junio de 1997.

### MARTILLERO ANIBAL EDMUNDO RODRIGUEZ

Sarmiento 1426 4º P. (01) 371-2035 JUDICIAL

EDICTO: Juzgado Nacional de 1ª Instancia en lo Civil Nº 94, cargo de la Dra. Cecilia Yolanda Federico - Secretaría Única a mi cargo, comunica por DOS DIAS en los autos: "CASTELO DE MATEA, HAYDEE ESTHER C/ MELO, HILDA BETARIZ Y OTROS S/EJECUCION DE ALQUILERES", Expte Nº 30.555/95, que el martillero Anibal Edmundo Rodríguez rematará el día 27 de Junio de 1997, a la hora 9:30 en Talcahuano 479 Capital Federal, el 10% del inmueble sito en Juan Ramirez de Velazco 27/1275 entre Julian Alvarez y Lavalleja, Unidad Nº 3 - Piso 1º - Departamento "A" de la Capital Federal. Matrícula 18-1775/3. NOMENCLATURA CATASTRAL: fs. 141 Circ. 18 - Secc. 31 - Manz. 25 - Parcela 14. Ocupado según constatación a fs. 158 por Amparo Santiago. Se trata de un Departamento en P.H., en un edificio de 45 años, compuesto por cocina con lavadero; living-comedor; pasillo; Dos dormitorios uno con balcón a la calle y baño. En regular estado de conservación. Sup. Total 100 m2 dno. Porcentual 11,93%. BASE: fs. 141 \$ 70.000.- SEÑA: 30% COMISION: 3% más IVA. Al Contado y Al mejor Postor. Todo en dinero efectivo. DEUDAS: OSM (en Liq.) no registra a fs. 79. Aguas Arg. \$ 31,56 (fs 85/87) al 8/1/96. M.C.B.A. (ABL) \$ 1.166,14 (fs. 81/84) al 8/1/96. Expensas: \$ 119,20 (fs. 110) al 11/7/96. Autorízase al martillero a valerse del audio de la fuerza pública se lo estimare necesario a fin de preservar el normal desarrollo del acto del remate (art. 561, 563, 565, 577 y 582 CPCC, y Reglamento para la Justicia Nacional en lo Civil). El saldo de precio deberá depositarse al 5º día de aprobada la subasta en la Suc. TRIBUNALES del Banco de la Nación Argentina, a la orden del Juzgado y como pertenecientes a estos autos, sin intimación, ni notificación alguna, bajo apercibimiento de lo dispuesto por el art. 580 del CPCC. El comprador deberá constituir domicilio en el radio del Juzgado EXHIBICION: 25 y 26 de Junio de 9 a 11 hs. BUENOS AIRES, 23 de Mayo de 1997.- Eduardo Parodi - Secretario

San Martín 3049 2º 205 Mar del Plata (023) 94-6759



# EE.UU. capturó a un terrorista que atacó la CIA

*El presunto autor de un atentado contra la sede de la CIA y uno de los cómplices del ataque contra una base militar en Arabia Saudita llegaron a Estados Unidos para ser juzgados.*

La captura de dos sospechosos de ser autores de atentados terroristas relacionados con medios islámicos ha elevado la moral de las autoridades de EE.UU., que han reafirmado su promesa de perseguir y juzgar a los terroristas internacionales. El presunto autor de un atentado contra la sede de la CIA en 1993, que causó dos muertos, y uno de los cómplices del atentado contra una instalación militar en Arabia Saudita en 1996, donde murieron 19 militares estadounidenses, llegaron anoche a territorio de EE.UU. para ser juzgados. El paquistaní Mir Aimal Kansí llegó a EE.UU. tras una complicada participación de la CIA y el FBI (policía federal).

Kansí está acusado de disparar en 1993 con un rifle de asalto AK-47 contra la fila de autos de empleados de la CIA que aguardaban para ingresar en el estacionamiento de la agencia de espionaje de EE.UU. En el atentado murieron dos empleados de la CIA y otras tres personas resultaron heridas y Kansí fue situado en la lista de los diez hombres más buscados por el FBI, que ofrecía dos millones de dólares por informaciones que facilitarían su captura.

Esta detención es "un mensaje que muestra a otros sospechosos de actos terroristas la determinación de Estados Unidos de traer ante la Justicia a quienes atacan a sus ciudadanos", dijo el portavoz del Departamento de Estado, Nicholas Burns.

"Los terroristas no tienen sitio para huir o esconderse", añadió Burns, quien dijo que la captura de Kansí es "una importante victoria en los esfuerzos de EE.UU. de combatir al terrorismo". El portavoz destacó "la perseverancia y el profesionalismo" de los agentes del FBI (policía federal) y la CIA que contribuyeron a esta detención.

Las autoridades no han explicado oficialmente cómo se produjo la misma, pero el diario *The Washington Post* informa que un grupo de individuos afganos, en colaboración con la CIA, logró engañar a Kansí para que dejara su escondite en Afganistán y fuera hasta la frontera con Pakistán.

En los últimos años la CIA y el FBI han establecido vínculos con algunos grupos afganos dentro de operaciones antidrogas y contra el crimen y esta operación se desarrolló gracias a esa cooperación, añade el periódico.

En Pakistán agentes del FBI detuvieron a Kansí, de 33 años, quien fue trasladado a EE.UU. en un vuelo no comercial en medio de extraordinarias medidas de seguridad. El FBI desplazó a Pakistán al "C 4", un grupo especial contra criminales violentos, así como a una unidad especial de rescate de rehenes y a los agentes que han seguido el caso de Kansí.

Kansí deberá comparecer hoy mismo ante un tribunal de Fairfax (Virginia), muy cerca de Washington) para responder de dos acusaciones de asesinato, tres de asalto y una de posesión de un arma ilegal. Si es declarado culpable, puede ser condenado a la pena de muerte.

En otro caso de terrorismo internacional que dolió profundamente en EE.UU., uno de los colaboradores en el atentado que en junio de

1996 mató a 19 militares estadounidenses e hirió a otros 500 fue extraditado desde Canadá.

Hani Abdel-Rahim Husein al-Sayegh fue enviado en un avión desde Ottawa a Washington, donde fue detenido por agentes del FBI, que ha dirigido las investigaciones. Sayegh, detenido en Canadá desde marzo pasado, eligió ser extraditado a EE.UU., ya que temía ser ejecutado si era enviado a Arabia Saudita, declaró su abogado, Michael Wildes.

El saudita ha cerrado un acuerdo con el Departamento de Justicia por el que se declarará culpable de la acusación de conspiración para otro ataque terrorista que no llegó a realizarse y, a cambio, ofrecerá información sobre cómo se realizó y planificó el atentado.

El detenido conducía, según las autoridades de EE.UU., el auto que marcó al conductor del camión bomba usado en el atentado el momento en el que debía aparcar el vehículo junto a las torres Khobar, donde residían cientos de militares estadounidenses, franceses y británicos. Las autoridades sauditas y canadienses creen que el atentado fue realizado por un grupo chiita denominado Hizbullah Saudita, una rama del Hizbollah que, apoyada por Irán, tiene su sede en el Líbano.



Retrato del presunto terrorista Aimal Kansí.

## El honor de McVeigh

Timothy McVeigh, condenado a muerte por el peor atentado terrorista cometido en EE.UU., conserva aún sus derechos de veterano del ejército, por lo que se le permitirá enterrarlo con honores militares si es ejecutado y no cambian las normas. Por ello, el presidente del comité del Senado para asuntos de veteranos ha presentado un proyecto de ley para que McVeigh pierda sus derechos como militar retirado. "La condena a muerte no afecta la posibilidad de que McVeigh conserve sus derechos como veterano", dijo el senador, Arlen Spencer, al presentar la propuesta anoche. Hasta ahora un veterano pierde sus derechos cuando es condenado por traición, espionaje, crímenes contra la seguridad nacional o posesión no autorizada de materiales nucleares. La propuesta de Spencer haría que también pierdan sus derechos los ex militares que hayan cometido un crimen federal y hayan sido condenados a muerte, es decir, está pensada expresamente para McVeigh, sentenciado la semana pasada por el atentado de Oklahoma, que causó 168 muertos en abril de 1995. El senador Robert Torricelli presentó de forma separada otra propuesta para evitar que McVeigh pueda ser sepultado en un cementerio militar. Las actuales normas permitirían a McVeigh reposar en un cementerio militar con lápida, cuidado perpetuo de la sepultura, un certificado presidencial y una bandera de funeral.

## CHILE

# El cerco a Colonia Dignidad

Las policías chilenas de Carabineros e Investigaciones lanzaron este miércoles a cientos de agentes armados al interior de la misteriosa colonia de refugiados alemanes Dignidad, en un nuevo intento por detener a su prófugo líder Paul Schaefer, inculcado por violaciones y agresiones sodomíticas a niños. La operación comenzó en la madrugada, bajo una lluvia torrencial y con empleo de decenas de carros patrulleros, motocicletas, dos ambulancias y hasta caballos, según observaron periodistas apostados en los accesos al asentamiento, ubicado en un área andina, 350 km al sudeste de Santiago y en el interior de la ciudad de Parral. "Obedecemos una orden de los tribunales y no sabemos cuánto tiempo demorará la diligencia", dijo un comandante de Carabineros.

Schaefer, 76 años, ex cabo del ejército alemán nazi en la Segunda Guerra Mundial, es buscado desde agosto pasado, cuando el juez de Parral recibió denuncias de familiares de cuatro menores de edad abusados por el inculcado.

Los ataques se cometieron en el interior de Dignidad, descrita como una sociedad cerrada, donde se practica el trabajo forzado, la separación de los esposos y una disciplina que castiga brutalmente la disidencia, según testimonios de ex integrantes fugados.

Los actos atribuidos a Schaefer "son repugnantes" y el castigo que ordenen los tribunales debe alcanzar también a los cómplices, dijo el subsecretario del Interior del gobierno chileno, Belisario Velasco, en vísperas del allanamiento.

El martes, funcionarios policiales capturaron en Dignidad a dos lugartenientes de Schaefer, el médico Harmut Hopp y Gerg Seewald, que no acataron una orden judicial para prestar declaraciones ante el magistrado Hernán Gon-

zález, designado ministro investigador de plenos poderes después de que el juez parralino declarara válido el procesamiento del ex cabo germano.

Tras tomar acta de nuevas denuncias, González amplió a siete el número de niños víctimas de los ataques sexuales y de secuestros y por requerimientos del Consejo de Defensa del Estado agregó a su tarea antiguos juicios por fraudes y delitos tributarios cometidos por la dirección de Dignidad.

A poco de iniciarse el procesamiento por sodomía, Schaefer anunció que no se entregaría a las autoridades y sus seguidores en la colonia y simpatizantes de agrupaciones nacionalistas y de derecha advirtieron que la presión policial podría conducir a "situaciones ex-

tremas". Un desertor de Dignidad, el ahora comerciante Heinz Kunz, dijo recientemente que su ex camarada Schaefer podría elegir la muerte.

El sábado, una llamada telefónica desde una ciudad chilena denunció a la policía argentina que Schaefer se encontraba en un hotel del balneario de San Carlos de Bariloche, en el sur de ese país y cerca de la frontera con Chile. La búsqueda en el hostal confirmó la inscripción de un pasajero alemán del mismo nombre y edad del prófugo, pero el individuo había desaparecido. El gobierno chileno dijo que el incidente fue una acción de distracción organizada por miembros o allegados a la colonia, en una nueva demostración de rebeldía frente a las autoridades del país.

## Proyecto contra el embargo

Un grupo de congresistas demócratas y republicanos presentó este miércoles ante la Cámara de Representantes un proyecto de ley destinado a levantar parcialmente el embargo contra Cuba, desencadenando una ola de críticas por parte de los legisladores anticomunistas. El proyecto de ley contempla excepciones al embargo para permitir la exportación hacia Cuba de alimentos, medicamentos y equipo médico.

"Es la primera vez que republicanos y demócratas se unen a cubanoamericanos para elevar sus voces y pedir terminar con el embargo inhumano de víveres y medicamentos", dijo a la prensa el representante demócrata de California, Esteban Torres. Entre los doce copatrocinadores del texto figuran además los republicanos Tom Campbell, James Leach,

Constance Morella y Ron Paul.

La iniciativa es respaldada por empresarios, médicos y personalidades religiosas de Estados Unidos, así como por numerosos cubanoamericanos. El portavoz de la Casa Blanca, Michael McCurry, dijo que la legislación actual "permite atender la situación humanitaria en Cuba". Sin embargo, el vocero dijo que el presidente Bill Clinton "examinará cuidadosamente" el proyecto, destacando que Washington se siente solidario "con el pueblo de Cuba, que sufre bajo el régimen" de Castro.

El proyecto suscitó el rechazo inmediato de los congresistas anticomunistas, liderados por los republicanos de Florida Ileana Ros-Lehtinen y Lincoln Díaz-Balart, y el demócrata de Nueva Jersey Robert Menéndez, todos electos en distritos con importantes comunidades de origen cubano.

IMPRESIONES

OFFSET

4 COLORES  
TECNOLOGIA HEIDELBERG (Alemania)

IMPRESOS OFFSET  
LATIN  
GRAFICA



YATAY 280  
TELEFAX  
981-9285  
982-5034  
982-1268

LA CUMBRE DE AMSTERDAM RESOLVIÓ MUY POCO

# Una Europa de emparches y retazos

Los Quince patearon para adelante casi todos los temas calientes en la cumbre de la Unión Europea.

La reforma del Tratado de Maastricht se ha reducido a muy poca cosa y ha acabado en un fracaso. Los Quince fueron incapaces de alcanzar un acuerdo sobre el objetivo principal, la reforma de las instituciones. Esta ha quedado aplazada hasta que se produzca la ampliación al Este, que los Quince consideran realizable con el nuevo Tratado de Amsterdam. El resto de la reforma ha quedado también muy aguada. El canciller Helmut Kohl, tradicional motor de la construcción europea, se erigió en el gran cancerbero nacional al obligar a mantener el veto en casi todas las políticas comunitarias.

El Tratado de Amsterdam altera de arriba a abajo el Tratado de Maastricht. Pero cambiarán muy pocas cosas esenciales a la hora de tomar las decisiones en política exterior, defensa y cooperación policial y judicial. La guinda de esta escasa ambición llegó poco antes de la medianoche. La presidencia holandesa anunció un acuerdo, que en realidad era un profundo desacuerdo: el Tratado de Maastricht nacerá sin reforma del voto. Pese a las amenazas generalizadas de que sin nuevo voto no habría nuevo Tratado, los jefes de Estado o de gobierno acordaron sancionar el resto de la reforma, para tratar de impedir que el Consejo Europeo abriese una crisis profunda. Tras anunciar esa decisión en la medianoche de ayer, reanudaron las negociaciones sobre el único tema que aún no se había abordado, la flexibilidad, destacando que el objetivo de dar vía libre a la ampliación podrá cumplirse con el nuevo Tratado.

Sin embargo, el avance en el asunto capital para la ampliación, la reforma institucional, se reduce al pacto anunciado por la presidencia para que haya un solo comisario por país desde que se produzca la ampliación. Los Quince acordaron que, para dar cabida a nuevos Estados miembros, manteniendo el número de 20 representantes nacionales en la Comisión Europea (la agencia ejecutiva de la UE), los Estados grandes que disponen en la actualidad de dos comisarios deberán ceder uno a cambio de una "reponderación" que les dé más votos en el Consejo de Ministros. España, que se encuentra en una posición intermedia en cuanto a número de votos entre los grandes (Alemania, Francia, Italia y Reino Unido) y los medianos y pequeños, reclamó una compensación especial por el hecho de perder un segundo comisario. Se mantendrá el llamado "compromiso de loa-

nina" para prolongar el proceso de decisiones cuando la mayoría calificada en una votación del Consejo sea inferior a la actual pero igual o superior a la que regía antes del ingreso de Suecia, Austria y Finlandia.

Los Quince abordaron las negociaciones del voto muy divididos. España, Francia, el Reino Unido, Holanda y Finlandia defendían una reponderación para dar mayor peso al factor población. Los mas pequeños —Grecia, Dinamarca, Bélgica, Suecia, Portugal, Luxemburgo, Irlanda y Austria— formaron bloque en defensa del sistema de doble mayoría: mantener la actual ponderación pero exigiendo que los países que apoyen la decisión representen cierto porcentaje de la población. La ambigua posición de Alemania —que no se decantó por ninguna de las dos fórmulas— y el sorprendente alineamiento de Italia con los países pequeños impidieron que los cinco grandes de la UE pudieran imponerse al resto.

Ante la evidencia del desacuerdo, Helmut Kohl propuso aplazar este debate hasta la ampliación al Este, y en cualquier caso no antes del año 2001. Su propuesta fue inmediatamente apoyada por el primer ministro británico Tony Blair, el presidente francés Jacques Chirac y el presidente del Consejo, el holandés Wim Kok. Tras un breve receso para dejar reflexionar al resto de jefes de Estado o de gobierno, se suspendieron las negociaciones sobre el voto. Los Quince acordaron que un año antes de la ampliación se abrirá una nueva Conferencia Intergubernamental para acordar la reforma que ha quedado pendiente. Este aplazamiento no impedirá que algunos países tengan que someter a referéndum la aprobación de un nuevo Tratado, pese a su escaso contenido. El Tratado de Amsterdam queda, así, rengu. El fracaso de la reforma se había constatado ya antes de esta ruptura. Los avances más simbólicos que reales no podían ocultar la escasmísima ambición en el resto de capítulos. Alemania bloqueó cualquier intento por extender de forma significativa el principio de la toma de decisiones por mayoría calificada y mantuvo a toda costa la unanimidad. El Reino Unido impidió los avances en materia de defensa al vetar cualquier mención a la posibilidad de que la Unión Europea Occidental se integre en la UE. Francia se conformó en política exterior con lograr darle cara en forma de un funcionario dedicado al tema pero muy controlado por el Consejo y la Comisión.



Manifestación en Alemania: a favor de la huelga y en contra de la construcción europea.

El tema de la "Europa social" empezó a pesar en esta cumbre, pero todo se resolvió con declaraciones.

## CRISIS EN TURQUÍA

# Renuncia el primer ministro

El primer ministro islámico en la historia de la República turca, Necmettin Erbakan, presentó ayer su dimisión al presidente del país, Süleyman Demirel, y expuso un plan para que lo releve en el cargo su aliado en el gobierno de coalición, Tansu Ciller. "Con mi carta de dimisión también he explicado al presidente Demirel que tres partidos juntos hemos alcanzado el consenso" para formar un nuevo gabinete a cuyo frente estaría la conservadora Ciller, declaró Erbakan a la prensa. Se refirió con ello al acuerdo concertado hoy entre su partido del Bienestar (RP), el Partido de la Recta Vía (DYP) de Ciller y la diminuta fuerza ultraderechista Partido de la Gran Unidad para respaldar un nuevo ejecutivo.

La dimisión de Erbakan es un intento de la coalición RP-DYP de superar la crisis surgida por la campaña antiegrista islámica encabezada por el ejército, principal defensor de la Constitución aconfesional de la república. "Esperamos organizar unas elecciones anticipadas lo antes posible. Es por ello por lo que me relevará Tansu Ciller al frente del gabinete", explicó Erbakan.

Tras hablar con Demirel, el líder político islámico explicó a los periodistas que junto con la carta de dimisión entregó otra en la que los tres partidos citados declaraban que apoyarían un nuevo gobierno formado por la hasta ahora ministra de Exteriores. "Demirel respondió que, como presidente, no puede aceptar una imposición, por lo que antes de encomendar la formación de un nuevo gabinete se entrevistará con los dirigentes de todos los partidos parlamentarios", empezando por él. Está previsto que Demirel se entrevistase hoy con el líder del segundo partido en cuanto al número de votos en las elecciones de 1995, el Partido de la Madre Patria (ANAP, conservador), de Mesut Yilmaz, y con las demás fuerzas de oposición.

"Demirel anunció que, tras conversar con los demás líderes, decidirá inmediatamente a quién designar la formación del nuevo gobierno", explicó Erbakan. Las reservas de Demirel respecto de la formación de un nuevo ga-



Necmettin Erbakan presentó su renuncia y dejó una propuesta para el próximo gabinete.

binete derivado de la coalición RP-DYP, ampliada por el Partido de la Gran Unidad, ha dado pie a numerosas conjeturas en Ankara, donde los comentaristas opinan que el presidente verá primero la posibilidad de que los partidos de la oposición pacten algún tipo de alianza.

En círculos políticos en la capital turca se subraya que el ejército, que dio tres golpes de Estado entre 1960 y 1980, no está dispuesto a aceptar que los islámicos vuelvan a formar parte de un gobierno, aunque esté presidido por la laicista Ciller. Además, la frágil mayoría parlamentaria con la que Erbakan asegura contar podría verse mermada

por los disidentes del Partido de la Recta Vía, que podrían abstenerse de votar el día en que se debatía sobre el nuevo gabinete, posibilidad anunciada ya por al menos un diputado del DYP.

La prensa turca publicó que, mientras negociaban el relevo del poder, Ciller y Erbakan seguían "regateando" la distribución de carteras en el futuro gabinete, en el que el RP exige nombrar al menos a un miembro del Consejo de Seguridad Nacional (MGK).

Dicho consejo, controlado por los militares, está constituido por el presidente del país, el primer ministro y los titulares de Defensa, Interior y Exteriores.

## El sindicato mundial

Los países del Norte y del Sur se han enfrentado duramente en torno de la imposición de normas sociales para acompañar la mundialización de la economía, durante la conferencia anual de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), que concluye sus trabajos hoy jueves en Ginebra. La introducción de la cláusula social —vinculando comercio y derechos sociales—, que se impondría a los 174 países miembros de la OIT, ha centrado los debates de los 3000 delegados de gobiernos, empleados y sindicatos que participaron en los trabajos de esta 85ª conferencia internacional del trabajo, inaugurada el 3 de junio en Ginebra, resumió el

responsable. "China y una mayoría de economías en pleno crecimiento en el sudeste de Asia están en contra de la cláusula social, además de India y Pakistán", declaró un responsable de la OIT, resumiendo las conclusiones de la conferencia. También hay fuerte oposición a la imposición de normas sociales en África y América latina, agregó. Una mayoría de los países en desarrollo rechaza la idea de que el acceso al mercado de los países desarrollados esté subordinado al respeto de los derechos fundamentales de los trabajadores, estimando, como lo hace por ejemplo Brasil, que puede constituirse en un instrumento que distorsione el comercio.



## GLADIS NOEMI GARCIA NIEMANN

Detenida-Desaparecida el 19-6-76

A veintinueve años de tu desaparición sigue vivo tu recuerdo en nuestros corazones.

Tu mamá, hermanos y todos los que te quieren.

NOTA: Si la justicia de los hombres no llega, tiemblen los culpables, la justicia de Dios será IMPLACABLE.



# Tres voces en la crisis



Passarella, Gallego y Bongiovanni. Reunión cumbre.

(Por J.S., desde Cochabamba) La historia tuvo tres protagonistas claves. Eduardo Deluca, mano derecha de Julio Grondona en AFA y miembro de la Confederación Sudamericana; Salvador D'Antonio, coordinador de selecciones nacionales y nexa entre Passarella y Grondona. Y Passarella, por supuesto. Cada uno jugó un papel en las 12 horas de la crisis.

Deluca es el hombre que avaló el cambio propuesto en la CSF por el boliviano Romer Osuna. Lo justificó diciendo que "el local tiene ciertas prioridades". Bolivia ya tenía prerrogativa de elegir la sede si llegaba a semifinales y la extendió a los cuartos. Deluca sostuvo que "desde marzo, Uruguay y Perú habían pedido jugar en Sucre si ganaban el Grupo B", esto tiene dos consecuencias: No existía el acuerdo verbal de fines del '96 invocado porque se reclamaba tres meses después y se pretendió hacer creer que la modificación se hacía para beneficiar a todos los equipos de la zona. Deluca negó haber hablado con Passarella tras el partido con Paraguay, pero Passarella lo ratificó ayer a la mañana. Por la tarde, tras reunirse ambos y después del telefonazo de Grondona, Deluca reunió a los periodistas y señaló: "Le dijimos a Passarella que fue una desprolijidad nuestra (de la CSF) no avisarle en su momento sobre la posibilidad de que Bolivia juegue en La Paz por la segunda fase aunque fuera segunda en su grupo, pero nos reunimos con Daniel y reconsideró su negativa a viajar a La Paz".

D'Antonio no le dijo a Passarella antes de jugar con Paraguay la decisión de cambiar la sede tomada por la CSF. Actitud irresponsable y de inconcebible ceguera. ¿Qué pretendía? ¿Que Passarella no se deprimiera, que el técnico decidiera ir para atrás y salir terceros? No le saldrá gratis su actitud a D'Antonio. Y tampoco a Deluca.

Y está Passarella. Estaba orgulloso y seguro. "Si yo hubiera tenido las reglas de juego claras quizá nos convenía errar el segundo penal..." dijo, desubicado y lejos de la ética más elemental, pero tuvo razón cuando recordó que "los errores no los cometimos nosotros y alguien se tiene que hacer responsable. Yo no designo a los dirigentes que acompañan a la delegación". Más claro, agua.

(Por Juan Sasurain) Hubo paz. Como durante toda la Guerra Fría, como en la Crisis de los Misiles, el mundo ha vivido al borde del colapso. Al final, un llamado telefónico, una reunión urgente, detuvo la puesta en marcha de los tanques y los camiones con tropas. Daniel Passarella cambió su decisión tomada tras el empate con Paraguay de no presentarse a dirigir al equipo en los cuartos de final de la Copa América si debía hacerlo en La Paz. En verdad, tampoco iba a tener equipo, porque los futbolistas se solidarizaron con su actitud, dijeron que no jugarían y volverían a Buenos Aires. Esa era la situación al mediodía, pero a media tarde Passarella cambió la actitud y confirmó que Argentina iría a La Paz, si era necesario. Fue después de una charla telefónica con Julio Grondona, quien está en Malasia con el Juvenil, y de una reunión con Eduardo Deluca. Este, después del encuentro con Passarella, reunió a la prensa y se atribuyó la responsabilidad de no haber comunicado el cambio del fixture al entrenador. Lo que sigue es la crónica desglosada en hechos, protagonistas y conclusiones, del grotesco en varios actos y un final con la certeza de que Perú será el próximo rival, el sábado a las 17.05, en Sucre.

## PASSARELLA ESTUVO

# LA CASA

Recién a la madrugada le avisaron a Passarella que si Bolivia salía segundo en su grupo, Argentina debía enfrentarla en La Paz. El técnico amenazó con volverse. Los jugadores se solidarizaron con él. Grondona llamó desde Malasia y Deluca le pidió perdón al entrenador. Entonces Passarella aceptó seguir.

Si Bolivia salía segunda en su Grupo B debía jugar con Argentina en La Paz. Passarella y los jugadores solidarizados con él habían decidido no presentarse a jugar los cuartos. Esa decisión fue tomada unilateralmente por el grupo de futbolistas y el cuerpo técnico, en abierta actitud inconsciente con respecto a las decisiones que puedan emanar de la AFA. Al mediodía, al realizarse la conferencia de prensa en el Hotel Cochabamba, donde el técnico expuso con claridad y firmeza los fundamentos de su decisión, no se sabía cuál era la posición de la AFA, pues Passarella no había hablado con Grondona ni había recibido advertencias ni recomendaciones de ningún tipo del organismo del cual es empleado. Muy por el contrario, se mostró firme en su decisión y consciente de los eventuales riesgos que corría de perder el cargo. "Tengo trabajo en dos días", dijo. Sin embargo, soslayó abrir juicio sobre los comportamientos de los dirigentes y reiteró que él obraba así por principios y sin cálculos, porque consideraba que "modificar el reglamento y el programa de partidos sobre la marcha es una vergüenza y una ofensa al fútbol argentino" que no estaba dispuesto a tolerar. Para lo cual hizo referencia a su trayectoria respetuosa de reglamentos y disposiciones.

Argentina empató con Paraguay el martes 17 a la noche y salió segunda en su grupo. Todo el mundo sabía, por informaciones oficiales, programas impresos, etcétera, que le correspondía jugar los cuartos de final en Sucre, contra el segundo del Grupo B, el sábado 21. Este grupo se definía el miércoles (anoche) con dos partidos, en La Paz y Sucre: Bolivia-Uruguay y Perú-Venezuela. En la mañana del mismo martes del partido de Argentina-Paraguay, se reunió en La Paz el Comité Organizador de Copa América y sacó un comu-

## Bolivia, lo indispensable

1  
0

**BOLIVIA:**  
Trucco; Peña, Sandy, Rimba, Sánchez, Cristóbal, Soria, Baldivieso, Ramiro Castillo; Elcheverry, Coimbra. DT. Antonio López.

**URUGUAY:**  
Siboldi; Gómez, Rodríguez Peña, Moas, Silva; Saralegui, Marcelo Romero, De los Santos, Delgado; Recoba, Luis Romero. DT. Juan Ahuntchín.

**Cancha:** Hernando Siles (La Paz). Árbitro: Antonio Marrufó (México). Goles: 28m Baldivieso (B). Cambios: 46m Sergio Castillo por Peña (B), 58m Da Silva por Delgado y Martínez por Recoba (U), 60m Sánchez por Coimbra (B), 77m Abeijón por Saralegui (U), 88m Moreno por Baldivieso (B).

Bolivia derrotó anoche a Uruguay por 1 a 0 y se adjudicó el derecho de seguir jugando en La Paz, ya que finalizó primero en el Grupo "B", delante de Perú y los orientales. Con un gol del volante Julio César Baldivieso, el equipo de Antonio López despejó cualquier posibilidad de cambiar la sede y recibirá en la altura al segundo mejor tercero del certamen. Si bien no fue un buen partido, los bolivianos fueron superiores a los uruguayos, aunque no supieron aprovechar algunas desinteligencias del fondo del equipo de Juan Ahuntchín. Si desea llegar a la final, el combinado local deberá mejorar mucho y no apostar al beneficio que le dan los metros sobre el nivel del mar. De Uruguay, poco y nada. Es decir, lo mismo que mostró en sus últimas presentaciones.

## El Ruso Vereá

tiene una lista de cosas que quiere usar en su nuevo programa:

Actitud, honestidad, libertad, opinión, fútbol, actualidad, creación, compromiso, comunicación, integridad y Rock en serio.

Igual...otras no conoce.

106 3 La Rocka



¡No hagan olas! Lunes a Viernes de 9 a 13 hs. Conducción: Norberto Vereá.

## Perú ganó al trotecito

2  
0

**PERU:**  
Miranda; Hidalgo, Dulanto, Rebozo, Portilla; Muñoz, Torres, Magallanes, Palacios; Sáenz, Comings. DT. Francisco Terreiro.

**VENEZUELA:**  
Dudamel; McIntosh, Rey, Echenique, Vallenilla; Díaz, Luis González, Socorro, Gustavo Miranda; Urdaneta, Castellin. DT. Eduardo Borrero.

**Cancha:** Patria (Sucre). Árbitro: Byron Moreno (Ecuador). Goles: 12m Comings (P), 59m Comings (P). Cambios: 58m Walter González por Gustavo Miranda (V), 65m Uheara por Comings (P), 67m Rodríguez por Socorro (V), 72m Carrazas por Palacios (P), 74m Prado por Hidalgo (P) y 83m Palencia por Díaz (V). Incidencias: 5m expulsado Rey (V).

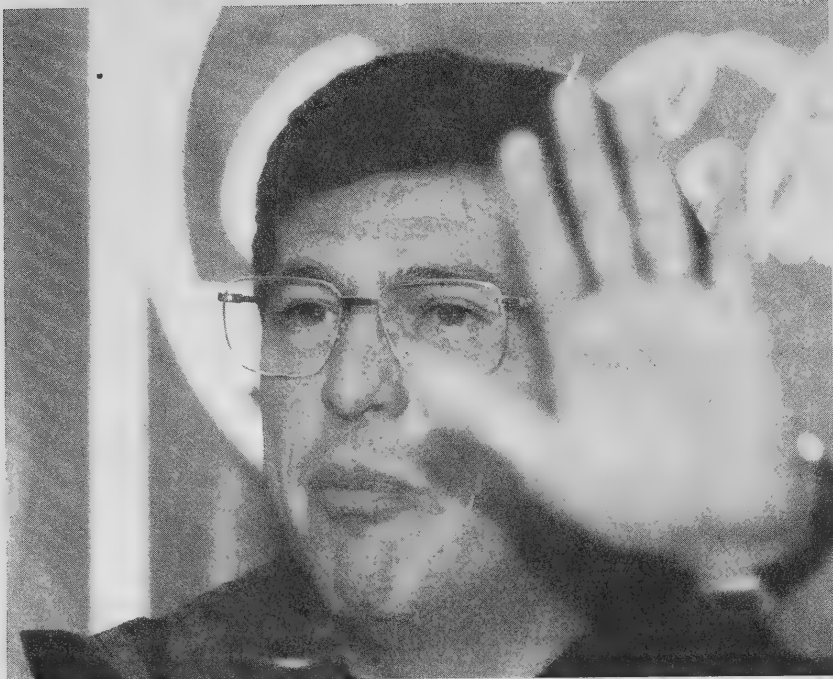
La selección peruana se clasificó anoche para jugar los cuartos de final de la Copa América al vencer en Sucre a Venezuela por 2 a 0. Con este resultado, los peruanos lograron sumar seis unidades y mostraron, por momentos, muy buen fútbol, con llegadas al arco de Dudamel y con mucho fútbol en el medio campo. Los venezolanos, como es su costumbre, regresarán a su país tras quedar eliminados. En sus tres presentaciones, el equipo de Borrero, no se llevó ninguna unidad. Lo más rescatable apareció en el primer tiempo. En el segundo, luego del segundo gol, sólo hubo que esperar hasta la finalización del cotejo.

A PUNTO DE ABANDONAR EL EQUIPO DE LA COPA AMERICA

# ESTA CASI EN ORDEN

## Con los peruanos

El próximo rival de Argentina será Perú después de clausurado el Grupo B. Bolivia quedó puntero, Perú segundo y Uruguay debe esperar, como lo hace Paraguay, a que se decida hoy el Grupo C para saber si queda como uno de los dos mejores terceros. Argentina-Perú jugarán el sábado a las 17.05 en Sucre. Ese mismo día pero a las 19.05 y en La Paz jugará Bolivia ante el segundo mejor tercero. El domingo a las 16.05 en Cochabamba se medirán Ecuador y el segundo del Grupo C, seguramente México o Colombia, y a las 19.05 en Santa Cruz jugarán el ganador del Grupo C, posiblemente Brasil, con el mejor tercero. El ganador de ese partido será rival de Argentina en semifinales si los de Passarella vencen a Perú. Esa semifinal se juega el jueves 26 en Santa Cruz y la otra el día anterior en La Paz o Sucre.



Daniel Passarella en la conferencia de prensa. Las horas calientes.

"Me enteré ayer del cambio y no creo que sea verdad que se resolvió en 1996."

## Lo que falta

Brasil y Colombia protagonizarán hoy, desde las 21.35 en Santa Cruz de la Sierra, uno de los partidos que mayor expectativa despierta en esta alicaída Copa América. El encuentro será televisado en directo por Canal 13 a la Capital federal y por TyC Max hacia el interior.

Los dos son buenos equipos, tienen buenas individualidades y juegan bien con la pelota. Los brasileños se encuentran primeros en la zona "C", con seis unidades debido a que grabó en sus dos presentaciones anteriores, mientras que los colombianos sólo suman tres puntos, ya que perdieron ante los mexicanos en el primer partido y vencieron a los costarricenses en el segundo. A las 19.30, en tanto, México y Costa Rica abrirán la jornada en el mismo escenario y con la televisión de TyC Sports. Brasil formará con: Taffarel; Cafú, Celio Silva, Aldair, Ze Roberto; Dunga, Mauro Silva, Leonardo, Djalmirha; Ronaldo, Romario. Colombia lo hará con: Calero; Santa, Bermúdez, Córdoba, Moreno; Cabrera, Pérez, Bonilla, Morantes; Pacheco, Aristizábal.

nicado que bajo el título "Aclaración sobre la clasificación a la segunda fase de cuartos de final" modificaba, con la firma de Eugenio Figueredo y Eduardo Deluca por el Comité Organizador de la Confederación Sudamericana de Fútbol, y de Romer Osuna Añez por el comité local, lo que se había dispuesto y conocido hasta entonces. Según el comunicado, se establecían tres "aclaraciones". 1) Si el ganador del Grupo B resultaba ser un equipo con sede en Sucre (Uruguay, Perú, Venezuela), el partido con el segundo mejor tercero se jugaría en Sucre, porque el ganador no cambiaba la sede. 2) En ese caso, el partido entre el segundo del Grupo B con el segundo del Grupo A pasaría a jugarse en La Paz. 3) En el caso de que el 1º y el 2º del Grupo B tuvieran sede en Sucre, el 1º jugará en La Paz con el 2º mejor tercero, y el partido entre el segundo del Grupo B con el segundo del Grupo A se jugará en Sucre, "tal como está indicado en el programa oficial".

El comunicado llegó por fax al Hotel Cochabamba, residencia de la delegación argentina, a las 12.56 del martes 17 de junio, ocho horas antes del partido entre Argentina y Paraguay. Del contenido de ese fax se enteraron Salvador D'Antonio, coordinador de las selecciones nacionales, el preparador físico Ricardo Pizarotti y acaso algún otro miembro de la delegación, que decidieron no comunicarle la novedad a Passarella "para no darle una mala noticia a Daniel antes del partido", según D'Antonio. La "mala noticia" era que se había amañado el programa de tal modo que Bolivia, ganase su grupo o saliese segundo, no se movería de La Paz. Los fundamentos: el ganador se queda en su ciudad sede. Lo absurdo es que Bolivia es único miembro con sede en La Paz... Si gana, se queda; si no gana, como el ganador se queda en Sucre -su sede-, Bolivia sigue en La Paz... Una vergüenza.

El "padre de labestia", el boliviano Romer Osuna Añez, sostuvo que no era una novedad, que ya se había acordado en una reunión del 17 de diciembre de 1996 en términos

Passarella a la salida del hotel. El hombre más buscado.

verbales. Pero la cuestión es que se destapó ahora. Los hechos que siguieron son conocidos: Passarella se enteró después del partido, fue a la conferencia de prensa ya en la madrugada y dijo lo que dijo, terriblemente enojado y decepcionado por el "engaño" y la maniobra. Y ahí mismo avisó que él no iba a ir a La Paz a jugar los cuartos, ni él ni ninguno de sus colaboradores dirigirían al equipo. Quién lo dirigiría, es un problema de la AFA. En plena madrugada, Eduardo Bongiovanni, jefe de prensa de la selección, avisó a los periodistas que habría al día siguiente (ayer miércoles) una conferencia de prensa al mediodía. Ahí fue donde los futbolistas -Gallardo fue el vocero más explícito- se manifestaron solidarios con la actitud del cuerpo técnico con los mismos fundamentos. Habían llegado a esa conclusión en una reunión realizada la misma noche del partido, después de enterarse de todo y de lo dicho por Passarella en la conferencia de prensa.

El desastre se detuvo cuando hubo comunicación entre Grondona y Passarella y, seguramente, entre Grondona y Deluca. Si Argentina se retiraba de una competencia internacional corría el riesgo de serias sanciones por parte de la CSF, pero, sobre todo, de la FIFA. No fueron pocos aquí los que imaginaron un Mundial 98 sin camisetas celestes y blancas. Por eso Deluca pagó los platos rotos y asumió la responsabilidad. Passarella salió fortalecido pero al regreso, cuando él haya vuelto de Bo-

livia y Grondona de Malasia, el técnico recibirá una admonición del capo. No por haber reclamado los derechos legítimos de Argentina, sí por el modo. La cuerda se estiró tanto que pudo cortarse...

## POSICIONES EN LA COPA AMERICA

Grupo A								
Equipos	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc	
Ecuador	7	3	2	1	-	4	1	
Argentina	5	3	1	2	-	3	1	
Paraguay	4	3	1	1	1	2	3	
Chile	0	3	-	-	3	1	5	

(Clasificados Ecuador y Argentina)

Grupo B								
Equipos	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc	
Bolivia	9	3	3	-	-	4	0	
Perú	6	3	2	-	1	3	2	
Uruguay	3	3	1	-	2	2	2	
Venezuela	0	3	-	-	3	0	5	

(Clasificados Bolivia y Perú)

Grupo C								
Equipos	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc	
Brasil	6	2	2	-	-	8	2	
Colombia	3	2	1	-	1	5	3	
México	3	2	1	-	1	4	4	
Costa Rica	0	2	-	-	2	1	9	

(Ultima fecha: Hoy, 19.35, México-Costa Rica, 21.35, Brasil-Colombia)



## ESCOLASO

Quiniela (Matutina-Letras B-F-Q-T)		Quiniela (Vespertina-Letras O-L-M-N)		Provincia (Vespertina)		Quiniela (Nocturna-Letras E-Z-M-E)		Provincia (Nocturna)		Montevideo	
1 7291	11 9935	1 7639	11 3113	1 093	11 028	1 3968	11 8586	1 226	11 019	1 382	11 673
2 0978	12 3031	2 7737	12 3468	2 077	12 866	2 9669	12 4312	2 399	12 507	2 629	12 326
3 6370	13 1611	3 2625	13 4136	3 869	13 385	3 5504	13 4428	3 358	13 412	3 654	13 945
4 7538	14 1817	4 9344	14 8154	4 249	14 876	4 7847	14 3972	4 700	14 555	4 943	14 681
5 4697	15 6347	5 6090	15 3380	5 269	15 937	5 3566	15 5898	5 575	15 345	5 383	15 260
6 8312	16 0572	6 4404	16 6136	6 785	16 441	6 3951	16 7115	6 099	16 063	6 956	16 048
7 4557	17 7633	7 6464	17 3564	7 008	17 762	7 8944	17 1158	7 134	17 706	7 906	17 991
8 1049	18 2812	8 9176	18 1538	8 934	18 580	8 7036	18 7664	8 311	18 423	8 010	18 345
9 6149	19 0823	9 2110	19 8807	9 026	19 687	9 4897	19 2530	9 866	19 222	9 312	19 339
10 2990	20 3650	10 5188	20 4496	10 153	20 906	10 5600	20 0343	10 961	20 231	10 075	20 931



## Purrete de la orilla

I  
Purrete de la orilla...  
La Vida, de salida,  
te tiró la bolilla más fulera  
y, en la ruleta pequeña  
del que gana y del que pierde,  
la frontera del Riachuelo  
te llevó para su lado  
y desde entonces fuiste Sur,  
Sur anónimo y postergado...

II  
Dueño del baldío  
que era tuyo por derecho,  
poeta inculco de todos los ocasos,  
erudito botánico de toda la maleza,  
atendido gorrión de mil amaneceres,  
sabio pescador de charcas y zanjones...

III  
Si ese Sur ya lo había nutrido  
con toda la filosofía  
de su código orillero,  
donde los pibes son hombres  
antes del séptimo grado,  
donde los Reyes no pasan  
porque los chicos son malos...

IV  
Tal vez te crezcan las alas  
cuando cruces la frontera,  
tengas un banco en la escuela  
un seis de enero con Reyes  
y estrella en las Navidades...  
Y allá en el Sur de tu orilla  
habrá sol en todo el cielo,  
flores en vez de cardos,  
arroyos en vez de charcas,  
y andará tu nueva historia  
hecha canción en el aire...

El poema  
"Purrete de  
la orilla" fue  
escrito por  
Osvaldo  
Ardizzone en  
homenaje a  
Yazalde.  
Alejandro del  
Prado le puso  
música.

# Los goles de Yazalde valían más que chirolas

A los 51 años murió ayer Héctor "Chirola" Yazalde, extraordinario goleador de Independiente en los 70 y estrella europea del Sporting Lisboa en varias temporadas.



(Por D. L.) La rompía. Fue Héctor Casimiro en la cédula, el niño Yazalde para las maestras de Fiorito, Chirola en el potrero. La rompía. Flaco hasta rozar la desnutrición, alegre en los crepúsculos del suburbio gambeteando el terreno desparejo, casi sin proponérselo fue figura en Independiente y estrella en Europa. Tanto era su talento futbolero que fue indiscutible nominado a las selecciones nacionales. Tanta fue la fama que se robó el corazón de una modelito en ascenso, después crecida a la sombra de su popularidad y madre de su

hijo. La muerte, sin avisar, golpeó a su puerta. A Chirola Yazalde lo despiden hoy en la Chacarita.

Don Pedro y Doña Petrona se fueron de Los Toldos buscando oportunidades nuevas. En aquellos tiempos, en los albores del peronismo, los saladeros y los frigoríficos de Avellaneda eran una tentación para las manos laboriosas. Ladrillo a ladrillo construyeron la casa de Fiorito, muy cerca de donde unos años más tarde se asentaría don Diego Maradona, recién llegado de Corrientes. La familia creció. Seis varones, una mujer. Como sus hermanos, Héctor tenía destino de calle y de potrero. De pibe le pegaron el "Chirola", quizá por esas monedas que juntaba como canillita o por las que se jugaba a la tapadita en un recoveco del barrio, entre zanjías y barriales, contra alguna solitaria pared de cemento. Ya era hincha de Boca. Ya soñaba en azul y amarillo, aunque soñar goles en la Bombonera ya era demasiado osado. Si Yazalde era tímido hasta en los sueños. Lo llevaron a la novena de Los Andes en el '62 pero después de un año pasó a Racing, donde fue compañero de Ángel Bargas, el panadero Díaz, un Coco Basile recién llegado de Bahía Blanca, Vilanova, Unzué, Vicente y de un preadolescente Enrique Wolff. Carmelo Faraone, técnico, no lo quiso y el Chirola de las patas largas y finas volvió a los potreros hasta que alguien lo rescató y lo llevó a Piraña, ese santuario de la pelota, en la frontera de Pompeya y Patricios. En la orilla. Siempre en la orilla. Fiorito en la niñez, Patricios-Pompeya en la adolescencia. Con los años, Osvaldo Ardizzone le cantó a aquel origen en "Purrete de la orilla", poema que luego musicalizó Alejandro del Prado. La orilla...

Un antiguo dirigente de Independiente, Carlos Radrizzani, tuvo noticias de él cuando el presidente de Piraña, Alcides Solá, le habló de aquel pibe flaquito y goleador. No hubo necesidad de probarlo. Lo llevaron a las inferiores del rojo, pero también hubo que darle una dieta especial, robustecerle los músculos, arreglarle la dentadura, marcarle el camino. Debutó en tercera contra Español y convirtió cinco de los seis goles. Lo pasaron a reserva y le hizo cuatro a Ferro. Independiente había hecho negocio. Había pagado 1,8 millones de pesos, una fortuna, a Piraña, para quedarse con Chirola Yazalde, de apenas 18 años.

Apareció en Primera en 1967. Era suplente de Luis Artime, nada menos. Fue campeón del primer torneo nacional en aquel año de reestructuración de los torneos de AFA. Lo inventaron número 10, lo corrieron a Savoy, le hicieron un lugar. Jugaba con Bernao, Mura, Artime y Tarabini adelante. Con Santoro y Pavoni atrás, con Pastoriza buscando un lugar entre los titulares. Se quedó hasta el '70, cuando lo vendieron en una fortuna, 120.000 dólares al Sporting Lisboa. En Argentina había hecho 71 goles en 111 partidos, en Europa fue Botín de Oro en 1974. No tuvo suerte en la selección. Integró el equipo que no pudo clasificarse al Mundial 70 y le dio el pase a Alberto Rendo en aquel partido ya mitológico contra Bolivia. Jugó el Mundial 74 con un tobillo esguinzado, pero le alcanzó para hacerle dos goles a Haití. Estuvo un año en el Marsella, volvió casado con Carmen Yazalde, de quien se separó hace muchos años. Recaló en Newell's, se retiró en Huracán. Se dedicaba a la intermediación de jugadores. Murió de una hemorragia, pero eso ya importa poco.

Hasta hoy  
no podía.

Llame y  
en 24 horas  
podrá estar  
mucho más  
informado.



Llame hoy antes de las 20 al **523-5335** y en sólo 24 horas comience a disfrutar el cable que lo mantendrá mejor informado. Con más estrenos exclusivos de cine y la mejor programación de música, deportes, infantiles y arte. Tenga VCC. Tenga 77 canales de un día para el otro.



Este plazo de instalación está garantizado dentro de nuestra zona de cobertura, salvo que llueva, el abonado esté ausente o no se nos permita el ingreso al edificio





"COMODINES", CON SUAR-CALVO, Y "PODER ABSOLUTO",

# LOS POLILADRONES

**COMODINES.** Argentina, 1997. Dirección: Jorge Nisco y Daniel Barone. Guion: Gustavo Bellati, Ricardo Piglia, Mario Segade. Fotografía: Ricardo De Angelis. Música: Iván Wyszogrod. Con Carlos Andrés Calvo, Adrián Suar, Rodolfo Ranni, Víctor Laplace, Nancy Duplaá, Patricia Viggiano. Estreno de hoy en el Atlas Lavalle, Gaumont, Grand Splendid, Belgrano.



Los policías de "Comodines", un film pensado para las boleterías.

(Por Guillermo Ravaschino)  
La insistente promoción de *Comodines* ha subrayado machaconamente el punto: si el film tuviera subtítulos, podría pasar perfectamente por una producción norteamericana. En efecto, el primer largometraje protagonizado por Adrián Suar (y dirigido por los realizadores de la serie *Poliladron*, de donde salieron muchos otros miembros del equipo técnico) abreva en una de las fórmulas más convencionales del cine yanqui de segunda línea: el *Buddy Thriller*, protagonizado por una pareja de policías que al principio se llevan mal, pero que al calor de una misión, muy previsiblemente, irán haciendo migas. Un subgénero en el que los tiroteos, explosiones y persecuciones son las auténticas *stars*, con personajes desdibujados al servicio de argumentos impersonales. *Comodines* nació con vocación mezquina.

Suar encarna al policía federal Guillerino Parodi, mientras que Carlos Andrés Calvo, de regreso a la pantalla grande después de *Adiós Roberto* (1984), encarna al "Loro" Lorenzi, de la Bonaerense. Se unen para desba-

ratar una poderosa banda de narcos que tiene a numerosos infiltrados en la fuerza. Habrá una violenta operación en una dársena del puerto (la que abre el film con un despliegue de efectos especiales a la altura de la promoción), otra que empieza en Florida y Avenida de Mayo y continúa en el subterráneo, varias en las que se busca deslumbrar al público con majestuosos escenarios (club de golf, quinta elegante) y la infaltable secuencia en el galpón abandonado, en el que los villanos cuentan bolsas con el consabido polvo blanco hasta que llegan los héroes y se *puñe todo*. El guion cobija incongruencias como la

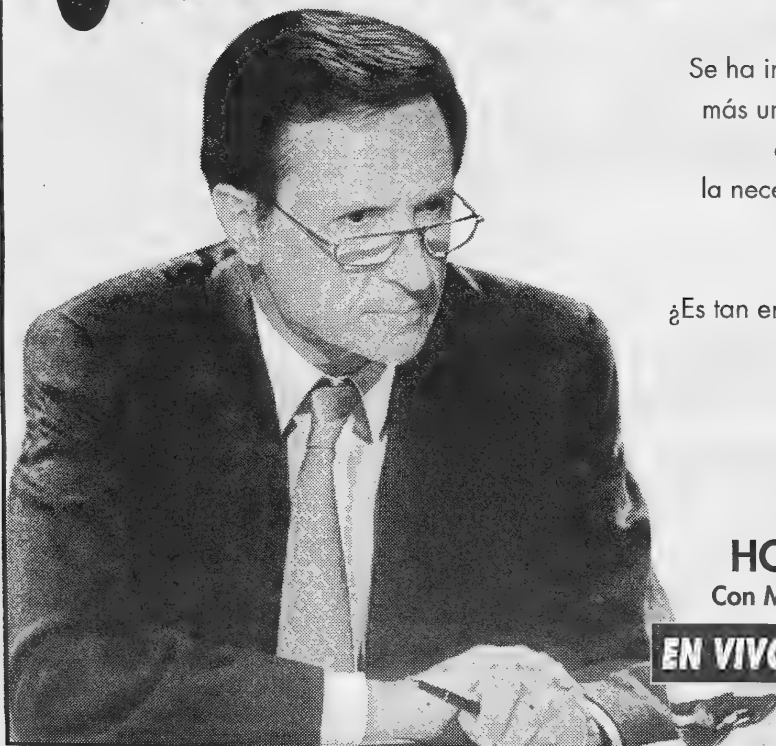
del episodio de Florida, puesto en escena publicitariamente al costo de su convicción dramática, inconsistencias como los intercambios de información *top secret* en conversaciones de pasillo, y una suerte de superficialidad esencial, que convierte a los 20 kilos de explosivos que se utilizaron, a los 20 dobles de riesgo que arriesgaron sus vidas, a los autos que se destruyeron y hasta a la verdadera jerga policial (que Suar domina gracias a la estrecha colaboración con los uniformados que hizo posible a *Poliladron*) en una artillería descolgada, vana. Una utilería a la que unos cuantos capítulos de la teleserie, en todo

caso, supieron sacarle más y mejor jugo que *Comodines*.

Las subtramas amorosas—Suar con Nancy Duplaá y Calvo con Patricia Viggiano— cumplen a la perfección con la función decorativa que les reserva el rubro. A la química entre los *buddies*, en cambio, le cuesta horrores aflorar. Calvo sólo convence cuando hace de Carlin, aunque no comulgue demasiado con la trama, en tanto que la condición de intérprete nunca ha sido el plato fuerte de Suar, que nutre al *poli* este con la misma batería de recursos (peinado incluido, claro) que empeña en el ladrón de la pantalla chica.

El film argentino, dirigido por Jorge Nisco y Daniel Barone, es una traslación al cine de una serie de ítems de la exitosa serie televisiva "Poliladron" y sobre todo de su concepción de narrativa. Pensada en función de las boleterías, pero con toques que apuntan a generar otros entusiasmos—Ricardo Piglia entre los guionistas—, la película pretende compararse con las estadounidenses de acción y en su propio terreno pierde: es inferior. El otro film que renueva cartelera, en cambio, ofrece una lección de síntesis y rigor pese a que es un producto orientado por una gran compañía. Claro que en el medio está Clint Eastwood, que luce su exquisitez para las entrelíneas, su desprecio por los políticos corruptos y su clase de actor.

## ¿Quién dice la verdad?



Se ha instalado entre nosotros una necesidad aún más urgente que resolver el crimen de Cabezas o conocer los contactos de Yabrán: la necesidad de saber quién nos dice la verdad y quién nos miente.

¿Por qué mienten los que mienten?

¿Es tan enorme, es tan terrible la verdad que la única salida es ocultarla?

**HORA CLAVE**  
Con Mariano Grondona

**EN VIVO - HOY 22 Hs.**



CANAL 9... SIEMPRE MAS

DE CLINT EASTWOOD, LOS ESTRENOS DE LA SEMANA

# UN TOUCH MAESTRO

**PODER ABSOLUTO** (Absolute Power). Estados Unidos, 1997. Producción y dirección: Clint Eastwood. Guión: William Goldman, basado en la novela de David Baldacci. Fotografía: Jack N. Green. Música: Lennie Niehaus. Interpretes: Clint Eastwood, Gene Hackman, Ed Harris, Laura Linney, Scott Glenn, Dennis Haysbert, Judy Davis, E.G. Marshall. Estreno de hoy en los cines Ocean, Capitol, Atlas Belgrano, Multiplex Belgrano, Patio Bullrich, Paseo Alcora, Puerto Madero, Flores, Tren de la Costa (San Isidro).

círculos infernales de la Casa Blanca.

¿Quién es Luther Whitney, ese sofisticado ladrón de joyas, como ya no queda ninguno, sino el mismísimo Clint? Cuando comienza el film parece apenas un señor mayor que disfruta de su retiro y de su tiempo libre copiando en un museo cuadros de inspiración religiosa. Se nota que tiene habilidad con las manos, pero un viejo cantinero de bar le recrimina el hecho de que sea un dinosaurio, que no sepa siquiera programar una casetera para grabar un partido de fútbol americano. No es necesariamente así, pero lo que quiere dejar muy en claro *Poder absoluto* es que ese hombre —¿Whitney? ¿Eastwood?— es un artesano y quizás aún más: a su modo, un auténtico artista. Lo más interesante de esta nueva película del director de *Bird* es su metatexto, la manera en que Eastwood se las ingenia para hablar de sí mismo y de su compleja relación con Hollywood mientras por la superficie discurre sobria, limpiamente un film de creciente suspense, donde el criminal es nada menos que el presidente de los Estados Unidos y sus encubridores la jefa de gabinete y los agentes del servicio secreto.

A lo largo de toda su carrera, Eastwood siempre mostró un particular desprecio por la burocracia y los políticos corruptos y aquí en *Poder absoluto* se da el gusto de volver sobre el tema sin ambages, pero no puede dejar de pensarse que más allá de esa constante en su cine (que comenzó con sus creaciones para los films de su maestro Don Siegel) aquí Dirty Clint parece cobrarse también algunas deudas con lo peor de la política corporativa de Hollywood. Cuando Whitney penetra en la bóveda de uno de los mayores millonarios de los Estados Unidos es como si East-



Clint Eastwood como Luther Whitney, un sofisticado ladrón de joyas. "Poder absoluto" es un film de suspense de múltiples lecturas posibles.

wood se internara en las arcas de las *mayors* para extraer, con toda justicia, un tesoro al que él es capaz de darle un mejor uso. Y cuando desde esa misma bóveda se convierte en el testigo accidental de las atrocidades que comete el primer mandatario, da toda la impresión de que la mirada crítica de Whitney es también la mirada de desprecio de Eastwood sobre la gente que tiene en sus manos el poder absoluto de Hollywood.

Un elenco sin fisuras, para el cual convocó a algunos de los mejores actores de carácter del cine norteamericano —Gene Hackman, claro, pero también los indispensables Ed Harris y Scott Glenn— contribuye, junto con algunas de las réplicas más feroces que se hayan escuchado últimamente en Hollywood, a que *Poder absoluto* se convierta en una de esas películas de una discreta maestría que —como Whitney en su campo— parecen únicas en su especie.

## Las noches de Francofolies

El Festival Francofolies 3, que comenzará esta noche a las 21 en el Teatro Opera, con las actuaciones de los franceses Aston Villa y el argentino Diego Frenkel, tuvo el martes un sorpresivo anticipo. El quinteto Aston Villa comenzó a mostrar lo suyo, aunque en formato acústico, y ante una concurrencia VIP en la sede central de la Alianza Francesa. La presencia de casi todos los músicos intervinientes —los integrantes de Zebda recién llegarán hoy— fue el atractivo de la reunión de "presentación" del Festival. El organizador y alma mater, Philippe Boulter, aprovechó para hacer público su agradecimiento a los motores y sponsors "de este nuevo intercambio cultural", para luego dar pie a un minishow acústico de Aston Villa. "Aston Villa, Zebda y Noir Désir encarnan magníficamente la lucha contra la estupidez y la tolerancia. Ellos son los músicos de la rebelión contra el orden establecido, músicos de la tolerancia y de la imaginación", definió antes Boulter. El Festival, auspiciado por *Página/12*, continuará mañana con las actuaciones de Noir Désir —una de las revelaciones de la nueva escena rockera gala, que presenta el material de su disco debut *666.667 Club*— y Los Visitantes, y una "Fiesta Francofolies" en el bar Morocco. El cierre, en tanto, se verificará el sábado en el mismo teatro de Corrientes 860, cuando suban al escenario Zebda y Babaloo. Los primeros son una banda multirracial de once músicos, vinculada estilísticamente con Mano Negra, cuyo último registro es el soberbio *Le bruit et l'odeur*, los segundos conforman la punta de lanza de la alternatividad porteña, y se encuentran dándole los toques finales al sucesor de *Dopádro*, su hasta ahora último disco. Frenkel hará esta noche temas de su disco solista, el proyecto que, al menos por ahora, significó el parate de su grupo, La Portuaria.

EN HOMENAJE A ANTONIO SOTO

## Gallegos en la Patagonia

Un cineasta español, Xan Pérez Leira, comenzó a filmar en Santa Cruz una película en homenaje a Antonio Soto, gremialista gallego que encabezó en 1921 las huelgas rurales de la década del 20, cruelmente reprimidas por el ejército, en uno de los episodios más tristes y oscuros de la historia argentina. La iniciativa partió de la Confederación Intersindical Gallega (CIG) —región de la que Soto era oriundo—, al cumplirse este año el primer centenario del nacimiento del gremialista. Pérez Leira explicó que la intención es "realizar una película de unos 50 minutos para TV, que se enmarque en un rescate de la memoria histórica de Galicia". El film contendrá además reportajes a los actores argentinos que protagonizaron *La Patagonia rebelde*, el film de 1975 de Héctor Olivera sobre libro de Osvaldo Bayer, en que Luis Brandoni interpretó el rol del "Gallego" Soto. En ese orden, también prevé entrevistar a Héctor Alterio, quien dio vida al teniente coronel Varela, al frente de las acciones

represivas; a Federico Luppi, que interpretó a Facón Grande; y a Pepe Soriano, que desempeñó el rol del dirigente alemán Schultz.

Entre los sitios históricos que los gallegos filmarán se encuentran la estancia "Anita", ubicada a unos 70 kilómetros de El Calafate, donde fueron fusilados decenas de obreros y peones rurales, en uno de los más violentos episodios de las huelgas. También se rodará en el puente sobre el río Centinela, por el que el gremialista escapó para salvar su vida, en dirección a Chile, donde nació su hija menor, Isabel. En abril pasado, Isabel visitó la capital santacruceña, junto a representantes de la CIG, donde anticipó la realización de la película y relató sus sentimientos ante "la muerte de 1500 personas, de un total de

9 mil que vivían por entonces en Santa Cruz". En ese momento, Isabel Soto agradeció al historiador Osvaldo Bayer, columnista de *Página/12*, a través de quien, contó, "pude descubrir a mis hermanos ahora, ya de adulta".

### FORO GANDHI

TEATRO DAMIAN DREIZIK (los mellis) y LOS PACCOS en "Juntos en Argentina" sábados 23:45 hs \$ 5.-

MUSICA BRYAN CHAMBOULEYRON y SILVIO CATTANEO en "Guitarras porteñas" sábados trasn. 01hs. entr. grat.

LIDIA BORDA jueves 23:00 hs \$10.- ALEJANDRO DEL PRADO viernes 22:30 hs \$10.- SILVIA IRIONDO sábados 21:00 hs. \$10.-

CINETECA VIDA presenta: viernes 20: "Trafic" de J.TATI domingo 22: "Las vacaciones del Sr. Hulot" de J. TATI funciones a las 20:30 hs.

Av. Corrientes 1551-Tel 374-7501

### EDICTO

Por Expte. N° 5096/93 caratulado: "MALLON MARTINEZ-Hijo a/Carta de Ciudadanía", del Juzgado Federal de Salta, a cargo del Dr. Abel Cornejo, Secretario del Dr. Adolfo Aráoz Figueroa, el peticionante Hilda MALLON MARTINEZ, de nacionalidad boliviana, nacida el día 14 de abril de 1950, CI N° 11.215.979 solicitó la Ciudadanía argentina en los términos de la Ley N° 346 y modificatorias. Se hace saber a todas aquellas personas interesadas a fin de que, a través del Ministerio Público, formulen las consideraciones que estimen pertinentes, y que pudieran obstaculizar la concesión del beneficio. Publíquese por dos (2) veces en el término de quince (15) días, en un periódico del medio y en un diario de circulación nacional. Salta, 8 de julio de 1996. Adolfo Aráoz Figueroa, secretario.

**TALLER DE ROCK**  
PARA TODAS LAS EDADES  
Composición - Producción  
Grabación de música propia  
con guitarra - bajo - batería - teclados  
**MARTIN GARCIA REINOSO**  
**553-6095**  
APRENDE HACIENDO MÚSICA  
DESDE EL PRINCIPIO

Alec Baldwin Al Pacino Aidan Quinn Winona Ryder Kevin Spacey

XXXX MUY BUENA

Un Shakespeare para millones. El actor, director, autor y productor Al Pacino triunfa con *En Busca de Ricardo III*

(ANIMAL VINELLY) Cinein

MUY BUENA

Pacino se saca la corona, desmisticifica y rinde pleitesía a una obra cumbre con las armas más genuinas de la narración.

-FERNANDO ALVAREZ El Cronista

★★★★ MUY BUENA  
Soberbios intérpretes. Espléndida. Absolutamente incomparable. Al Pacino en la cumbre de su carrera.  
-GEBALIO TARASOW Tele Cinc

Excelente e imperdible. Grandioso Al Pacino. Para gozar a Shakespeare en un film incuestionable.  
-JUANA PATRIBIO Radio Rivadavia  
Cablevisión / Atrevida

Pacino da una lección de Shakespeare.  
-PARANA SENDROS Ámbito Financiero

De Al Pacino

**en busca de Ricardo III**

(Looking For Richard)

Una obra de cuatrocientos años en progreso.



SENSACIONAL ÉXITO

ATLAS RECOLETA • MAXI • GALERIAS PACIFICO • LORANGE • LYON • REX (Córdoba).



## Los tenores, a los tumbos

José Carreras, Plácido Domingo y Luciano Pavarotti decepcionaron a una multitud al presentar en el estadio Braglia de Módena, Italia, una nueva edición del "Concierto", convertido en uno de los negocios más grandes de la historia de la música llamada clásica. Acompañados por la Orquesta Filarmónica de Turín, los tenores reeditaron por decimocuarta vez el recital de 1990, cuando se reunieron —por entonces se afirmaba que por "primera y única vez"— en un concierto que formó parte de la programación cultural que rodeaba al Mundial Italia 1990. Una parte de la recaudación esta vez fue a beneficio de la reconstrucción de los teatros Liceo (Barcelona) y La Fenice (Venecia). El "Concierto", entre cuyos espectadores estaba Michael Jackson, atravesó varios momentos de tensión, como cuando se vio a Domingo atragantarse durante el "Dein ist mein ganzes Herz", de Franz Lehar, o cuando Pavarotti titubeó en "O paese d'o sole". Carreras —acaso por un catarro que lo llevó a anular un compromiso anterior— abandonó a mitad de camino el segundo bis entonado por los tres, "Torna a Sorrento", al que siguió una versión inédita de "La donna é mobile" del *Rigoletto* de Verdi cantada en forma de fuga a tres voces en aquellos compases en los que los agudos requeridos parecían montañas insalvables. El concierto empezó con Carreras tenebroso. Entón "Io conosco un giardino" al que debían seguir "Granada" y "El lamento de Federico" de *La Arlesiana* de Bizet pero, sorpresivamente, se fue de escena. Según explicó luego el anfitrión Pavarotti, "José se fue a la cama anoche con una mala compañía: 39 grados de fiebre". Sus compañeros tuvieron algunos momentos de brillo: Pavarotti con su caballo de batalla, el "Nessus dorma" de Puccini, y Domingo con "No puede ser" de *La tabernera del puerto*, de Pablo Sorozábal. Los tres tenores tendrán oportunidad de reivindicarse el 13 de julio, cuando ofrezcan en Barcelona el decimoquinto show.

# Rubén Szuchmacher: "El teatro está encapsulado"

El director afirma que en la Argentina actual el teatro no es, como cree que debería ser, "un ámbito de tolerancia".

(Por Hilda Cabrera) Reconstrucción del hecho apunta a ser un espectáculo fuera de serie. Una rareza, como le gusta decir a Rubén Szuchmacher, director de los monólogos de este estreno del viernes en el teatro Babilonia. La intención es "entramar ideas, juntar lo que habitualmente no lo está", señala a Pági-

**"El teatro se resiente cuando sólo es políticamente correcto, del mismo modo en que se resiente cuando se instala en un lugar nostálgico, sin postura crítica."**

na/12 este realizador de puestas tan dispares como *Calígula*, de Albert Camus, con Imanol Arias, *La oscuridad de la razón*, ópera de Pompeyo Camps con textos de Ricardo Monti, y *Circo beat*, show de Fito Páez. Reconstrucción... comprende dos piezas breves ("Women's White Long Sleeve Sport Shirts", de Daniel Veronese, sobre una mujer forzada a declarar acerca del asesinato de su cuñado, y "La extravagancia", de Rafael Sprgelburd). Interpreta Andrea Garrote, y lleva un interludio musical, "Ni impuestos ni nada", obra de Federico Zypce.

"Trabajar con gente de otras corrientes siempre genera ideas. Permite acentuar las discusiones y plantear las cosas desde lugares distintos", puntualiza Szuchmacher, interesado más en el encuentro con esas diferencias, en el entramado y su problemática que en un nuevo rastreo estético. Dispuesto a poner en práctica esta manera de pensar el teatro, se multiplica en diferentes trabajos. Fue el puestista de *Cimarrón*, ópera de cámara de Hans Werner Henze sobre una novela del cubano Miguel Barnet que estrenó en

mayo el Centro Experimental del Teatro Colón que dirige Gerardo Gandini; es la voz en off que recita en alemán y uno de los actores de *Un cuento alemán*, de Alejandro Tantanian; director de *Decadencia*, del británico Steven Berkoff (que iniciará próximamente una gira por el interior), y codirector del ciclo "Género Chico" en el Teatro del Pueblo, donde todos los martes se presenta la nueva producción de dramaturgos y directores del C. C. Rojas. Le queda pendiente un libro sobre la bailarina y coreógrafa Ana Itelman, su maestra, y la puesta de

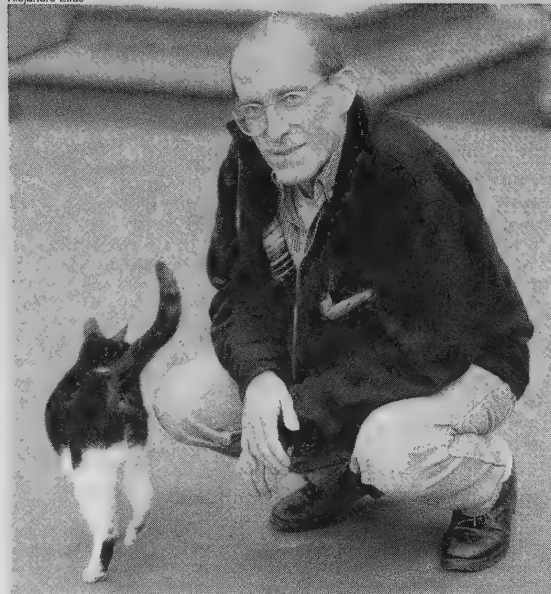
*Ifigenia en Aulide*, de Eurípides (sobre el tema del filicidio y con dramaturgia del alemán Dieter Welke), para la que aún no ha encontrado sala.

En su opinión, el teatro es un espacio para la diversidad y por lo tanto un ejercicio sobre la tolerancia. Supuesto que no se verifica en el ámbito local, dice, a pesar del discurso aperturista de quienes programan la temporada de los teatros oficiales. "El teatro de arte está encapsulado. Concebido para llamar la atención sólo sobre lo que se hace en el ámbito oficial. De esta manera, el margen queda sin legalizarse. Insisto, éste no es el discurso, pero sí el resultado."

—¿Los espacios alternativos no pueden "legalizar" su situación?

—No. La única manera sería a través de una insurrección, y a nadie le interesa un movimiento de fuerza. La salida está en quienes manejan la cultura. Es necesario que sus programa-

Alejandro Elias



**"Trabajar con gente de otras corrientes siempre genera ideas."**

Szuchmacher cree que el teatro debería ser ámbito de tolerancia y discusión.

ciones incluyan la periferia, pero como pasaje de ida y vuelta. Si no, se genera una situación violenta.

—¿Qué quiere decir violenta? ¿Enojosa, de mucho rencor?

—Exactamente, porque se comprueba que esa política favorece el achicamiento, además de ser poco económica. Hay producciones que se llevan mucho dinero. Creo que es un error querer hacer espectáculos vistosos cuando no se tiene plata.

—Volviendo al margen. Hay actores y directores que dicen preferir trabajar en los espacios alternativos...

—¿Por qué entonces solicitan entrevistas a los directores de los teatros oficiales para presentar obras o pedir una coproducción? A veces lo consiguen, y esto da lugar a situaciones engañosas. Se presentan algunos trabajos, pero sin configurar espacios de renovación. Esa aceptación responde más a lo que desde arriba se considera políticamente correcto. No produce un pasaje del centro a la periferia. Y el teatro se resiente cuando sólo es políticamente correcto, de la misma manera que se resiente cuando se instala en un lugar nostálgico y sin postura crítica. Esto surge de una concepción local de cultura elevada, de un historicismo que despoja al teatro de su condición de cosa viva.

—¿Qué entiende por cultura elevada?

—Aquí hay una concepción del teatro de arte absolutamente liberal y profundamente reaccionaria que en ningún momento se anima a correr algo de lugar. En el fondo ésta tiene una intención didáctica. Presupone que quien va al teatro no sabe nada. Hay que ver las puestas del Teatro Colón... Generalmente no inquietan a nadie.

Esto no quiere decir que todo deba ser experimentación, pero sí que se tome en cuenta que el espectador teatral lleva consigo informaciones muy diferentes. Esa persona ve televisión, va al cine, puede incluso conocer la plástica contemporánea. No darse cuenta de eso, y olvidarse de que la gente tiene que vibrar en sentido contemporáneo, es mortal para el teatro.

—Tal vez falte información... —Creo que una de las graves falencias del teatro que se hace en Buenos

**"Aquí hay una concepción del teatro de arte absolutamente liberal y profundamente reaccionaria, que nunca se anima a correr algo de lugar."**

Aires hoy es la ignorancia de problemáticas teatrales profundas. En general se están tomando parámetros de treinta años atrás y sin discernir demasiado. ¿No es sintomático que los teatros oficiales sigan omitiendo algu-

nos nombres de la nueva dramaturgia, que por otro lado ya es vieja? Y no me refiero a desconocidos, sino a Koltès, Botho Strauss, Edward Bond... Recién ahora se va a hacer un Peter Handke en el San Martín. Esto empobrece la producción local, porque no hay referencias sobre lo que se produce en el mundo. Tampoco los nuevos autores locales tienen con quién entrar en colisión. En las programaciones oficiales predomina una actitud marketinera, en el sentido de buscar prestigio más prestigio para obtener éxito. Esto le resuelve un problema al administrador del teatro, pero no al teatro en sí. Ernesto Schöno me llamó para hacer en la próxima temporada del San Martín *La vida es sueño*, con Gerardo Romano, que a mí me parece un disparate. Gerardo no tiene ninguna experiencia en teatro clásico ni en verso calderoniano. Entonces uno se pregunta cuál es el armado de una propuesta como ésta: actor famoso, obra "ganchera" y director medianamente prestigioso.

250 aniversario del nacimiento de Francisco de Goya y Lucientes

El Ayuntamiento de Zaragoza  
Teatro del Temple

AJB Alberto Jona Bolos Producciones Internacionales

Embajada de España SGAE

# GOYA

en el

## TEATRO OPERA

Textos Alfonso Plou

José Luis Pellicena y gran elenco

Dirección Carlos Martín

**"El teatro total es Goya"**

**JUNIO 27 y 28**

LOCALIDADES DESDE \$ 15.-

El genial pintor y su mundo en una obra teatral inolvidable!!!

TEATRO OPERA - 24 al 29 de junio

EXPOSICION ITINERANTE DE GRABADOS ORIGINALES

"Homenaje a Goya" Entrada General \$3.-

Invita

bios  
sistemas de salud

ASOCIESE AL  
521-1111

342-6000

PARA PUBLICAR EN ESTA SECCION

NEDERLANDS DANS THEATER

# La mejor compañía

Bajo la dirección del excepcional coreógrafo Jiri Kylián, se presenta desde hoy la compañía de ballet considerada como la más importante, y la más revolucionaria, del mundo.

La presencia en Buenos Aires de la compañía de ballet más prestigiosa del mundo se perfila como uno de los acontecimientos de la temporada artística 1997. El Nederlands Dans Theater—que actuará aquí cuatro veces entre hoy y el domingo—y su director, Jiri Kylián, ocupan un lugar excepcional para los expertos de todo el mundo: son considerados los más grandes renovadores del lenguaje de la danza. Sus admiradores tienen claro que, a diferencia de quienes especulan con los lugares comunes de la renovación, Kylián es un renovador en serio. Y que su compañía, más allá del nivel de excelencia de sus integrantes, es revolucionaria. No sólo por las obras que pone en escena, sino también por el modo en que está concebida. Fundada en 1958 por un grupo de bailarines que querían romper con la disciplina escolástica de ballet tradicional y subvencionada actualmente por el gobierno holandés, en la compañía no hay jerarquías que diferencien a unos bailarines de otros. A la manera de otro ejemplo holandés famoso, el club de fútbol Ajax, existe un concepto humanista integral que resulta mucho más amplio que

la conformación de un grupo para actuaciones. El Nederlands es, en realidad, tres compañías: una, de jóvenes hasta 21 años, provee el 60% de los integrantes a la principal, donde permanecen hasta los 40. La tercera está conformada por veteranos de más de esa edad, con un repertorio que valoriza justamente aquellos aspectos interpretativos en que la experiencia y la madurez resultan más importante que la acrobacia.

“En una escuela de baile lo común es que los maestros les digan a sus alumnos todo lo que está mal y deben corregir. Nosotros hacemos todo lo contrario: nos interesa estimular lo que cada artista puede hacer mejor y que el público pueda tener la posibilidad de disfrutarlo”, dijo Kylián apenas llegó a Buenos Aires, donde hoy comenzará la serie de cuatro actuaciones en el Colón, dos de ellas para el Mozarteum Argentino. “En una orquesta no todos los violines son Stradivarius y sin embargo es posible encontrar un color propio a partir de lo que hay. Lo fundamental de un bailarín no es su virtuosismo sino su entrega, su expresividad y la responsabilidad que sea capaz de poner en un proyecto”.

Hoy, mañana y el sábado a las 20.30 y el domingo a las 17, la compañía presentará un único programa. Las coreografías *Bella figura* (el título es, aunque no lo parezca, en italiano, y remite a la buena estampa que es capaz de mantener un bailarín en las peores circunstancias), con música de Lukas Foss y varios autores del barroco y estrenada en 1995, y *Wings of Wax*, sobre música de Ignaz Franz Heinrich von Biber, John Cage, Philipp Glass y Johann Sebastian Bach—estrenada en enero—fueron compuestas por Kylián. La tercera obra será *Start to Finish* y corresponde al coreógrafo y bailarín del Nederlands Paul Lighfoot, y su música es la que escribió Henry Purcell en el siglo XVII para los funerales de la reina Mary, junto a la de otros autores de esa época y del grupo irlandés de rock The Cranberries. Ballet sin estrellas o, más bien, en donde todos lo son en alguna medida (una prueba del nivel técnico son las audiciones del grupo juvenil, en las que entre 300 aspirantes entran uno o dos por año), el Nederlands es también una muestra de lo que puede lograrse con políticas culturales coherentes por parte del Estado.



El Nederlands Dans Theater actúa entre hoy y el domingo en el Colón. Jiri Kylián la conduce sin establecer distinciones entre los bailarines.

## HAY MAS DE \$150.000 EN PREMIOS!!!

### Concurso

# Hacete la América

## La Copa América se juega en América

Llamá durante las 24hs.

### 0-600-1-2222

Jugá con el próximo partido de Argentina hasta la finalización del primer tiempo.



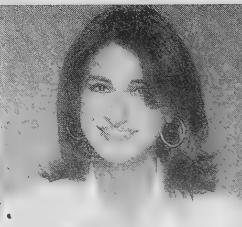
Hacete la América y ganá jugando con cada partido y en un increíble sorteo final. Llamá y votá cuántos goles va a hacer la Selección en cada partido que juegue por la Copa América. Podés ganar \$10.000 por partido. Y con sólo acertar el resultado, también participás en un sorteo final al término del campeonato donde podés ganar un 1º premio de \$50.000, un 2º premio de \$30.000 y un 3º premio de \$20.000. Llamá ya, porque ahora ganar la Copa América depende de vos.





TV

- 7.00  
2-IMPACTO A LAS SIETE.  
7-ATC NOTICIAS.  
9.00  
2-FUTBOL: Boca-Selección de Tailandia.  
7-A PURA MAÑANA.  
9.00  
2-MOVETE CON GEORGINA.  
7-VIVIR MEJOR.  
10.00  
7-33 MILLONES.  
10.30  
7-BUENA VIDA.  
11.00  
7-KIDS PARK.  
9-UTILISIMA.  
11.30  
11-AQUI ESTA TU HIT.  
12.00  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-ATC NOTICIAS.  
9-NUEVEDIARIO.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-EN SINTESIS AL MEDIODIA.  
12.30  
13-KARLOS ARGUINANO EN TU COCINA.  
13.00  
2-MEDIODIA CON MAURO.  
7-SALVESE QUIEN SEPA.  
9-ALMOZANDO CON MIRTHA LEGRAND.  
11-MIA, SOLO MIA.  
13-FORUM, LA CORTE DEL PUEBLO.  
14.00  
11-ADIVINA ADIVINADOR.  
13-COMO PAN CALIENTE.  
14.30  
9-INDISCRECIONES.  
15.00  
2-SIN VUELTAS.  
7-BUENAS TARDES SALUD.  
11-LA NIÑERA.  
13-DE CORAZON.  
16.00  
2-FRENTE A FRENTE.  
7-HISTORIAS CON APLAUSOS.  
9-HABLEMOS CLARO.  
11-ESMERALDA.  
13-CAUSA COMUN.



María Laura Santillán conduce "Causa común", a las 16 por Canal 13.

- 17.00  
2-AMOR Y MORIA.  
7-LAS TRES MARIAS.  
9-90-60-90 MODELOS.  
11-CEBOLLITAS.  
13-CAFE CON AROMA DE MUJER.  
18.00  
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.  
7-RUMORES.  
9-PUEBLO CHICO, INFIERNO GRANDE.  
11-CHIGUITITAS.  
13-XENA, PRINCESA GUERRERA.  
19.00  
2-GRACIELA DE AMERICA.  
7-ATC NOTICIAS.  
9-HEREDEROS DEL PODER.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-HOMBRE DE MAR.  
20.00  
2-FENOMENO REAL.  
7-LA RED DEPORTIVA TV.  
9-NUEVEDIARIO.  
11-HOLA SUSANA.  
13-TEL ENOCHÉ.  
21.00  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-FIESTAS POPULARES.  
9-RICOS Y FAMOSOS.  
11-NARANJA Y MEDIA.  
13-POLILADRON.  
22.00  
2-CINE PASION: "Calles de miedo".  
7-SEMBRANDO CON... CIENCIA.  
9-HORA CLAVE.  
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.  
13-COPA AMERICA: Brasil-Colombia.  
23.30  
7-EL ARTE DE LOS ARGENTINOS.  
23.55  
9-REPORTER ESSO. Noticiero.  
00.00  
2-ATORRANTES.  
7-ATC NOTICIAS CON ECO EN EL MUNDO.  
9-EL PAPAFAZZI.  
11-DURO DE ACOSTAR.  
13-EN SINTESIS.  
00.20  
13-CINE DE TRASNOCHE: "Respuesta sexual".

**El Arbol** ACTUACION  
— Escuela de — Iniciación  
**Teatro** Entrenamiento  
TALLER DE TECNICA VOCAL  
551-6383 Prof. L. Rossi  
772-8876  
**RAUL MERENUK**

# El documental que muestra lo que no se vio en "Corazón de trueno"

Un trabajo de Michael Apted, paralelo a su propio film, se acaba de estrenar en cable.

(Por Esteban Pintos) La temática indígena siempre ha sido para Hollywood una cuestión espinosa y complicada. Al menos cuando se la trata seriamente, porque de caricaturas, simplificaciones y miradas prejuiciosas se ha nutrido la historia del cine norteamericano. En este contexto, la serie de films que Michael Apted—responsable de títulos como *Gorilas en la niebla*, *Comienza la noche*, el film de Sting y el muy interesante *Gorky Park*—realizó en 1992 tiene un valor especial. La ficción se llamó *Corazón de trueno* y fue protagonizada por Val Kilmer, quien componía a un agente del FBI de ascendencia sioux que investigaba la muerte de dos agentes federales ocurrida en una reservación. Y un documental pensado como un complemento-apéndice de la película, titulado "Incidente en Oglala", es por estos días una de las sorpresas que depara la programación de la televisión por cable.

Producido por Robert Redford—quien se hace cargo de la voz en off que relata los acontecimientos—, este trabajo que Cinemax emitirá nuevamente este sábado a las 2.45 y el próximo miércoles a las 18.15 es un interesante compendio de testimonios e imágenes sobre los hechos ocurridos en la reservación de Oglala, Dakota del Sur, a comienzos de 1972. Dos agentes del FBI que ingresaron a la reservación, en una aparente persecución de un ladrón, aparecieron asesinados tras un confuso tiroteo. Los presuntos culpables fueron detenidos varios años después—dos de ellos en territorio norteamericano, el otro en Canadá—y juzgados por separado, en diferentes cortes federales. De los tres, sólo el extraditado fue condenado a cadena perpetua tras un confuso proceso. Detrás de la espectacular cacería, los juicios y los fallos, se escondía una sórdida trama de intereses políticos que involucraba al gobierno norteamericano y dos ban-

"Incidente en Oglala" parte de las confusas muertes de dos agentes del FBI, en un territorio sioux.  
Cinemax emitirá este trabajo del realizador Michael Apted el sábado a las 2.45 y el miércoles a las 18.15.



dos opuestos dentro de la comunidad indígena: los tradicionalistas y los integrados. Ese es, justamente, el eje del relato de este documental. Manteniendo intactas la tensión y el suspense de una trama policial, Apted va hilvanando uno tras otro los testimonios de los directos implicados: dirigentes indígenas, agentes del FBI, jueces, funcionarios. Todos tienen algo que contar y aportar para esclarecer la historia, fiel reflejo de una situación generalizada de marginalidad y opresión vividas por décadas. A comienzos de los setenta, la reservación sioux de Pine Ridge—el lugar en donde se desarrollaron los hechos—tenía el dudoso honor de ser la más pobre y con el más alto índice de criminalidad de todas las del territorio norteamericano. Dentro de la comunidad, el llamado "Movimiento Indigenista Norteamericano" ganaba adeptos con su discurso reivindicatorio de la tradición y la cultura ancestrales. Frente a este peligro, el gobierno norteamericano, a través de sus servicios secretos, operó para lograr la asunción de un dirigente "amigo": Dick Wilson. El tal Wilson no sólo

trató por todos los medios de sofocar al movimiento, sino que terminó, con apoyo oficial, implementando un servicio de vigilancia parapolicial que sembró el terror entre los habitantes de la reservación. En este contexto de persecución y detenciones clandestinas es que se produjo el nunca aclarado episodio del tiroteo y la muerte de los agentes federales. Lo que siguió, en el proceso judicial contra los inculpa-dos Dino Butler, Bob Robideau y Leonard Peltier, fue una extensión de esa situación. Hubo testigos falsos, testigos amenazados y obligados a declarar bajo amenaza, ocultamiento de pruebas y falsificación de evidencia. Puntitosamente, cada una de estas anomalías está relatada y sustentada en las declaraciones de los participantes, en un soberbio trabajo de compaginación de palabras e imágenes que deja bien en claro cómo suceden las cosas, a veces, en la tierra de las oportunidades. Claro que, como razona amargamente Peltier desde su cárcel perpetua, "no son las mismas oportunidades para todos".

## Zucker está internado

El actor Marcos Zucker permanecía anoche internado en la unidad coronaria de la Fundación Favaloro, afectado de una dolencia cardíaca. El actor, de 75 años, sufrió una indisposición cuando se disponía a participar de un programa en Radio Municipal y deberá permanecer internado varios días más, según fuentes de la Fundación. Zucker, una de las glorias vivas de la televisión nacional, en que actualmente sólo hace pequeños papeles, venía trabajando en la pieza *Es difícil vivir*, junto a Alfonso de Grazia y María Concepción César, en el Teatro de la Ribera. En mayo de 1995 había estado internado en el hospital Ramos Mejía debido a una indisposición similar, mientras que en enero visitó la Clínica Bazterrica por un inconveniente intestinal.

## TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



**QUISIERA SER GRANDE.**  
de Penny Marshall.  
A las 14 por Fox.

Una comedia que roza la perfección, por un notable guiño—de Gary Ross y Annie Spielberg—que, con una historia acorde, potencia la versatilidad interpretativa de Tom Hanks. La anécdota es más bien pequeña: tras un experimento, un niño de 13 años toma el cuerpo de un señor de 35 y viceversa, lo que lleva al primero a ocupar un importante cargo ejecutivo en una compañía de juguetes y al otro a revivir sus épocas de colegio. A partir de ahí, se producirá una seguidilla de gags y situaciones ridículas que apuntan a encontrar durante el relato al niño que, se supone, todos los adultos llevan dentro.



**LAS BRUJAS DE EASTWICK.**  
de George Miller.  
A las 22.45 por I-Sat.

En primer lugar, y antes que en el desarrollo de la historia, hay que pensar en el elenco. De un lado, las bellas Michelle Pfeiffer, Cher y Susan Sarandon; del otro, el diabólico Jack Nicholson. El es el centro de todas las miradas, componiendo un misterioso millonario, seductor y con respuestas para todos los interrogantes. Así, en un fino trabajo de seducción que más de un hombre envidiaría, va conquistando los favores de semejantes damas. Nadie se explica el porqué de tal atracción pero es allí, justamente, en donde se asienta el atractivo principal del relato, una suerte de comedia erótica con toques extrasensoriales.



**BATMAN.**  
de Tim Burton.  
A las 22 por HBO.

Cuando ya se acerca el estreno de la cuarta parte de la saga del hombre murciélago y su joven compañero, vale la pena acercarse a la primera historia, convenientemente programada por el cable. Con Michael Keaton, Kim Basinger y un inolvidable *Joker* compuesto por Jack Nicholson, la película deja ver en todo momento la mano oscura de Tim Burton. Tal cual sucedió con el comic *Dark Knight* que reavivó la manía, la de este Batman posmoderno es la historia de un hombre atormentado por el pasado y afectado por su doble personalidad, que encuentra en su lucha contra el mal un alivio para sus pesares.



**TONTO Y RETONTO.**  
de Peter Farrelly.  
A las 20 por TNT.

Después de la explosión masiva de *The Mask* y antes de su intento por internarse en aguas narrativas un poco más espesas—caso *El insupportable*—, Jim Carrey asumió el rol protagonista (y algo más) en esta comedia pensada exclusivamente como un vehículo de lucimiento para su histrionismo, sustentado en un catálogo de gestos varios. La historia es bastante simple—dos tontos retontos, Carrey y Jeff Daniels, circulando por Estados Unidos con una valija repleta de dólares—y sólo cobra altura, he ahí el atractivo, cuando el apodado "Jerry Lewis de los 90" acompaña las situaciones con sus morisquetas.

JUAN GELMAN RECIBIO EL PREMIO NACIONAL DE POESÍA

# Un momento de justicia poética

*El escritor y columnista de Página/12 dedicó el galardón a los que luchan y a las víctimas de la dictadura militar.*

(Por Cecilia Macón) "A los que luchan en los caminos de Jujuy y en la carpa docente, a las víctimas con vida de la última dictadura, a las víctimas desaparecidas, a Rodolfo Walsh, Paco Urondo, Haroldo Conti y Miguel Angel Bustos -caídos en combate o torturados en los campos de concentración-, a mi hijo, a mi nuera y a mi nieto o nieta que no están. A ellos dedico este premio." Las palabras elegidas por el poeta y columnista de **Página/12** Juan Gelman para agradecer anoche el Primer Premio Nacional de Poesía correspondiente al período 1992-1995 convocaron una intensa y emocionada adhesión de la mayoría del

**"Cuando los genocidas pasean sin problemas por las calles, y cuando algunos de ellos, gracias al indulto y a las leyes de obediencia debida y de punto final, ocupan cargos públicos, el mandato es la memoria."**

público que estaba el salón Miguel Cané de la Secretaría de Cultura de la Nación. La poesía y el horror, a su manera, juegan con el sinsentido. Lacere monia se ocupó de confirmarlo. A la *boiserie* de la sala le faltaba tanto brillo como a los funcionarios que a la salida se ocupaban de murmurar: "Este tipo no puede decir esto acá. No tiene derecho. Qué bien que hizo la secretaria en contestarle a las barbaridades que dijo". "Ese tipo" viene reivindicando como pocos su oficio de poeta desde que en 1956 lanzó *Violín y otras cuestiones*. Para llegar al reciente *Ni el flaco perdón de Dios* -recopilación en colaboración con Mara la Madrid de más de cincuenta testimonios de hijos de desaparecidos-, las palabras de Gelman hilaron las dos obras premiadas ayer: *Salario del impío* y *De palabra*. Pero la poesía nunca le permitió censurar su oficio de periodista. Las revistas *Panorama* y *Crisis* y los diarios *La Opinión*, *Noticias* y *Página/12* dieron cuenta de

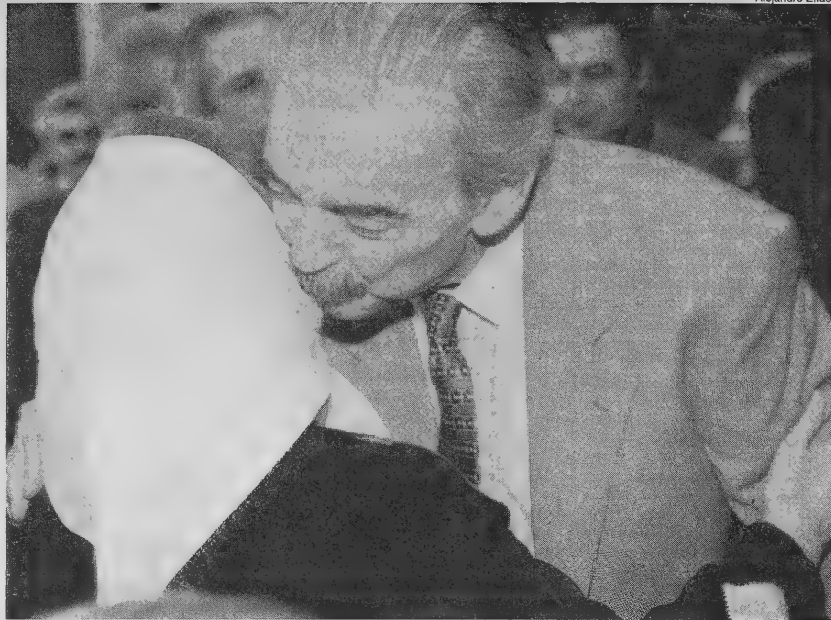
una vocación por lo urgente que en el acto de anoche hizo ruborizar a más de un poco advertido asistente.

Cuando Gelman se ocupó de evocar "un proyecto económico genocida puesto en funcionamiento por este gobierno que recuerda el programa no cumplido de la campaña", la secretaria de Cultura, Beatriz Gutiérrez Walker, encargada de cerrar el acto, exhumó la tentación por la respuesta inmediata: "Este gobierno lleva adelante el plan económico con una gran dedicación y cuidado. Y es este gobierno el que te permite Juan decir lo que sentís en cada momento que querés hacerlo". Sin esperar la venia del Poder

Ejecutivo, Gelman ya se había ocupado de recordar la responsabilidad del menemismo en alejar a la Argentina del "fulgor del que gozaba en 1914 cuando se instituyó este premio, el más antiguo de su tipo en Latinoamérica". Fue por esos años en que sus padres ucranianos llegaron a

la Argentina, sin saber seguramente que a su hijo le tocaría exiliarse durante la última dictadura ni que su nieto pasaría a transformarse en un "desaparecido", una categoría que no podrían llegar a descifrar.

Si la poesía habla del lenguaje desde un presente quebrado por los restos del pasado, el homenaje de ayer volvió a hilar una historia paradójica. "Este acto es paradigmático de la Argentina -señaló Gelman sin necesitar forzar la voz-. En un país al que se le revientan las costuras por culpa de un plan económico genocida, la crisis social está acompañada de una mucho peor, que es la de la credibilidad en



Juan Gelman confundido en un abrazo con una Madre de Plaza de Mayo.

Su dedicatoria emocionó a casi todos los presentes en la Secretaría de Cultura.

su ser como pueblo." En ese momento los pocos kilos de Gelman contrastaban no sólo con la exuberancia de los funcionarios que compartían el estrado, sino también con el gesto resignado del ex secretario de Cultura Mario "Pacho" O'Donnell. Pero mientras tanto Gelman, como nunca, hacía de sus dos oficios una única vocación: "Hoy cuando los genocidas pasean sin problemas por las calles, y cuando algunos de ellos, gracias al indulto y a las leyes de obediencia debida y de punto final, ocupan cargos públicos, el mandato es la memoria. Es la poesía la encargada de mostrar que verdad y memoria son una misma cosa", dijo. Le pareció pertinente agregar algo más. "Las formas de la poesía extrema buscan develar enigmas, velándolos. La poesía es memoria de la sombra de la memoria. Que en este país hoy aún estemos hablando de poesía muestra que nada puede cortar el hilo humano de la poesía, encargada de mostrarnos que la belleza es posible", agregó.



Juan Gelman dialogando con Beatriz Gutiérrez Walker y Pacho O'Donnell.

## Aquí están, éstos son

La ceremonia desarrollada anoche en la Secretaría de Cultura de la Nación finalizó un proceso abierto en marzo, cuando se anunció la decisión del jurado de los Premios Nacionales de Poesía. La siguiente es la nómina completa de los premiados anoche, por decisión del jurado, integrado por Pedro Barcia, Joaquín Gianuzzi, Francisco Madariaga, Horacio Salas y Héctor Yáover:

- Primer Premio: Juan Gelman por *Salario del impío* y *De palabra*
- Segundo Premio: Rodolfo Alonso por *Música concreta*
- Tercer Premio: Santiago Sylvester por *Café Breña* y *Escenarios*
- Menciones para: Arturo Carrera, Leonardo Martínez, María Negroni, Rafael Felipe Oterfios y Máximo Simpson.



Alejandro Elias

El galardonado junto a su amigo Osvaldo Bayer, uno de los asistentes.

## Todos dijeron "presente"

Para acompañar -y escuchar- al premiado Juan Gelman, los salones del palacete de la avenida Alvear se encargaron de dar refugio momentáneo a representantes de Madres y Abuelas de Plaza de Mayo, de HIJOS, al escritor Osvaldo Bayer, a los periodistas Horacio Verbitsky y Mona Moncalvilho, al filósofo León Rozitchner, al presidente del CELS Emilio Mignone y al crítico Nicolás Rosa. María Esther de Miguel, ganadora del Primer Premio Nacional de este año correspondiente a la categoría de narrativa, se acercó también a un acto en cuyo transcurso Gelman recordó la emoción que le producía recibir el galardón acompañado por su amigo Rodolfo Alonso, ganador del segundo premio de esta versión que se encarga de distinguir las mejores obras de poesía producidas entre 1992 y 1995.

Página/12 te invita

# FRANCOFOLIES III

Buenos Aires en estado de rock  
**HOY 21 HS.**

**JUEVES 19**

**ASTON VILLA DIEGO FRENKEL**  
TEATRO OPERA

Retirá hoy desde las 11 hs. tus entradas (2 por persona),  
en la redacción del diario, Belgrano 673.

Localidades limitadas: 220



## POSDATA

**PRESENTACION.** Presentaciones clínicas por Patricia Blanch y Cristina Rodríguez Oros, el 23 a las 21.30 en Fundamento, Santa Fe 2861, 4° B. 8232056.

**FAMILIAR.** "Psicología de las relaciones familiares", los miércoles de 18 a 22, desde el 25, en la Sociedad Argentina de Terapia Familiar. 854-3140.

**PROSTITUIDAS.** "Niñas prostituidas: una marcación del género masculino", por Eva Giberti en Foro Gandhi, el 26 de 20 a 22. Gratuito.

**VIDA ESCOLAR.** "Los nuevos escenarios de la vida escolar", jornadas de la revista *Ensayos y Experiencias*, 5 y 6 de julio. 965-4200, 952-6496.

**DOCENCIA.** Jornada de reflexión: "El bien o mal estar en la docencia", en la APBA, Av. de Mayo 950, hoy a las 18. Gratuito.

**"LAS ADICCIONES y el psicoanálisis"**, seminario por B. Levy y E. Sagredo en Ateneo Psicoanalítico. Desde el 23 a las 13.30. Gratuito. 822-7410.

**PSICODIAGNOSTICO.** Jornadas de actualización en psicodiagnóstico educacional, 20 y 21 en Facu de Psico. 932-6001, 957-5880.

**BORGES.** Taller "Borges, el idioma de los argentinos", para uso y disfrute de la letra y la voz en Facu de Psico, desde el 23 a las 21 en Independencia 3065. Libre y gratuito.

**NIÑOS GRAVES.** "Clínica institucional con niños graves", jornadas del hospital de día La Cigarra, del Centro de Salud Mental N° 1, 20 y 21 de junio de 9 a 20 en el Cultural San Martín. 702-7489/7817 int. 14.

## EL DUELO POR EL PADRE EN FREUD, EN LAS

# "PERO SU MEMORIA

El duelo por la muerte del padre jamás podrá ser elaborado en su totalidad, como supo un psicoanalista y saben, o sabrán, todos. Sin embargo, a veces se puede recorrer un camino que del desamparo llega al consuelo, a través del legado de la memoria, y ese itinerario está señalado en las célebres, preciosas "Coplas" de Jorge Manrique. También trata de la memoria el segundo texto de esta página, que aporta otra perspectiva sobre las Madres de Plaza de Mayo.

(Por Alberto Fariás \*) La muerte de mi padre trajo a mi recuerdo los nombres de Jamil Abucham y Jorge Manrique. Cinco siglos los separan: en 1476, año de la muerte de su padre, el maestro de Santiago Don Rodrigo, Jorge Manrique escribe sus célebres "Coplas". En 1987 aparece uno de los artículos póstumos del doctor Jamil Abucham titulado "El duelo por la muerte del padre", escrito —aclara el autor— a partir de la muerte de su padre años antes. Abucham comenta la carta que Freud le envía a Fliess después de la muerte de Jacob Freud, su padre, en 1896, cuando el creador del psicoanálisis contaba cuarenta años: "(...) Por uno de esos senderos oscuros que pasan por detrás de la conciencia formal, la muerte de mi padre me ha afectado profundamente. (...) Sin duda alguna su vida en sí ya había terminado hace tiempo, pero su muerte real ha hecho revivir en mí todos mis sentimientos más tempranos. Ahora me siento completamente desamparado".

Los términos desamparado y desarraigado, que figura en lugar de aquél en una traducción de Ludovico Rosenthal, llaman la atención del autor por su significación profunda. Por su parte, Jorge Manrique, poeta "culto" del siglo XV, muere en 1477, un año después que su padre Don Rodrigo, a quien dedica sus "Coplas", que tantas veces leíamos en la escuela: "Recuerde el alma dormida/ avive el seso y despierte/ contemplando/ cómo se pasa la vida/

cómo se viene la muerte/ tan callando". También el desamparo parece haberse adivinado del poeta cuando dice: "Cuán presto se va el placer/ cómo después de acordado/ da dolor/ cómo a nuestro parecer/ cualquiera tiempo pasado/ fue mejor".

En todos los casos se trata de hijos que promedian la llamada "mitad de la vida", antes o después de los cuarenta años. Abucham observa que el sentimiento de desamparo es la nota esencial del duelo por la muerte del padre. Probablemente este revivir de "todos los sentimientos más tempranos" de que habla Freud en su confesión a Fliess sea el motor de un proceso regresivo que se sintetiza en una vivencia de desamparo o desarraigo. "Amparo" y "arraigo" no significan lo mismo, va de suyo, pero están íntimamente ligados en la representación preconciente por un significante: "identidad". Esta se caracteriza por un sentimiento de pertenencia a una imagen de sí mismo que es a la vez ética, estética y racional, y que sin duda es tributaria de un Ideal y una conciencia moral arraigados en el proceso de identificaciones en que se asienta el Yo, tal como lo estudió el psicoanálisis. Se pertenece cuando el Yo se siente arraigado en un Ideal que se proyecta en el mundo circundante como una cultura de lo cotidiano, repleta de valores sentidos como justos y estéticos. Sólo el arraigo en la propia escala de valores y la aceptación de una identidad más o menos autovalorada provee del amparo necesario ante la idea de la muerte o el sinsentido ante la falta de proyecto, que es lo mismo.

La propia muerte comienza a pensarse como mucho más real que antes

como producto de la identificación forzosa con el padre muerto: ese hombre que garantizaba con su vida nuestra identidad, ahora con su muerte descubre lo siniestro: el desarraigo y el desamparo es posible en él y también en nosotros mismos. Su cuerpo deslindado, inerte, es el anticipo de nuestro sino. Una ilusión, hasta ahora oculta en el reino de lo imaginario, cae de golpe ante el enorme peso de lo real. Por eso tenemos necesidad de elaborar ese "trauma" evolutivo y accidental al mismo tiempo.

Para Abucham el duelo por la muerte del padre "jamás podrá ser elaborado en su totalidad" y esto porque queda siempre la añoranza de una relación más centrada en lo corporal —como en el caso de la madre— que nunca se concreta con el padre. Piensa que la sustitución del padre muerto por un objeto que tenga algunas de sus características es dificultosa y tal vez imposible. Sin embargo los versos del final de las "Coplas" de Manrique dicen: "(...) cercado de su mujer/ (el padre muerto) de hijos y de hermanos/ y criados/ dio el alma a quien se la dio/ (el cual la ponga en el cielo y en su gloria)/ y aunque la vida murió/ nos dejó hartos consuelos/ su memoria". Para Manrique el consuelo —el recibo del amparo— se deriva de la posibilidad de continuar el vínculo con la figura del padre a través de la memoria.

Para Freud, la primera etapa del duelo se caracteriza porque "la sombra del objeto cae sobre el Yo", y, justamente a partir de la posibilidad de aceptar que ese objeto ya no existe en el mundo material, se abre la puerta a la memoria, al recuerdo que permite simbolizar la pér-

## LAS MADRES DE LA

# "Atrapa en tu ser

(Por Cintia Ini de Sapollnik \*) Hoy, a casi veinte años, la acción de las Madres, la intención de su gesto primero, fue desbordada y trascendida más allá de cualquier cálculo. Desde lo incalculable de su acto, cuyas consecuencias sólo pueden ser leídas a posteriori, encuentro puntos de contacto importantes entre lo gestado por las Madres y la conceptualización de Alain Badiou acerca del acontecimiento, que implica una manera de pensar la política desde una ética particular que él denomina "ética de las verdades"; veremos que no se trata de verdad en el sentido óptico (del ser) que tomaba la filosofía clásica, sino de una verdad singular siempre a advenir, verdad sin Dios ni garante.

Badiou describe el acontecimiento como un acto que surge de manera inesperada. Surge de una situación, pero desde la situación misma no es calculable; no surge de un encadenamiento de hechos de los cuales se espera un desenlace determinado, remite más bien a los posibles de la situación, surge desde algún vacío que toda situación con-

tiene pero queda fuera de las leyes regulares de esa situación; implica una novedad radical, es una ruptura en la cual lo anterior ya no puede sostenerse tal cual era. Son singularidades irreductibles, invenciones de las que la situación no puede dar cuenta. Badiou sitúa cuatro campos del acontecer humano desde los cuales considera que pueden surgir tales acontecimientos: el arte, el amor, la ciencia y la política.

Toma el ejemplo de Marx para decir que "éste hace acontecimiento en el pensamiento político en la medida en que designa, bajo el nombre de proletariado, el vacío central de las sociedades burguesas incipientes; es aquello alrededor de lo cual se organiza la plenitud satisfecha del reino de los propietarios de capitales". Ese vacío es lo no sabido de aquella situación. Y Badiou nombra dos dimensiones desde las cuales los acontecimientos profundizan su significación y trascendencia: las dimensiones de fidelidad y de verdad.

La fidelidad reside en la decisión y el coraje de extraer todas las consecuencias que produce un aconte-

## ARTISTAS!!

PLÁSTICOS, ACTORES, MÚSICOS, ESCRITORES

PSICOTERAPIA ORIENTADA A PROBLEMAS DE ACTUALIDAD

HONORARIOS ACCESIBLES 862-3769

## Reunión Lacanoamericana de Psicoanálisis

Salvador/Bahía 27 al 30 de agosto  
PASAJES AEREOS Y ALOJAMIENTO  
Planes de financiación

Reservas: tel./fax 931-6967  
Graciela Iglesias (Lic. en Turismo)

## CUESTIONES DE FAMILIA

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

- DIVORCIO. DIVISION DE BIENES. TENENCIA. VISITAS.
- NULIDAD DE MATRIMONIO.
- SUCESIONES.
- ADOPCION.
- ALIMENTOS del hijo menor y entre parientes.
- FILIACION.
- MEDIACIONES PRIVADAS.

Escuchamos su consulta en el 311-1992  
Paraguay 764, piso 11 - 11 "A", Capital.

## LA ULTIMA TENTACION

Una mirada diferente  
Idea y conducción: Claudia Selser

domingo 11 hs.  
este domingo:  
¿CUANTO  
CUESTA UN  
AMA DE CASA?

apba  
asociación  
de psicólogos  
de buenos aires

## TERCERAS JORNADAS

ADOPCION,  
NUEVOS PROBLEMAS  
EN LA CLINICA

Coordinación: Eva Giberti

- 1) Fertilización asistida y su relación con la adopción: dudas y certezas de padres, psicólogos y médicos.
- 2) Instituciones que se ocupan de estos temas a lo largo y ancho del país.
- 3) Demandas actuales en la clínica

Dirigida a psicólogos, médicos, trabajadores sociales, abogados, sociólogos y profesionales que se relacionen con la adopción.

Presentación de trabajos libres hasta el 31 de mayo

Asociación de Psicólogos de Buenos Aires,

Avda. de Mayo 950 - Código Postal: 1084 - Capital - Tel 334-2721/0750

Auspicia **Página/12**

## PONGASE EN ESTE LUGAR.

Si quiere ver su aviso aquí venga a Av. Belgrano 673,  
o llame al 342-6000 (líneas rotativas)

**Página/12**

Dpto. de Publicidad

# DEJO CONSUELO"

dida y encamarla en una redefinición o continuación de un proyecto de vida, que ahora llevará el sello de ese recuerdo, con sus momentos buenos y malos: al "¿por qué te moriste?" le habrá de seguir el razonamiento que Manrique le atribuye a su padre agonizante en su lecho al hablar con la muerte: "(...) y consiento en mi morir/ con voluntad placentera/ clara, pura/ que querer hombre vivir/ cuando Dios quiere que muera/ es locura".

Con esta racionalización el hijo acepta finalmente la muerte del padre, recuperando el arraigo a través de la memoria, que habrá de devolver a la identidad un sentido simbólico, condición necesaria para que pueda hablarse de un auténtico proceso de elaboración de un duelo. Pero este consuelo sólo aparece al final de los versos, luego del proceso elaborativo que lo llevó del desamparo ("No se engañe nadie, no/ pensando que ha de durar/ lo que espera/ más que duró lo que vio/ porque todo ha de pasar/ por tal manera") a la aceptación: "y aunque la vida murió/ nos dejó harito consuelo/ su memoria". Al reflexionar sobre lo relativo del valor de las cosas mundanas, al mirar las metas de la vida cotidiana con ojos distintos, porque "ved de cuán poco valor/ son las cosas tras que andamos/ y corremos", Manrique se conmueve en su identidad a partir de constatar un hecho que desmiente lo omnipotente del pensamiento mágico: la muerte. Es como si se dijera: si mi padre murió, entonces ahora las leyes de la vida ya no son iguales; ya todo es posible, aun mi propia muerte.

\* Psicólogo institucional y periodista.



Tony Valdez

PLAZA Y LA TEORIA DE ALAIN BADIOU

## lo que te ha atrapado y roto"

cimiento: ser fiel a esa radical novedad, no desentenderse de ella. Es moverse en la situación de acuerdo con el acontecimiento que, al estar fuera de las leyes previas de la situación, obliga a inventar una nueva manera de ser y de actuar. La fidelidad al acontecimiento es ruptura real e implica el sostenimiento de esa ruptura. Badiou denomina verdad (una verdad) al proceso real de lo que esa fidelidad produce en la situación.

El proceso de verdad es un agujero en los saberes instituidos de una situación. Ante el vacío producido por una verdad, el sujeto es efecto de angustia o terror reapropiables por el coraje. Estas palabras, con las que Badiou expresa lo que él entiende por fidelidad y verdad respecto del acontecimiento, no podrían describir con mayor elocuencia lo que caracterizó la acción de las Madres.

La decisión y el coraje que habitó en las Madres en su lucha demostró ser de una fuerza inimaginable, creo que hasta para ellas mismas. Su fidelidad residió en extraer al máximo y en forma permanente, renovada y creativa las consecuencias de aquello que inauguraron hace casi veinte años. Esta fidelidad, por tanto, es todo lo contrario de una

conservación memoriosa de lo que fue, tiene el carácter de una re-fundación permanente. Fidelidad en el sentido de sostener la ruptura de lo instituido. En este sentido, Badiou dice: "Atrapa en tu ser lo que te ha atrapado y roto", refiriéndose a estar capturado por una verdad que emerge de un acontecimiento. Esta ruptura no es la misma a lo largo de todos estos años, sino que toma cada vez un sentido diferente según las situaciones sociopolíticas que se van sucediendo.

Cada vuelta a la Pirámide re-fundada la vuelta primera, incluye siempre alguna diferencia, y el hilo conductor que se sostuvo todos estos años es el del discurso político. Esta consecuencia es fundamental: la posibilidad de sostener un discurso político, tan devastado en los últimos años. La ausencia de lo político que quedó como arrancado, difícil de ser restituido, es algo que manca nuestra subjetividad. Las Madres, al sostenerlo, extraen, como consecuencia de su acto, al ser inmortal del que son capaces de ser ellas mismas y del que sus hijos fueron. El ser inmortal, en el sentido en que es pensado por Badiou, está muy lejos de implicar una postura mística: más bien concierne al sentido nietzscheano del eterno retor-

no, que Deleuze sintetiza así: "Cualquier cosa que tú quieras, quírela de tal modo que también quieras su eterno retorno".

Desde Badiou, entonces, el ser inmortal tiene que ver con la subjetivización, y la acción política sería uno de sus caminos. Dice: "La subjetividad es inmortal y hace al hombre"; "El hombre como inmortal se sostiene de lo incalculable y de lo no poseído, se sostiene del no siendo"; "Pretender impedirle representarse el bien, ordenar sus poderes colectivos, trabajar por el advenimiento de posibles insospechados, pensar lo que puede ser, en radical ruptura con lo que es, simplemente es impedirle la humanidad misma". Agrega: "Desde hace quince años se nos inculca que todo proyecto de revolución es utópico y gira, se nos dice, a la pesadilla totalitaria" y "toda voluntad de inscribir una idea de justicia o igualdad vira hacia lo peor: esta sofística es devastadora". Juan Gelman, refiriéndose a esta carencia de apuesta subjetiva, dice: "Es como si el universo ardiera a la deriva".

\* Miembro de la coordinación del área de lecturas lacanianas de la Asociación Argentina Escuela de Psicoterapia para Graduados.



## POSDATA

**ACLARACION.** El fotomontaje que apareció en estas páginas el jueves pasado, *Freud en la balanza de la Justicia*, fue realizado por Alejandro Elias.

**VACIO.** "La psicología humanística ante el vacío existencial de hoy", por Andrés Sánchez Bodas. Mañana, 19.30, Córdoba 4444, "2". Gratuito.

**INCESTO.** Jornada "Incesto", de Fundah, con E. Giberti, E. Romano, G. Peyré, A. Benjamín, M. L. Méndez y otros, el 28. 832-2600, 773-1724.

**INFORTUNIOS.** En el ciclo "Los infortunios de la sexualidad", de la Sociedad Porteña de Psicoanálisis, Jorge Fukelman presentará "Sin nombre", el 24 a las 21. 961-0996.

**LOGOS. ESCRITURA.** "Del logos en Heráclito a la concepción del lenguaje en Heidegger y Lacan", seminario por Raúl Zoppi desde hoy a las 20. "Escritura y psicoanálisis", por Carlos Chernov desde hoy a las 18 en Centro Psicoanalítico Argentino, Uniburu 1345. 822-4690. Gratuito.

**MEMORIA.** Encuentro de Teatros de la Memoria, el 20 a las 20.30. Gratuito. 658-7394.

**REVISTAS.** *Actualidad psicológica* dedicado a W. Bion, con Grinberg, Bianchedi, Ahumada y otros. *Renacer* con Vasconcellos, Rifkin, Grinberg y otros.

**"CUERPO ADOLESCENTE y sexualidad"**, por Ruth Nejter, hoy a las 18 en Viamonte 2213. Gratuito.

## ALQUILER DE CONSULTORIOS

Médicos, kinesiólogos y psicólogos. Totalmente equipados. Con secretaria. Tel.: 902-9015

**Actividad Preparatoria en Buenos Aires**  
**Reunión Lacanoamericana de Psicoanálisis**  
Sábado 28 de junio de 9.30 a 17.00 hs. en Av. Rivadavia 3577

**Jornada: Encrucijadas de la práctica analítica**

**Arancel: \$ 10.-**

CONVOCAN: Agrupo - Círculo Psicoanalítico Freudiano - Letra Mayéutica - Escuela Freudiana de Buenos Aires - Intersecciones Escuela Freudiana Argentina - Institución Psicoanalítica de Buenos Aires  
TE.: 951-6083, 802-1803, 771-3234, 961-7908, 373-5713

## "Clínica Institucional con Niños Graves"

20 y 21 de Junio de 1997 en el Centro Cult. Gral. San Martín

**Organiza: "La Cigarra"**

**Hospital de Día Infantil del C.S.M. N°1**

Participan: psicoanalistas, pediatras, neurólogos infantiles, psiquiatras, Asesor de menores, psicopedagogos, fonocardiólogos, biólogos, metodólogos y profesionales de la educación.

Conferencia Inaugural: Dra. S. Bleichmar - Panelistas: Dr. H. Arroyo - Dr. A. Komblit - Dr. J. Marceta - Lic. M. Abraham - Lic. L. Cazenave - Lic. R. Dimarco - Dr. M. Brotsky - Dra. P. Frieder - Dr. P. Kestelman - Lic. A. Berezin - Lic. N. Elidry - Dr. V. Galli - Dr. A. Molina - Dr. R. Efron - Lic. A. Granica - Dr. J. Vasen.

**Aranceles: Profesionales \$25 - Estudiantes \$15**

Inscripción: Librería Paidós ☎ 801-2860 • "La Cigarra" (C.S.M. N°1) ☎ 702-7489/7817 int. 14 • C.C.G. San Martín (20/6 8:00 hs.)

## Fundación Estilos

Presidente: Alejandro Ariel

### PROGRAMA DE FORMACION EN PSICOANALISIS / P.F.P.

CONSEJO DE DIRECCION: C. Nayar de Ariel, R. Alterman, A. Calzetta, N. Kolffman, F. Manson, A. Scorsky, C. Umana

• **Seminario anual teórico-clínico: "Estrategias en la cura hoy"**  
2° módulo: Psicoanálisis y poder - Comienzo: 24 de junio, 20 hs.

• **Seminario: "Clínica con niños"**  
El juego, el lugar del analista en el juego. Transferencia y fin de análisis. Martes 18.30 hs.

• **Seminario de investigación: "De Sherlock Holmes a Sigmund Freud"**  
Investigación y Psicoanálisis. Viernes 20 hs.

**Informes e Inscriptión:** Billingham 649 - Telefax: 865-9955

## ARQUITECTURA PARA LA SALUD

Psiquiatría - Geriatria - Discapacitados Internaciones - Residencias - Hogares Centros y Hosp. de día - Escuelas Esp. Proyectos - Obras - Asesoramientos  
(15) 430-2666

## ALQUILO CONSULTORIOS

Por hora/mes. A entrenar IMPECABLE CATEGORIA Santa Fe y Bustamante Tel. y Secretaria  
**822-5211**

## MONOGRAFÍAS - ATENEOS ARTICULOS - TESIS

Trabajo sobre argumentación corrección literaria, estilo.  
Lic. Inés Loustalet  
Autora del libro: EL ACTO DE ESCRIBIR  
Informes: Tel.: 583-6429/832-6056



## cine

## 101 DALMATAS

APTA. Comedia. En castellano. Una producción Walt Disney.  
**Los Angeles 3.**  
Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.

## CIGARRROS

PM/13. Comedia. Dir.: Wayne Wang. Con William Hurt y Harvey Keitel.

**Atlas Santa Fe 2.**  
Av. Santa Fe 2015. 827-7878. A las 13, 15, 17, 19, 20, 20 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

**Gaumont 2.**  
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13, 15, 17, 19, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Patito Bulrich 1.**  
Liberador 750. 815-3501. A las 13, 15, 17, 19, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.

**CLAROSCURO**  
PM/13. Drama. Dir.: Scott Hicks. Con Geoffrey Rush y Amin Mueller-Stahl.

**Premier 2.**  
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 13, 15, 17, 19, 20, 20 y 23.

**Trocadero 1.**  
Llave 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

**COMODINES**  
PM/13. Acción. Dir.: Jorge Nisco. Con Carlos Calvo, Adrián Suar y Rodolfo Ranni.

**Alto Palermo 1.**  
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13, 15, 17, 19, 20, 20 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13, 15, 16, 18, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

## en cartel



## LUZ DE LUNA,

de David Anspaugh  
(Estados Unidos)

Una mujer pierde a su marido en un accidente automovilístico. Para intentar sobreponerse a la tragedia se refugia en sus afectos más cercanos. Aunque esta situación que da comienzo al film podría derivar fácilmente hacia la sensiblería, el director Anspaugh (experimentado realizador de películas de acción y deportivas) sale airoso de la prueba y construye un film placido y bello. Con Elizabeth Perkins, Gwyneth Paltrow, Jon Bon Jovi, Kathleen Turner y Whoopi Goldberg (Cineplex Lavalle y otros).

Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

## PODER ABSOLUTO

PM/13. Thriller. Dir.: Clint Eastwood. Con Clint Eastwood y George Clooney.

**Capitol.**  
Av. Santa Fe 1948. 812-2379. A las 13, 15, 15, 18, 20, 20 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

**Cinepark 8.**  
**Puerto Madero.**  
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 12, 14, 16, 17, 19, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.

## NADIE VIVE DEMASIADO,

de John Hertzfeld  
(Estados Unidos)

Con un elenco integrado por estrellas de todas las épocas, Hertzfeld firma una historia de gangsters, aunque también con pinceladas de suspense y de comedia de situaciones. El brutal asesinato de un muchacho perpetrado por dos matones a sueldo dispara las 48 horas de vértigo y violencia que dominan la película, que no llega a cumplir todo lo que promete. Con las actuaciones de James Spader, Danny Aiello, Eric Stoltz, Jeff Daniels, Marsha Mason, Teri Hatcher, Paul Mazursky y otros (Monumental, Premier y otros).

Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13, 15, 16, 18, 20, 20 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

## GAUMONT 1.

Rivadavia 1635. 371-3050. A las 14, 16, 18, 20, 20 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

**Patito Bulrich 2.**  
Liberador 750. 815-3501. A las 13, 15, 16, 18, 20, 20 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

**Patito Bulrich 2.**  
Liberador 750. 815-3501. A las 13, 15, 16, 18, 20, 20 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

**Patito Bulrich 2.**  
Liberador 750. 815-3501. A las 13, 15, 16, 18, 20, 20 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

**Patito Bulrich 2.**  
Liberador 750. 815-3501. A las 13, 15, 16, 18, 20, 20 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

**Patito Bulrich 2.**  
Liberador 750. 815-3501. A las 13, 15, 16, 18, 20, 20 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

**Patito Bulrich 2.**  
Liberador 750. 815-3501. A las 13, 15, 16, 18, 20, 20 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

**Patito Bulrich 2.</**

## en cartel

SALA 3: Juev. y Vier. a las 20.30: "The importance of being earnest" de O. Wilde, por The Bs. Player (en inglés). \$ 12.-

## ASTRAL

Corrientes 1639, 374-5707/9964. Res. telef. Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgos. a las 20.30: **Hugo Varela y José Luis Gioia: DOS TIPOS DE LOCURIA**. Sensacional humorístico musical con Sandy Brandauer-Stanylasky, ballet y gran elenco. Coreog.: Lia Fernández. Dir. mus.: Gustavo Calabresi. Loc. en vía. con antio.

## ATENEO

Paraguay 918, 328-2888. 7ª año consecutivo! Susana Campos y Nora Carpena, María Casán, Graciela Dufau y Fequanda Mistral en: **BRUJAS** Dir.: Luis Agustoni. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20. Domicilio: 384-6575.

## AUDITORIO ASOCIACION BANCARIA

Bolet. dde. las 20. Vier. a las 23.30. Sáb. a las 21: Grupo Memoria presenta: **"Mataron al Che"** Aut. y dir.: G. Pensavalle. \$ 10. Est. y jub. \$ 5.-

## AVE PORCO.

Av. Corrientes 1980, 954-4790. Res. telef. dde. las 12. Vier. a las 23. Sáb. a las 23.30: **Jean François Casanova** presenta: **"Cavilar en bikini"** Más música, más humor, más actores. Gral. \$ 15.-

## AVENIDA

Avenida de Mayo 1222, 381-0662. Últimos días: Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 23. Dgos. a las 20: Osvaldo Papaleo y Compañía Tango x 2 presentan: **UNA NOCHE DE TANGO** un espectáculo de Miguel Angel Zotto y Milena Plebs, 24 artistas en escena. Martes populares \$ 15.-

## AVENIDA

Av. de Mayo 1222, 381-0662. Sala Auditorio: Sáb. a las 19.30. Dgos. a las 18: **"Mantones y Cupies"** musical español por M. Heguiz. De G. Cabal. Dir. gral.: J. M. Paolantonio. \$ 12. Jub. y maestros \$ 8.-

## B &amp; C (BRITISH ARTS CENTRE)

Supacha 1333, 393-0969. Últimas funciones: Juev. a Sáb. a las 21.15: **"Betrayal"** de H. Pinter, en inglés, por el Actors Repertory Theatre. \$ 6. Sáb. a las 18: Concierto: **Música popular contemporánea a cargo del grupo de tango "El Tránsito"**. \$ 4. A las 20: **"Varios pares de pies sobre piso de mármol"** (versión libre de Traición y Viejos Tiempos, de H. Pinter); adapt. R. Spreghelburg. \$ 6.-

## BABLONIA

Guardia Vieja 3360, 862-0683. Vier. a las 22.30: **Reconstrucción del harro** de D. Veronesse y R. Spreghelburg. Con A. Garrote. Dir.: R. Szuchmacher. \$ 10. Men. de 25 años y jub. \$ 5.- Sáb. a las 21: **"Potestad"** de E. Pavlovsky. Con E. Pavlovsky y S. Evans. \$ 8. Men. de 25 años y jub. \$ 4.-

## BLANCA PODESTA

Corrientes 1283, 382-2952/2225. Amb. climat. Miér. y Juev. a las 21. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20: **GERARDO ROMANO: A CORAZON ABIERTO** Dir. Gral.: Emilio Alfaro. Loc. en vía. dde. \$ 10. A domicilio: 384-6575. Desc. a jub. y estud.-

## CALEJON DE LOS DESEOS

Humboldt 3759, 862-1167. Vier. a las 21.30. Grupo Buster Keaton pta.: **"La liturgia de las horas"** Dir.: P. Bonta. \$ 8. A las 23.30: grupo "El Farabute" pta.: **"Militia la flor"** de E. Tamer. \$ 10. Desc. a estud.- Sáb. a las 21: **"Un cuento alemán"** Dir.: Alejandro Tartán. \$ 10. A las 23: **"Maquina Hamlet"** de Heiner Müller, por el Periferico de Objetos. Dir.: D. Veronesse, A. Alvarado y E. García Werhli. \$ 12.-

## CATULO CASTILLO

Bm. Mitre 970, 345-2774. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 19.30: **"Un amigo en la corte"** de E. Kishon. Dir.: M. Berliner. \$ 10. Jub. y estud. \$ 5. Amb. climat.-

## CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS

Av. Corrientes 2038, 953-0390. Música: Hoy a las 21: **Ciclo Experimenta '97** José Halac & Screem (Argentina, Japon, USA). Kato Hideki & Masahiko Kono (Japón).

## COLONIAL

Paseo Colón 413 esq. Belgrano, 342-7958. Sáb. 6094. Bolet. dde. las 16. Res. telef. dde. las 21. Sáb. a las 22: **"Decime @vos cabrate"** Dir. gral.: T. Tabares. Gr 22

elenc. \$ 8. Sáb. a las 20: Sin Red pta.: **"Neuroticos amantes"** Aut. y dir.: M. Sigüero. \$ 8. Dgo. a las 19: **"La mágica zarzuela II"** (con Romerías Españolas). Con N. Lara, R. Barcena y elenco. Part. y dir. gral.: E. Blanca. \$ 10. Desc. a jub.-

## COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU

Chacabuco 875, 300-2448. SALON BLANCO: Vier. a las 23: **"Pájaros en el aire"** con L. Albarracín, O. Cardozo Ocampo y G. García. Relatos y textos: I. Hase. \$ 15 c/opa de champagne. Est. y jub. \$ 8. Sáb. a las 19: **"Canciones de cabaret"** Obras de Weill, Satie, Schoenberg, Poulenc y Britten, por S. Moncayo, G. Ockone, M. Lombardero, P. Limarzi y D. Schneider. Dir.: A. Ullúa. \$ 15 c/opa de champagne.- SALA MARGARITA XIRGU: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 19: **SPERANDO A GODOT** con Patricio Contreras, Mario Pasik, Perla Santalla, Natalio Homman y Pablo Mesiez. Dir.: Leonor Manso. P. \$ 25. Palco bap. \$ 20. Juev. y Dgos. gral. \$ 15.- SALA MIRO: Dgos. a las 17.30: espectáculo para mayores: **El gato y su selva** de S. Eichenbaum. Con R. Stella, G. Rodríguez y elenco. Dir. gral.: F. Javier. \$ 10. Jub. \$ 5.-

## DE LA COMEDIA

Rodríguez Peña 1062, 812-4228. Presenta **LA MESA DE LOS GALANES** de R. Fontanarrosa, Con Goly, Bristol, Veronelli, Araoz y Urizbarea. Dir.: J. Ordano. Miér. (caballeros gratis) a Sáb. a las 21.30. Dgo. y Lun. a las 20.30.-

## DEL PUEBLO

Diag. Norte 943, 326-3606. Amb. climat. **Sala Carlos Somigliana** Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: **"Príncipe azul"** de E. Griffero. Con J. Rivera López y V. Cosse. Dir.: O. Grassio. \$ 8. Jub. y est. \$ 5.- **EL TEATRON**. Av. Santa Fe 2450, 825-8914. Bolet. dde. las 13. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21.15: **"Y siempre Florencio Sánchez"** de W. Jiménez. Con S. Cifalione. Dir. gral.: P. Asquini. \$ 7. Sáb. a las 23. Dgos. a las 19.30: **"Juego de espejos"** de R. Moretti. Con P. Clark y H. Capo. Dir.: G. Durán. \$ 8.-

## EMPIRE

H. Irigoyen 914, 953-8254. Amb. climat. Bolet. dde. las 17: 25 años ininterumpidos. 9000 funciones de **LA LECCION DE ANATOMIA** de Carlos Matus. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. a las 20. \$ 15. Jub. y est. 50% desc. A domicilio: 384-6575.-

## ESCUELA CENTRAL

Estados Unidos 745 (San Telmo), 307-6996. \$ 5. Bolet. dde. las 15. Dir.: Fedenco Herrera. Vier. a las 23. Sáb. a las 23 y 1.30. Dgo. a las 21. **Electroshock** Vier. a las 22. Sáb. y Dgos. a las 19: **Monólogo** Vier. a la 0. Sáb. a las 0.30. Dgos. a las 21: **Pedagogos y pacientes** Vier. a Dgos. a las 22: **La primera clase de teatro**

## FUNDACION BANCO PATRICIOS

Cataluña 373, 0656. 2º Piso: Vier. y Sáb. a las 0: **"Para fanático"** de y por C. Belloso. Dir.: E. Federman. \$ 10.- 3º Piso: Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30: **"Socios en el amor"** (Mr. Halpern & Mr. Johnson). Con N. Enrich y J. M. Tenuta. Dir.: D. Michor. \$ 10. Últimas funciones: Vier. y Sáb. a las 23.30: **Guiso de Mame** 977. La Banda de Teatro Los Maccoos con D. Casablanca, G. Wolf, M. Salazar y M. Xicarts. Dir.: J. Rama. \$ 10.- 6º Piso: Vier. y Sáb. a las 21.30: **"Arlequino"** de Goldoni. Adapt. y dir. gral.: C. Gallardou. Por "La Banda de la Risa". Ganadores de 4 premios ACE \$ 15. Vier. (Est. y jub. 50% desc.) y Sáb. a las 0.30: **"Merpin, el monstruo está vivo!!!!"** Show de magia y humor bizarro. Con Merpin. A. Feldman y S. Tissera. \$ 10.-

## I.E.T.

Boulogne Sur Mer 549, 962-9420. \$ 10. Jub. y est. \$ 5. SALA 2: Vier. y Sáb. a las 21: **"Dos en el sube y baja"** de M. Giegion. Dir.: J. Raggi. SALA 3: Vier. a las 23: **"El corte"** Dir.: R. Barts. Con A. Cucoeyro, M. I. Aldaburu y elenco. Sáb. a las 22.30: **"El asesino conigo en el Paraiso"** Aut. y dir.: M. Rosenzvaig.-

## LA CARBONERA

Balcarac 998, 362-2651. Sáb. a las 23: **Pate Fernández** uinito \$ 15.-

## LA PLAZA

Corrientes 1660, 371-7623. **Sala Pablo Picasso** Juev. y



## BIENVENIDA A CASA

Autor: Neil Simon  
Dir. Oscar Martínez

*En esta obra dramática con apariencia de historia verdadera, todo queda en familia y en la superficie. La historia de los conflictos entre una madre y su hija se transforma en otro producto de las recetas del neoyorquino Neil Simon, que prescriben no demorarse demasiado en ningún tema o estado de ánimo y matizar los conflictos insertando algún gag. Con Carmen Maura, Gabriela Acher, Jorge Suárez, Erica Rivas y otros. En la sala Pablo Neruda del Complejo La Plaza, Corrientes 1660, jueves y viernes a las 21, sábados a las 20.30 y 23 y domingos a las 20.30.*

## BETRAYAL

(Traición) de Harold Pinter  
Por el Actors Repertory Theatre

*Esta es la historia de un triángulo amoroso protagonizado por Robert, extenso editor londinense, su mujer Emma y Jerry, agente literario de Robert y padrino de la boda de la pareja. Interpretada en inglés por el ART, una compañía radicada en Buenos Aires y fundada por cuatro actores ingleses y angloargentinos. El dramaturgo inglés Harold Pinter relata en Betrayal el affaire de los tres personajes en nueve escenas sin sujetar al orden cronológico de los hechos. En idioma inglés en el British Arts Centre, Suipacha 1333, jueves a sábado a las 21.15.*

**ALEGRÍAS DE ESPAÑA** Con M. Lozano, L. Duarte, J. Contigini, L. Mauro y E. Silveira. Dir.: L. Aguilé.-

## METROPOLITAN 2

Corrientes 1343, 371-1064. Res. telef. Miér. (pop.) \$ 10. A Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20: **Cecilia Rossetto en BOLA DE NIEVE** Esc. y vest.: G. Galán. Dir. mus.: O. Cardozo Ocampo. Coreog.: D. Petroni y S. Nova.-

## OPERA PRIMA

Paraná 1259, 812-8271/8267. Amb. climat. Res. telef. Vier. a las 23: Franklin Calcedo en **"Neruda en mi corazón"** poesía y vida del poeta chileno. Sáb. a las 20.30: **"Humor Bovo"** unipersonal de Ana María Bovo. La sonrisa y la carcajada con una copa de champagne en la mano.-

## PAYRO.

San Martín 766, 312-5922. Amb. climat. Res. telef. 10. Juev. a las 21.30: **"Cereemonia de hombres solos"** de C. Rivas. Con M. Churba, A. Fain, G. Jordan y F. Suredd. Dir.: L. Laphitz. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"Bar Ada"** de J. Leyes. Con C. Speroni y D. Porretti. Dir.: D. Marcove. Vier. y Sáb. a las 23.15: Nac. Cervantes y Equipo Teatro Payro pta. al Grupo Buenos Aires Nuevo Teatro en **"Historia de un caballo"** de L. Tolstoi. Con M. Salas. Desc. a est. y jub.-

## PICADILLO TEATRO

Corrientes 1524, 373-1900. 3 adiciones de 30 en los 90 y 100. Res. telef. 10. Juev. y Sáb. a las 16: **Sonsonando**. Coord.: M. T. Corral y D. Viola. \$ 5.-

## CONFESIONES DE MUJERES

30 Dir.: Lia Jelin. Mus. de F. Vacarezza. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgos. a las 20.30. Loc. en vía.-

## PICCOLO TEATRO

Corrientes 1624, 373-3463/3485. Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. a las 19.30: **La Madrugada** de A. Niño. Dir.: S. Sincovich. \$ 8. Vier. y Sáb. a las 23: **Mimo-Clow** Grupo OTE. \$ 5. Lun. a las 21: **Afuego lento** Los Ranz Tango Danza. \$ 7.-

## REGINA

Av. Santa Fe 1235, 812-5470/9417. Vier. a Dgo. a las 20: **El tunel** de E. Sábato. Con Roberto Inaiz. Dir.: A. Bazzalo. Loc. dde. \$ 5. 8 únicas semanas.

## TABARIS (SALA DORADA)

Corrientes 831, 322-8509. Conquistismo estreno del año! Emilio Dizi, Tristán, Mónica Guado, Marxa Balli, Cris Miró, Cecilia Oviedo y Fabián Gignola en **MAS PINAS QUE LAS GALLITAS** Libro y Dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. a las 21.30 y 23.15. Sáb. a las 21.30, 23.15 y trasn. 1. Dgos. a las 21.30. 30 apla. menores de 18 años. Entradas a domicilio: 384-6575.-

## TABARIS (SALA PLATEADA)

Av. Corrientes 331, 322-8509. M. Manzotti y A. Acosta en **"Preferiría no hacerlo"** de A. Brancati. Dir.: V. García Peralta.

Mar. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 19. Entradas a domicilio: 384-6575.-

## TEATRO CONCERT.

Av. Corrientes 1218, 384-8279/8155. Vier. y Sáb. a las 22.30: **Gala de Operas**. Una noche con Mozart. Las mejores escenas de 5 de sus óperas. Régie: Jorge De Lassalle. Dir. gral.: Betty Gambartes.-

## MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN

Corrientes 1530, 374-8611. **SALA MARTIN CORONADO**: Sáb. y Dgos. a las 15.30: **"El gran Circo"** de A. Bufano. Dir.: A. Mangani. Grupo de Titineros del TMGSM. \$ 4.- **SALA CASACUBERTA**: Sáb. y Dgos. a las 17: **"La tempestad"** de W. Shakespeare. Vers. y dir.: C. Hochman. Música: Cuatro Vientos. Con D. Casablancia, J. Calvo y elenco. \$ 4.-

## NACIONAL CERVANTES

Liberat 815, 816-4224. **SALA MARIA GUERRERO**: Sáb. y Dgo. a las 16: **"Gulliver"** de J. Swift. Adapt. p/chores Luis Rivera López. Por el Grupo Libertarias. Dir.: S. Rower. \$ 4. Men. de 12 años \$ 2.-

## ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR

Corrientes 1659, 374-6076. **DE LA RIBERA**. Pedro de Mendoza 1821, 302-8866. Presenta: **"Moromus"** (Movimiento de músicos para niños). Sáb. y Dgo. a las 16: **Sonsonando**. Coord.: M. T. Corral y D. Viola. \$ 5.-

## ASTRAL

Corrientes 1639, 374-5707/9964. Sáb. Dgos. y Fer. a las 15 y 17: pta. a M. Valenzuela, F. Gignola y A. M. Corales en la comedia musical **"Hansel y Gretel"** Vers. de M. Monteiro. Mus. M. Bianchedi. Dir.: M. González Gil. Grupos \$ 6 p/pers. Estac. c/desc.-

## COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU

Chacabuco 875, 300-2448. SALON BLANCO: Dgos. a las 16: **"Corasoles"** una obra futurista llena de brillo y color. Dir.: Rubén Landín.-

## EMPIRE

H. Yrigoyen 1934, 953-8254. A. Lafalegna. Sáb. y Dgos. a las 17: A. Silveira, C. Stefani y G. Baamonde en un musical distinto: **"Robin Hood"** de Silveira y Bosco. Mus.: A. Mahler. \$ 8. Bolet. dde. las 15.-

## FUNDACION BANCO PATRICIOS

Callao 312, 373-0656. Amb. climat. 3º PISO: Sáb. Dgos. y Fer. a las 16.30: **"El Fausto"** o **"Rajamos que viene el Diablo"** por La Banda de la Risa. Vers. libre de C. Palacios y C. Gallardou. Dir. gral.: C. Gallardou. \$ 10.- 6º PISO: Sáb. a las 16. Dgos. y Fer. a las 15.30 y 17: **"Juego de reyes"** de Hugo Midón, por el grupo La Comparsa. \$ 7.-

## LA PLAZA

Corrientes 1660, 371-7623. Sala

Pablo Neruda. Sáb., Dgos. y Fer. a las 15 y 17: **Concert** "Star y Oliver" con O. Calichio, G. Monje, M. Albarracín, R. Casinero, C. Girona, D. Kepel y M. Wons. Libro y dir.: Hugo Midón. \$ 10.-

## LA TRASTIENDA

Balcarac 460 (Monserrat), 342-7650. Dgos. a las 17: **"Circo chico"** con G. Boninni, A. Richaudeau y elenco. Dir.: N. Martellini. Res. telef. c/antic.-

## LASSALLE

Tie. Gral. Perón 2283, 952-0445. Sáb., Dgos. a las 16: **"Lo mejor de LOS MUJIVIS"** **"Vuelve la fantasía"** 60 personajes en escena. El espectáculo para niños que disfrutaron los grandes. \$ 9.-

## PICADILLO TEATRO

Av. Corrientes 1524, 373-1900. Sáb., Dgos. y Fer. a las 16: **"Canciones para mirar"** de María E. Walsh. Con M. Martino y J. Framare. Dir.: M. E. Fernández.-

## PICCOLO TEATRO

Corrientes 1624, 373-3465. Sáb., Dgos. y Fer. a las 15: **Alicia en el país de las maravillas** A las 16.30: **Un grandote y tres bajitos en metete en mi cuento** \$ 5.

## TABARIS

Corrientes 831, 322-8509. Estreno de una disparatada comedia con canciones para toda la familia: **Linda Peretz en "La Flaca Escopeta dispara de nuevo"** Gran elenco. Sáb. y Fer. a las 17.15. Dgos. a las 15.30 y 17.15. Entradas a domicilio: 384-6575.-

## TEATRO CONCERT

Av. Corrientes 1218, 384-8279/8155. Sáb., Dgos. y Fer. a las 16: **"Cuentopos para la merienda"** s/a obra de María E. Walsh. Dir. mus.: O. Cardozo Ocampo. Dir. gral.: Leo Dyzen.-

## chicos

**Chile 316 LUZ**

A la media 14. Dde. De Lun. a Sáb. dde. las 22.30: **PIANO BAR-TANGOS-BAILE-SHOW**. Siempre un buen musical; con D. Casablancia, M. Valle, L. Bogado, F. Rodas y C. Alberto (tango). Danza: Silvana y Pablo y Anita y Carlos.-

## BAR SUR

Estados Unidos 299, 362-6086. Tango arte pasión. Ricardo Montese presenta **"Vermouth tango show"** Artistas diferentes todos los días. Cont. de 19 a 4 (Vier. y Sáb. hasta las 6). \$ 15 c/pizza libre. Copa champagne \$ 5.-

## BAR SUR SALON MILONGA

Estados Unidos 295, 362-6086. Ricardo Montese, tango y cultura, pta. de 19 a 6: **La fiesta del tango** Show y baile. Vier. y Sáb.: Silvia Gaudín y Tiro Sur. Pizza y champagne \$ 15.-

## CAFE TORTONI

Av. de Mayo 829, 342-4971. Sala Alfonsina Storri: Amb. climat. Vier. a las 22: **"Tanguera"** al estilo de **Yeni Patino**. A las 23.30: **"De puro grupo"** con J. Dominguez, G. Sanmartín y J. Lorenzo. Sáb. a las 21.30: **Leticia Daneri** "Canta a Buenos Aires y algo más"

con S. Giunta, A. Ivars y H. Hurtado. A las 23.30: **"Tango que me hiciste bien..."** por el grupo Tango Testimonial.- Dgos. a las 17.30: **"Corazon cobarde"** con M. Lorente, A. Boudier. Sáb. a las 16.30: **"Una arañalera de hoy"** Tango-humor. A las 22: **"Paris-Buenos Aires"** con L. Orsi, C. Carballada y F. Capdevila. Pájaros de baile. Lun. a las 22.15: **Buenos Aires cinco** presenta "Un tango, vos y yo", con S. Nieves. Dir. mus.: M. Marmó.-

## SALA LA BODEGA

Amb. climat. Vier. a las 23: **"Creole Jazz Band"** Sáb. a las 23.15: **"Fénix Jazz Band"**.-

## CASABLANCA

Balcarac 668, 331-4621, 334-8010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23: **María Grana y Hugo Marcel en "LOS MEJORES"** con Quinteto de Reyes, Norma y Luis Pereyra, Guillermina y Roberto Reis, Fernanda y Omar Merlo, Grupo Antara, Carlos Galván, Alex Nebur y María Alexandra. Dir. Art.: Roberto Erbín. Canilla libre. Estac. privado gratuito.-

## CLUB DEL VINO

Cabrera 317, 833-0050. Amb. climat. Vier. a las 22: **"ENCUENTRO A TODO TANGO"** con Nestor Marconi Trio, Nelly Omar y sus bailarines. Antonio Agri. **Salgán-De Lio y el Nuevo Quinteto Real** (Salgán-De Lio, N. Marconi, O. Giunta y A. Agri). \$ 30.- Sáb. a las 21: **"EL TANGO Y SUS DUENDES"** Por primera vez juntos: Héctor Stamponi, José Angel Trelles y Horacio

**Ferrer** Recital de tango y poesía, piezas de Stamponi-Ferrer, Piazzolla, Gardel y Troilo. \$ 15. A las 23: **Nelly Omar** y sus guitarras; **"Tango danza"** con Ricardo y Nicole; y **Albino Stampone Quinteto** con la voz de Carlos Cabrera. \$ 25.-

## EL VIEJO ALMACEN

Independencia y Balcarac, 307-7388/6889/6919. Amb. climat. Lun. a Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 21.30 y 0: **Show de tangos** con Jorge Sobral, Virginia Luque, Alberto del Solar, Osvaldo Berlingheri y orquesta, Julián Plaza y orquesta, Neida y Nelson, Diego y Andrea, María y Roberto y Quinteto San Telmo. Cond.: Pate Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

## LA CAMPARSITA

Chile y Balcarac, 302-3387, 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23: **CAFE CONCERT DE TANGOS** con R. Ayala, A. Podesta, A. Bellus, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante, A. Hidalgo y M. Maidana. Danza: Roberto y Claudia. Quinteto y Trio La Camparsita. Cond.: R. Mompel. Dir. gral.: J. Altanés.-

## LA TRASTIENDA

Balcarac 460 (Monserrat), 342-7650. Res. telef. c/antic. Dgo. a las 22: **Pinocho Routin y Peligro de muerte**

## LASSALLE



Gaspar el Revolu

por Rep



CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado: Nublado, templado. Vientos mayormente del Norte. Mínima: 11°. Máxima: 19°.

□□□

11.00: Está abierta la inscripción para los talleres de música latinoamericana de FLADEM y la Universidad CAECE. Informes, tel. 521-4040.

12.30: Proyección de *El* (1952), de Luis Buñuel, en el ciclo "Homenaje a Gabriel Figueroa". En la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín. Corrientes 1530. **Gratis.**

13.00: Está abierta la inscripción para el curso de primeros auxilios de la Facultad de Cs. Exactas y Naturales. Informes: 781-1839, de 13 a 20.

19.00: Reunión informativa sobre el preescolar y Escuela Primaria del Jacarandá, que tiene una propuesta didáctica constructivista y clases de inglés intensivo. En Grecia 3273, Núñez, tel. 701-5427.

• Clase abierta del taller de movimiento, a cargo de Laura Preguerman. En Costa Rica 4588, tel. 831-0459.

19.30: Ballet Juvenil del TGSM, dirigido por Norma Binaghi. Con coreografías de Ana María Stekelman, Laura Roata y Patricia Zapata. En el Hall Central del Teatro San Martín, Corrientes 1530. **Gratis.**

• Presentación del libro "Psicoanálisis y grupalidad", de Armando Bauleo. En el Foro Gandhi, Corrientes 1551.

• Proyección de *Nos habíamos amado tanto* (1974), de Ettore Scola. En la Biblioteca Obrera Juan B. Justo, Av. La Plata 85.

21.00: Actuación de José Halac y Screm y Kato Hideki y Masahiko Kono en el capítulo 4 del ciclo de música "Experimenta". En el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.

• Presentación del espectáculo de arte visual y danza butoh "Reflejos en el agua", con el bailarín Miguel Ángel Ganiko. En el Centro Cultural Ricardo Rojas, Corrientes 2038. **Gratis.**

22.00: Cabaret poético conducido por Tom Lupo. Hoy: Enrique Symms. En El Mirador, Brasil y Balcarce.

(Por Enrique Medina) Con lluvia, con frío, con luna, con humedad, como quiera el tiempo esté para ellos es lo mismo, ni la mínima importancia le otorgan a una brisa de más o de menos; omnipotentes optimistas, se reúnen en los bares cercanos o directamente en las puertas de los boliches. Conocen a los porteros, saben dónde cobran entrada y dónde no, dónde hay buen ambiente, dónde no deben ir porque es un lugar para la pendejada; pero muy especialmente se guían por la música que ponen. Cada boliche tiene su música y su gente. Aun cuando la noche allana las diferencias, éstas existen sutil y fundamentalmente a partir de las edades y el espíritu para ganar la noche. Han pasado los 30, los 40 y los 50 años arriba y no se dan por vencidos. Todos los fines de semana revientan la noche. María Laura es el motor del grupo, anima y estimula para no quedarse en el primer boliche.

Ella busca ambiente; ambiente donde una pueda sentirse cómoda, dice. Y se alisa la pollera, se da unos retoques en el maquillaje y se sacude sobre la espalda el pelo que le cae en el pecho. Tiene 45 y en broma dice "taicínco", y en verdad parece de 35, y esto es admirable porque en realidad no tiene 45 sino 52. "Somos las mujeres maravilla", ratifica Paula, que es la que le hace pata y la más alegre del grupo. El número de hábitos varía entre diez y cinco. Se conocen honestamente, cada uno sabe lo que busca el otro, no entre ellos, lo que el otro busca con lo que encuentre de inesperado, de bueno o (en el peor de los casos) de rutinario en la noche. Antes de entrar al primero de los cinco boliches que visitarán se cuentan las confidencias en el bar: cómo desapareció aquel con la morocha de minifaldas la vez pasada; cómo el pelmazo del bar intentó pasarse con el Pocho; o el pibe que María Laura tiene de secretario en el Concejo, que de tan harito que está por la persecución de las damas desde hace varios fines de semana ha optado por calmarse con cerveza mezclada con whisky. María Laura comenzó usándolo como chofer y acabó felizmente cuando le pidió que le arreglara el botón del inodoro de su departamento. Esa felicidad lo hizo cómplices sin las complicaciones de los necios con-

troles afectivos para la época que se vive, y desde entonces ella lo tiene de guardaespaldas ad libitum. Le dicen el pibe porque para el grupo es eso sin llegar a muchacho a pesar de sus 22 años. El pibe trajo a un amigo y así el grupo se interconformó espléndidamente porque no hay código de la noche que les sea ajeno. Esta homogeneidad le permite a María Laura una sultura extrema en el baile. No hay noche que no tenga cuatro o cinco galanes que se le peguen bailando a lo Travolta. Y ella feliz, con los ojos verdes brillan-

en alto y refregada por atrás por un inesperado turista brasileño que se movía con necesidades casi alarmantes, le guiñó el ojo a su ex al verlo bailar tan aparatosamente mal pero feliz de haberse acoplado ese impresionante par de piernas. En un descanso, las tentadoras piernas y el ex hablaron torpemente y él, torpemente (porque pertenece a ese tipo de hombres que no están para perder el tiempo), le preguntó si ella tenía interés en acostarse con él. El espeluznante par de piernas pensó que él debería haber sido más atento,



do, y el vaso empujando y la música estallando. Ayer lo invitó a uno de sus antiguos amantes con el que tiene una amistad de esas que ya casi se desconocen y lo convenció para que visitara los boliches. Lo presentó al grupo y salieron a romperla. El pibe manejaba el auto de la Secretaría y hablaba de literatura y de Maradona. En el otro auto iba el resto. Amenazaron en varios boliches hasta que se quedaron en uno de Palermo, con troncos. Les cobraron la entrada y Paula, siempre acostumbrada a lograr entradas gratis para sus acompañantes, esta vez no consiguió nada y se peleó con el portero petiso. Todo se olvida al instante en la noche, más cuando suena la música que se busca y halla. El ex amante se sintió fuera de tono pero al ver que la más tranquila del grupo tenía unas piernas bien dibujadas en unas medias negras acariciantes decidió integrarse con interés resuelto. El ex amante bailó como pudo ya que éstos no son sus tiempos, pero como la gente de la noche no es desconsiderada, consiguió que las piernas negras le siguieran la corriente. María Laura, con los brazos

más caballero y haber invertido la pregunta por "me gustaría acostarme con vos"; es decir priorizarla a ella. En consecuencia, a pesar de que era abuela (tema que también tocaban), y por viuda hacía rato que no tocaba el clarinete, decidió, con naturalidad, que no, que no quería acostarse con él. El ni pataleó ni lloró. En realidad no estaba acostumbrado a trasnochar y la negativa quizá lo salvaba de un azaroso trastorno, así que pensó irse en el instante que se le acercó María Laura con un joven de la mano presentándose como "mi novio" (palabras que pronunció sin que los cachetes se le pusieran violetas) y acercándose a la oreja del ex adición muy bajo (no tanto porque el estruendo de la música no permitía secretos): me voy al telo, te llamo en la semana para ver cómo te fue. Y se fue. El le dijo al par de piernas: ¿querés un trago? Ella contestó: bueno. Y él se metió entre el millón de bailarines rumbo a la barra, repletísima; entonces vio la puerta de salida, corrió la cortina, bajó las escaleras, saludó al portero petiso y, silbando un tango, caminó en busca de un taxi.

CARTAS

Talleres

La Subdirección de Cultura de la Municipalidad de Quilmes, a cargo del señor Mario Scalisi, ha decidido cerrar el taller de Mimo y Pantomima, que estaba a mi cargo desde 1989, con el argumento de que a fines de 1996 hubo pocos alumnos. La municipalidad no había hecho ningún tipo de publicidad de los cursos, por lo que decidimos salir a pegar afiches con los alumnos por la ciudad, al comprender que nuestra suerte dependía sólo de nosotros. Fue inútil. Las autoridades se desentendieron de la promoción del taller y luego lo cerraron por escasa concurrencia. No hubo ningún preaviso, y como durante estos ocho años fui parte de la planta temporal, tampoco hubo indemnización. Tantos años de dedicación con un legajo intachable sólo generaron como respuesta un despido de un día para otro. Es una metodología perversa. También cerraron el taller de Teatro para la Tercera Edad, dictado por el profesor Fernando Mircea, pero en este caso no por falta de alumnos sino por recorte de gastos. Ante varios reclamos, la coordinadora de talleres, Erika Villareal, respondió: "Para asistencia terapéutica tienen el hospital o el geriátrico". El señor Scalisi, que dice defender "los intereses de la comunidad", propuso que la gente de la Tercera Edad se integre a los talleres de Teatro para Adultos. ¿Entienden algo estos funcionarios sobre los contenidos y objetivos de estos talleres? Creo que no tienen ni idea y me parece un riesgo que no sepan discurrir, y que ni siquiera consulten a los especialistas en la materia. Por un decreto de 1996, se otorgó una bonificación salarial por título del 30 por ciento del sueldo básico. El señor Scalisi se acogió a ese decreto. Ahora bien, si es cierto que defiende los intereses de la comunidad, le propongo a Scalisi que ceda esa bonificación para contribuir a la reapertura del taller de Teatro para la Tercera Edad.

Rodolfo Pesa  
DNI 11.315.989

Business Class  
de Cabotaje.

340-7800

AUSTRAL

Gracias por reconocernos.

Salidas

VELO	DESTINO	HORA	VELO	DESTINO	HORA
2801	B. BLANCA	06:30	2804	NEUQUEN	13:51
2818	B. BLANCA	07:39	2874	NEUQUEN	16:51
2804	B. BLANCA	13:09	2868	NEUQUEN	18:45
2802	B. BLANCA	19:12	2850	POSADAS	18:42
2818	C. RIVADAVIA	07:39	2572	POSADAS	13:48
2802	CHAPULCO	10:39	2552	POSADAS	07:39
2400	CORDOBA	07:00	2540	RESISTENCIA	07:42
2412	CORDOBA	11:42	2572	RESISTENCIA	13:48
2404	CORDOBA	16:12	2542	RESISTENCIA	19:03
2558	CORDOBA	14:00	2818	RIO GALLEGOS	07:39
2406	CORDOBA	15:12	2818	RIO GRANDE	07:39
2414	CORDOBA	16:18	2302	ROSARIO	06:24
2416	CORDOBA	19:15	2304	ROSARIO	12:18
2408	CORDOBA	18:27	2312	ROSARIO	13:42
2560	CORRIENTES	06:42	2318	ROSARIO	20:09
2564	CORRIENTES	11:39	2920	SAN JUAN	07:06
2564	FORMOSA	10:39	2948	S. DEL ESTERO	06:51
2860	ESQUEL	06:51	2926	SAN LUIS	07:48
2948	JUJUY	06:51	2924	SAN RAFAEL	14:18
2208	JUJUY	17:18	2872	SANTA ROSA	14:18
2826	MAR DEL PLATA	07:30	2874	SANTA ROSA	16:51
2826	MAR DEL PLATA	11:12	2370	SANTA FE	07:15
2830	MAR DEL PLATA	15:18	2372	SANTA FE	08:12
2832	MAR DEL PLATA	19:18	2374	SANTA FE	14:30
2420	MENDOZA	10:24	2376	SANTA FE	16:27
2404	MENDOZA	12:33	2378	SANTA FE	18:48
2428	MENDOZA	18:51	2804	VIÑEDRA	13:09
2806	NEUQUEN	07:09	2826	VILLA MERCEDES	07:48
2872	NEUQUEN	10:18	2816	USHUAIA	07:39

AEROPARQUE

VELO	ORIGEN	HORA	VELO	ORIGEN	HORA
2801	B. BLANCA	06:30	2869	NEUQUEN	22:40
2818	B. BLANCA	14:08	2571	POSADAS	10:38
2805	B. BLANCA	18:09	2572	POSADAS	18:03
2802	B. BLANCA	22:02	2553	POSADAS	21:56
2818	C. RIVADAVIA	07:39	2541	RESISTENCIA	10:52
2860	CHAPULCO	16:24	2572	RESISTENCIA	14:03
2413	CORDOBA	09:55	2543	RESISTENCIA	19:03
2559	CORDOBA	14:42	2818	RIO GALLEGOS	18:09
2407	CORDOBA	19:02	2307	RIO GRANDE	14:09
2415	CORRIENTES	18:12	2203	ROSARIO	11:04
2417	CORDOBA	21:22	2305	ROSARIO	14:58
2409	CORDOBA	22:15	2313	ROSARIO	20:19
2561	CORRIENTES	09:52	2317	ROSARIO	22:09
2564	CORRIENTES	15:50	2564	ROSARIO	16:22
2564	CORRIENTES	20:09	2921	SAN JUAN	11:05
2860	ESQUEL	06:51	2948	S. DEL ESTERO	12:50
2948	JUJUY	06:51	2926	SAN LUIS	16:21
2920	JUJUY	22:09	2924	SAN RAFAEL	18:21
2926	LA RIOJA	22:40	2872	SANTA ROSA	15:03
2826	MAR DEL PLATA	09:40	2874	SANTA ROSA	21:21
2827	MAR DEL PLATA	13:20	2370	SANTA FE	02:25
2830	MAR DEL PLATA	17:38	2372	SANTA FE	12:07
2841	MAR DEL PLATA	21:28	2374	SANTA FE	16:40
2404	MENDOZA	14:19	2376	SANTA FE	19:22
2429	MENDOZA	22:48	2378	SANTA FE	20:58
2861	NEUQUEN	11:08	2805	VIÑEDRA	18:09
2872	NEUQUEN	15:03	2826	VILLA MERCEDES	11:23
2865	NEUQUEN	17:51	2819	USHUAIA	14:09
2874	NEUQUEN	21:21			

Llegadas

VELO	ORIGEN	HORA	VELO	ORIGEN	HORA
2801	B. BLANCA	06:30	2869	NEUQUEN	22:40
2818	B. BLANCA	14:08	2571	POSADAS	10:38
2805	B. BLANCA	18:09	2572	POSADAS	18:03
2802	B. BLANCA	22:02	2553	POSADAS	21:56
2818	C. RIVADAVIA	07:39	2541	RESISTENCIA	10:52
2860	CHAPULCO	16:24	2572	RESISTENCIA	14:03
2413	CORDOBA	09:55	2543	RESISTENCIA	19:03
2559	CORDOBA	14:42	2818	RIO GALLEGOS	18:09
2407	CORDOBA	19:02	2307	RIO GRANDE	14:09
2415	CORRIENTES	18:12	2203	ROSARIO	11:04
2417	CORDOBA	21:22	2305	ROSARIO	14:58
2409	CORDOBA	22:15	2313	ROSARIO	20:19
2561	CORRIENTES	09:52	2317	ROSARIO	22:09
2564	CORRIENTES	15:50	2564	ROSARIO	16:22
2564	CORRIENTES	20:09	2921	SAN JUAN	11:05
2860	ESQUEL	06:51	2948	S. DEL ESTERO	12:50
2948	JUJUY	06:51	2926	SAN LUIS	16:21
2920	JUJUY	22:09	2924	SAN RAFAEL	18:21
2926	LA RIOJA	22:40	2872	SANTA ROSA	15:03
2826	MAR DEL PLATA	09:40	2874	SANTA ROSA	21:21
2827	MAR DEL PLATA	13:20	2370	SANTA FE	02:25
2830	MAR DEL PLATA	17:38	2372	SANTA FE	12:07
2841	MAR DEL PLATA	21:28	2374	SANTA FE	16:40
2404	MENDOZA	14:19	2376	SANTA FE	19:22
2429	MENDOZA	22:48	2378	SANTA FE	20:58
2861	NEUQUEN	11:08	2805	VIÑEDRA	18:09
2872	NEUQUEN	15:03	2826	VILLA MERCEDES	11:23
2865	NEUQUEN	17:51	2819	USHUAIA	14:09
2874	NEUQUEN	21:21			

Una clase  
especial.

AUSTRAL

Gracias por reconocernos.